

ARG 3 - Nº 507 - 10 DE ABRIL DE 1975 - \$ 10.- - msn. 1.000.-  
EN URUGUAY \$ 1.500.- - o/a. - EN PARAGUAY 110 GUARANÍES.  
EN COLOMBIA \$ 20.-

# GENTE

Y LA ACTUALIDAD

## MISIONES: TODO SOBRE LA ELECCION

**BEATRIZ GUIDO  
VS.  
SUSANA GIMENEZ**

**MEDICINA  
SERVICIO:  
PARA QUE  
LA  
MALA SANGRE  
NO LO MATE**

**ADRIANA  
AGUIRRE:  
¡SUFRE, OTOÑO!**



EXCLUSIVO  
DESDE  
HOLLYWOOD  
CON  
"LA TREGUA"

En todo el mundo y en su muñeca  
el tiempo se mide en

SEIKO



ZW471  
Dama - Cuerda  
a mano  
17 Rubies  
Linea  
Contemporánea



AA357  
Hombre  
Automático  
Calendario  
Sumergible 30 mts



ZN339  
Dama - Automático  
Hi Beat - Chrono  
Dia y Noche  
Bilingüe  
Sumergible 30 mts

Una vasta colección de relojes: desperturantes, diferentes, personales, técnicamente exactos, cubre toda la imaginación y todas las necesidades del género humano: relojes a cuerda, automáticos, hasta el SEIKO QUARTZ y el SEIKO LIQUID QUARTZ, digital, todos están a su alcance. Son los más vendidos y apreciados en el mundo entero. Imagínelo en su muñeca.

Adquíralos en los comercios responsables con certificado de garantía internacional.

SEIKO

TECNOLOGIA Y TRADICION

Algún día, todos los relojes se fabricarán así.



# TE GENTE GENTE GE

**CHIANG KAI-SHEK.** Con la muerte del presidente de China Nacionalista (Taiwan) desaparece, sin duda alguna, el último de los "cinco grandes" de la Segunda Guerra Mundial. Junto con Franklin Delano Roosevelt, presidente norteamericano; Winston Churchill, primer ministro inglés; José Stalin, jefe de la Unión Soviética, y Charles de Gaulle, Chiang había unido sus esfuerzos en la lucha contra el eje Berlín-Roma-Tokio. Fue uno de los revolucionarios que contribuyó al derrocamiento de la última dinastía Imperial china, luchó contra el Japón durante la Segunda Guerra Mundial, y luego enviado al exilio por los comunistas tras uno de los conflictos civiles más titánicos del siglo XX. El ex presidente de Taiwan deja, asimismo, un testamento poético, en el cual insta a recuperar el territorio chino y reimplantar la cultura nacional. Chiang fue austero: no fumaba ni bebía alcohol, té ni café. Comía sólo arroz y tallarines con verduras. Su traje favorito en la intimidad, la túnica nacional. Su mayor ejercicio, el caminar. Apenas si se cuando en jugaba al ajedrez. Todo ello iba acompañado por una profunda fe. "Sin religión la vida no tiene significado", había afirmado una vez.



**LEANDRO ENRIQUE ANAYA.** El comandante general del Ejército, en el acto de despedida a los generales que pasan a retiro, destacó que el "Ejército argentino continúa y continuará prodigando sus esfuerzos para asegurar la paz institucional". Ante oficiales superiores y jefes del arma con distintos destinos, el teniente general Anaya formuló un pensamiento de "respetuosa y solidaria recordación para aquellos que han caído alevemente sacrificados por la furia de la antipatía, cuyo holocausto acrecienta nuestros anhelos de justicia y nos reclama la decisión ineludible de imponer definitivamente esa tan deseada paz nacional."



**ADRIANA AGUIRRE** es, como todos sabemos, una de las chicas "James Bond" de "La super-super aventura". Pero no sólo nos deleitamos con ella en el cine sino que pasea también por nuestras calles exhibiendo su increíble belleza. De asombrosos ojos marrones, es modelo profesional y realiza desfile tras desfile. Como si fuera poco, alterna su trabajo posando para tapas de revistas. Adriana vive en Vicente López, hace natación y practica tenis en un club de la zona; además, tiene tiempo para estudiar decoración. El fútbol es otra de sus pasiones: ¡va a ver a Boca Juniors todos los domingos!

**MOMENTO CUMBRE  
DEL  
CINE ARGENTINO**

# EN HOLLYWOOD, CON "LA TREGUA"

...Y "La tregua" llegó al fin al sitio de los grandes. Seguimos, pasó a paso, todo lo que hizo Sergio Renán, su director, desde que pisó las calles de Hollywood. Comparamos su temor, su alegría. Palpamos el clima que vive por primera vez nuestro cine.

Por SAMUEL GELBLUNG · Enviado especial a Los Angeles



## COMO SE VIO Y COMO SE PROMOCIONO

Una función de cine que reunió a Sergio Renán, Tita Tamames, Rosa Zamborini, Bernardo Zupnik, todos responsables de "La Tregua", con el público de Los Angeles. "Me siento a media máquina, con ganas de parar a los americanos al término de cada función y preguntarle qué sintieron, si les produce odio o tal vez amor...". afirmaba Renán, que subió la cuota de cigarrillos que fuma diariamente a cifras dignas de la astronáutica. Un cartel en el cine-teatro Aquarius, al 6230 del West Sunset Boulevard de Hollywood, allí donde inventaron el cine, recomienda: "No deje de ver esta gran película. Reserve ya sus entradas". Por cinco dólares o seis dólares con cincuenta se puede oír a Héctor Alterio sufrir en perfecto castellano y leerlo en impecable inglés. También por correo se pueden pedir o reservar entradas. Esto sucede por primera vez en la historia del cine argentino.

## NUEVA FECHA para LA TREGUA

CUANDO NOS ENTERAMOS QUE LAS REGLAS DE LA ACADEMIA DE CINE ESTABLECIERAN QUE SI UNA PELÍCULA EXTRANJERA VENTURA PARA EL OSCAR DEBA PRESENTARSE ANTES DEL 30 DE ABRIL DE 1975, PERDIA AUTOMÁTICAMENTE LA CALIFICACIÓN PARA CATEGORÍA DEL OSCAR, ENTENDEMOS QUE UNA CUESTIÓN NO SOLO DE PATETISMO SINO ASIMISMO UNA CALIFICACIÓN MORAL POSTERGAR LA FECHA DE PRESENTACIÓN DE "LA TREGUA" QUE ESTABA ANUNCIADA PARA MARZO 72.

ASI TAMBIEN LO ENTENDIO NUESTRO PUBLICO

**Y LA TREGUA SE ESTRENA  
EL DOMINGO**

## 6 de ABRIL

**LOCALIDADES EN VENTA  
por anticipado \$ 5.50  
en boletería \$ 6.50  
RESERVACIONES:  
489-2672**

**POR CORREO:** Julio Aisemberg  
210 W. 7th St. #930 Los Angeles

CLARIN · Buenos Aires, Martes 25 de Febrero

**La Tregua, de Renán,  
Nominada Para el  
Oscar de Hollywood**

**NO DEJE DE VER  
ESTA GRAN PELICULA**

**Reserve YA sus entradas  
SE AGOTAN !!!**

**DOS UNICAS FUNCIONES: 6 y 8 PM**

**Teatro AQUARIUS**  
6230 W. Sunset Blvd HOLLYWOOD

otra producción de marío omar y julio aisemberg

**ABRIL  
6  
DOMINGO**







• María Elena y Sergio Renán, Tita Tamames y Rosa Zemborain, en Hollywood, a la espera de la gran noche.

• Agasajo. Una fiesta en honor de Sergio Renán organizada por el embajador argentino en Washington, Alejandro Orfila. Lugar: casa del actor Alejandro Rey.



"La tregua" termina con la muerte de la señorita Avellana. En esta exhibición privada que se hace hoy de la película en Los Angeles, Sergio Renán está sentado en la última fila. Cuando se encienden las luces, tiene lágrimas en los ojos: hace hoy una semana—horas antes de partir hacia esta meca de los sueños—Sergio dejaba en la tierra a su padre. Entró en una sala de terapia intensiva 3 días después de recibir Sergio la nominación al Oscar y la muerte vino mezclada con agasajos; con deseos de triunfo, con el halago mayor que jamás película argentina recibió en la historia. A Renán este final le trae tristes recuerdos.

El espectáculo debe continuarse.

"¿Sabe a quién me hace acordar usted?", le dice a Renán la encargada de protocolo de la Academia de Hollywood: "A Polansky cuando llegó aquí por primera vez nominado por su película «Cul de Sac»... Timido, joven, hablaba mal el inglés y no se llevó el Oscar... Pero hizo una brillante carrera como realizador..."

\* \* \*

El discutido, controvertido, vapuleado y polémico Oscar sigue siendo la meta del cine mundial. Hubo quienes los rechazaron, caso George Scott; hay quien lo utilizó como campaña pro indios, caso Marlon Brando; pero todos los años en la primera quincena de abril, el mundo del espectáculo pone

sus ojos en el Music Center de Los Angeles y espera la máxima consagración; después, los caminos pueden llevar a metas diferentes, Marlon Brando en el 55 corrió por los pasillos para ir a buscar su primer Oscar por "La ley del silencio", y años después envió a una india a recibirlo en su nombre. Seguramente Federico Fellini en su casa de Via Appia esté prendido al televisor para saber si "Amarcord" se lleva los laureles. Y Louis Malle esté preguntándose quién será ese argentino y qué es "La tregua", que produjo más comentarios que su película "Lacombe Lucien".

Del Oscar se habla, pero poco se sabe. Uno de los voceros autorizados por la Academia

de Ciencias y Artes Cinematográficas de Hollywood es Tony Navarro, ejecutivo de la Warner y anfitrión oficial de ese organismo. En el lobby del Beverly Wilshire Hotel, que tiene cuartos de 250 dólares diarios bautizados con los nombres de sus primeros huéspedes (Dolores del Río, Yves Saint Laurent, John Wayne), Navarro despliega sus manos enojadas y su acento cubano y acepta contar la historia.

—La Academia es un organismo tan viejo como el cine. Está dividida en 13 ramas, directores, actores, camarógrafos, productores, etc. Un film es obra de todos y por lo tanto todos tienen derecho a estar representados; a emitir su voto. La totalidad de miembros de estas 13 ramas es de 3.800 personas. Los actores nominan a los actores, los directores a los directores. Hasta que salen los cinco nominados en las diferentes ramas. Nuestro único fondo es el show del Oscar que se vende a la televisión en un millón de dólares.

Si alguien piensa en la posibilidad de presiones de las productoras o intereses creados se equivoca. Aquí hay total independencia. Usted dirá que cómo pueden 3.800 personas elegir las mejores cosas que se produzcan en todo el mundo. Bueno, nosotros, en la Academia, consideramos el doble aspecto del cine: arte y entretenimiento. Hay quienes dicen que la Academia tiene una especial atención por las películas de tono comercial. Pues bien; nosotros no hacemos un cine para mil intelectuales de Nueva York, París o Buenos Aires. Se hacen películas para ellos y para todos los demás. Una de las características de la votación es que votan todos los sectores, desde los más encumbrados hasta los simples reflectoristas. Aquí se trata de premiar películas que gusten a todos. Yo creo que aun el más intelectual la pasa bien sentado en una butaca y viendo una película de catástrofes, por ejemplo. El cine es un hecho cultural, pero también es un entretenimiento.

Pero hay Oscar de tipo sentimental... Por ejemplo a Liz Taylor se lo dieron por estar enferma.

—Mirá, Liz Taylor ha estado enferma desde muy joven... Yo creo que se lo merecía por su carrera, por todo, no por su enfermedad.

—¿Se puede saber si por ejemplo gana "Amarcord" y no "La tregua", por cuántos votos de diferencia ganó?

—Para nada. La votación de los miembros de la Academia va directamente a la casa de computación Price Waterhouse; los votos se meten en la máquina y la computadora vomita los resultados la noche anterior al Oscar. Un señor entra en un cuarto blindado donde hay un smoking colgado. Allí tiene su comida, allí se le da todo. Está incomunicado. Recibe los votos de la computadora, los escribe en una tarjeta, mete la tarjeta en un sobre que sella y lacra, y a la hora de irse sale con un policía a cada lado, va al Music Center y entrega los sobres. Así es que ni el presidente de la Academia sabe los resultados. Lo que puedo asegurarte es que la Academia siempre actúa con honestidad. Antes, cuando existían actores bajo contratos se podía pensar infundadamente en presiones. El productor que tenía una actriz o un actor por contrato pensaba que con un Oscar en el bolsillo era más vendible. Ahora esto no ocurre. Los actores van de un estudio a otro. Un ejemplo de que no existen favoritismos puede ser el hecho de que a veces entre las cinco actrices candidatas hay cuatro inglesas y una americana. El Oscar es discutido porque es codiciado, y te puedo asegurar que miente quien diga que no lo ambiciona.

• • •

Desde hace tres días llueve y hace frío en Los Angeles: clima inusual. La televisión alterna sus noticias entre los Oscar y la operación rescate de los chicos vietnamitas. Las limousines negras de la Academia se pasean por la ciudad con los invitados especiales. Las recepciones se suceden. A Renán lo paran por la calle y lo felicitan. En el Beverly Wilshire colocaron banderas argentinas junto a la americana como agasajo a la delegación de "La tregua". Sergio Renán ha elevado a tres por día su cuota de tranquilizantes. En su carrera todo lo ha encarado como triunfar o morir. Por eso es duro estar aquí, pendiente de una obra que para un creador ya está terminada en el mismo momento en que ingresa en la cartelera de estrenos. Pero en este caso el cordón no está roto. La obra ha trascendido, el hijo no ha cortado el cordón. Es difícil pensar en una nueva criatura cuando la placenta no se ha terminado de expeler. Está tenso. Es dura y angustiosa la espera. En un diario de San Francisco, George The Greek, el



Una cola para ver "La tregua". Renán se pasea entre un público distinto, una

mayor columnista de apuestas, puso sólo a "Amarcord" y "La tregua" entre las candidatas.

Más allá de la idilica descripción que Tony Navarro ha hecho del sistema de votación, hay cosas que no escapan del criterio de Renán. Hoy, cuando se está escribiendo este reportaje, no se sabe el resultado. Pero el Oscar hubiese podido estar en casa con un poco más de experiencia, con un poco más de infraestructura. Pocos de los que votan han visto "La tregua". Lo que es seguro es que casi todos los que lo vieron, alrededor de 300, han votado por ella.

Dice Renán:

—Faltó promoción, presencia de "La tregua", ya sea en avisos, en formas de promoción indirecta. Hay actores nominados que envían telegramas a todos los miembros agradeciendo de antemano sus votos. Nos faltó experiencia, no estábamos preparados para este acontecimiento. Quizá con mejor preparación, con otro tipo de apoyo, hubiésemos salido triunfantes.

George The Greek ha otras posibilidades: Jack Nicholson como el mejor actor; Faye Dunaway como la mejor actriz; Ford Coppola como el mejor director. El tema es dominante. Periodistas de todo el mundo recorren Hollywood a la caza del clima previo. Filman y fotografían las manos de los grandes del cine impresas en el cemento del teatro chino. Con una guía especialmente editada con las direcciones de las estrellas de Hollywood pasan por las casas y las fotografían.

Se cuenta la historia del escultor George Stanley, que la diseñó por 500 dólares; se cuenta lo que pesa, casi 13 kilos; lo que cuesta hacer cada una, 100 dólares. Los elementos que la componen (92 % de hierro y 7,5 % de cobre). Se la mide en centímetros. Se recuerda que durante la guerra, cuando el metal era duro de conseguir, se la hizo con un plástico pesado y se la bañó en oro, y se menciona a la empresa que todos los años gana la licitación para





platea que verá la historia "con carteles".



Renán y su mujer, María Elena Santana, saliendo del hotel Beverly Wilshire.

realizarlas: la Southern California Trophy Company, en asociación con la Dodge Inc. En una palabra; no quedan detalles sin mencionar. Pero todo tiene un climax. La gran noche de las entregas. Hasta el tiracables de la televisión debe llevar riguroso smoking. La etiqueta es rigurosa. La llegada es un desafío a la imaginación. El coche más lujo; un carruaje con caballos; si es posible. Las mejores pieles, las mejores telas, los mejores destellos que Tiffany pueda presentar en el año. Así es la noche, y así se la espera.

\* \* \*

En medio de todo esto un director argentino que hoy todavía ve su película y trata de entenderla, de corregirla, de saber en qué acertó y en qué se equivocó. Hoy, después de la exhibición, se enorgullece tímidamente de haber logrado una continuidad dramática. Comenta la escena en que Santomé y Laura Avellaneda se encuentran en el departamento la noche de lluvia y la

fusión que tiene con la escena final cuando Luis Brandoni se acerca a Alterio, cuando hace las valijas después de la muerte de la mujer que le hizo recuperar su vida desgajada en la rutina. Y nosotros, un grupo de argentinos que nos movemos sin experiencia en el mundo de las exhibiciones y de las credenciales estrictas. Que espera ansiosamente el resultado de la pelea de Galindez, o si Boca va a incluir a Letanú en el equipo del domingo. Sin ninguna duda, no estábamos preparados para esto. Los ojos asombrados de los que por primera vez pisan el teatro chino de Hollywood y ven las manos estampadas de Marilyn Monroe después de escribir sobre el cemento que los caballeros las prefieren rubias. Hay algo de provinciano en esta aproximación a la consagración máxima, algo de inocencia y mucho de esperanza. No es fácil esperar este resultado. Cuando a Sergio los argentinos lo encuentran por la calle le "exigen" el "Oscar". Y

ésa no es la fórmula. Ganarlo o no, es otro paso. Haber llegado aquí es lo importante.

\* \* \*

—Sergio: lo más lindo es haber sido nominado. ¿Y lo más feo?

—El compromiso. Cuando tu primera obra llega a esta posición la gente no te perdona que la segunda no sea mejor, ni siquiera igual. Además, esto me tiene atado. Para mi "La tregua" es como si no hubiese terminado, todavía tengo que hablar de ella, presentarla, explicarla, entenderla... Quiero que todo esto pase, quiero seguir trabajando...

\* \* \*

En la cafetería la mesa se hizo grande. El chofre negro cuenta que lloró con la película, que debe ganarla. Tita Tamames, una de las productoras, comenta el vestido para esa noche, María Elena Santana, la mujer de Renán, es la que mejor humor despliega, la que habla de su marido diciéndole "el cofia", la que soporta el mal humor y la tensión.

Desde luego que la espera no quita la posibilidad del humor. María Elena Santana, cuando oyó lo de Polansky y la comparación que hicieron con Renán, dice que lo que más le preocupa es que si su marido puede llegar como Polansky, ella puede terminar como Sharon Tate... Un periodista agrega que ése es el precio de la fama...

\* \* \*

Si "La tregua" gana, habrá que festejar ruidosamente. Si "La tregua" no gana, habrá que recibir cálidamente a su creador y gozar con la nominación.

No seamos soberbios. No pensemos en una derrota.

Estar hoy aquí, en Hollywood, con una película argentina, es una consagración. Pensemos que con lo que costó solamente la primera toma de "La conversación", se hizo en nuestro país una película que hizo hablar al mundo.

Eso quizá sea mucho más que una estatilla dorada.

Cuidado: que el árbol no nos deje ver el bosque.

# EL DOMINGO 13 DE ABRIL EL PUEBLO MISIONERO ELEGIRÁ GOBERNADOR, VICEGOBERNADOR Y DIPUTADOS. VOTARAN CERCA DE 200 MIL PERSONAS. AQUÍ ESTÁN LOS CANDIDATOS PRINCIPALES, EL CLIMA, LAS ANECDOTAS, LA OPINIÓN DE LA GENTE, LUGAR: MISIONES. TEMPERATURA:

Por ALFREDO SERRA. Fotos: HECTOR MAFFUCHE. Enviados especiales.



PUNTES (PARTIDO PERONISTA AUTÉNTICO: "LAS ELECCIONES NO SE GANAN CON REGALOS, SE GANAN CON OBRAS CONCRETAS").

Ha vivido 60 años intensos. Algunos fueron duros y otros dorados. En ellos hubo algunos cargos y honores y también huidas y exilio. Pero a Agustín Puentes (60 años, dos matrimonios, cinco hijos, candidato a gobernador por el Partido Peronista Auténtico) le gusta decir, sentado a la sombra de los infinitos árboles de su casa, que es maestro de escuela y que todavía ejerce su oficio. Y que todo lo que aprendió en la vida empezó a sus 17 años, cuando enseñaba en la escuelita 66 de Picada Sur. Allí supo del aislamiento, de la marginación, de las necesidades de la gente que trabajaba la tierra.

"Vivían en taperas sin techo. No tenían ni médicos ni farmacias. Yo mismo, que tuve la suerte de poder estudiar, tenía que hacer las veces de médico, de consejero, de juez. Un día, a través de una radio que apenas se oía, escuché que cierto coronel Perón había promulgado el estatuto del peón. En ese momento decidí seguirlo. A partir de entonces desplegué una actividad muy intensa. Hice gremialismo, política y docencia. Tuve muchos cargos, incluso el de interventor en Misiones. Viajé por todo el país. Creo que fui un hombre de confianza de Perón. La revolución de 1955 me sorprendió en el sur, donde había sido comisionado por el general. Empezó mi exilio.

Logré escapar a Chile, donde sobreviví gracias a mil distintos oficios. Ahorré plata para el pasaje y después de una larga odisea llegué a Paraguay. Pero Perón ya había partido. Recién pude reunirme con él en Venezuela, mucho tiempo después. Me nombró jefe de uno de los comandos de la resistencia..."

Hay que interrumpirlo y hacerle una pregunta clave. Porque 24 horas antes Agustín Puentes ha sido expulsado del Movimiento Justicialista.

"El gobierno debe creer que esta expulsión me debilita, pero en realidad me fortalece. Por otra parte no pueden expulsarme de un lugar que yo había abandonado por mi propia voluntad en 1973".

Una de sus obsesiones es la política agrícola-forestal.

"Hay que terminar con el ahogamiento del productor. Hay que dar créditos para el hombre que trabaja la tierra. Hay que llegar al colono, hablar con él, tenderle la mano, arrancarlo de la zozobra permanente en que vive. Desde luego, esto no se logra con subsidios oficiales entregados en vísperas de las elecciones. Yo sé cómo actuarán los misioneros. Cobrarán los subsidios —que, después de todo, les pertenecen— y luego votarán por el hombre o por el partido que les dicte su conciencia..."



BARRIOS ARRECHEA (UNIÓN CÍVICA RADICAL: "EL GOBIERNO HA PERDIDO").

Cuando uno lo ve sonreír desde el afiche en colores que está pegado en todas las esquinas de Posadas piensa que Ricardo Alfredo Barrios Arrechéa, 40 años, médico, candidato a gobernador por la Unión Cívica Radical, tiene imagen de joven político norteamericano. Sin embargo, pocos como él están tan aferrados a la tierra colorada, a su gente, a sus problemas.

"Estudié medicina en Buenos Aires, pero ni siquiera consideré la posibilidad de quedarme a ejercer mi profesión en la capital. Mi objetivo fue siempre retornar. Aquí nací y aquí quiero morir...". Y debe ser cierto. Sus raíces, por lo pronto, son bien profundas. Una casa colonial en la calle San Lorenzo, una mujer (María Martha), cuatro hijos (Carolina, Verónica, Luciana, Ignacio) y además una idea fija: "Hay dos países. Dos Argentina. Una es la capital, Buenos Aires, pleno y potente. Otro, atrasado, marginado, el interior. Vale la pena dedicar la vida para que esa estructura cambie..."

No hay variación ante la pregunta: "¿Qué significan las elecciones de Misiones?". "Yo creo que estas elecciones son un error del gobierno. El gobierno necesitaba demostrar que su poderío y la mística de Perón estaban intactos. Por eso eligió a Misiones, una provincia chica, que representa el dos por ciento del electorado nacional, como rampa de lanzamiento."



# HIRVIENTE



DO SU FUERZA Y SU MISTICA. LA REALIDAD DE HOY ES OTRA".

to. Supuso que la victoria sería fácil. Sin embargo, la realidad le jugó una mala pasada... Como todos, Ricardo Alfredo Barrios Arcechea confía en la victoria. Y se apresura a sintetizar su plan de gobierno en tres puntos: planificación agraria, vivienda e infraestructura económica.

Frente a la pregunta sobre hobbies, se quita los anteojos y sonríe: "Ya sé que la oposición me va a acusar de terrateniente, pero no me importa. Mi hobby es el campo. Tengo un minifundio y planto yerba mate y soja. El campo anda mal, a pesar de mi esmero. Un fenómeno común a toda la provincia".

Tiene mucho para decir. Pero fundamentalmente insiste en un mensaje: "Me gustaría reivindicar al hombre político frente al escepticismo general. El hombre político tiene un alma humana. Tiene defectos y virtudes. Y vive en una vidriera. Entonces esos defectos y esas virtudes son mucho más notorios. Hay una tendencia a ver en el hombre político un ser ambicioso, un ladrón. Sin embargo, nadie piensa en el drama del hombre político. En esa competencia difícil que hay entre ganarse la vida y ser útil a los demás, entre ser un padre para sus hijos o un padre para los hijos de los otros, entre la tranquilidad de vivir para



ALTERACH (FREJULI): "LOS SUBSIDIOS FORMAN PARTE DE UN PLAN QUE YA ESTABA TRAZADO, NO RESPONDEMOS ATAQUES ABSURDOS".

Todavía en alguna librería de Posadas debe quedar algún ejemplar de su libro. Se llama "Fiebre verde", y Miguel Ángel Alterach lo escribió en 1947, cuando todavía no pensaba en convertirse en candidato a gobernador de Misiones ni tampoco abandonar la carrera militar. En 1947, además de la vocación literaria —que aún no ha perdido—, tenía piernas veloces, se le escapaba al marcador y metía el gol o los goles con los que el club Bartolomé Mitre no dejaba titerear con cabeza. Si. Porque Miguel Ángel Alterach era un wing-wing, de esos que dicen que ya no hay más, y sacaba pecho cuando sus fanáticos lo comparaban con Muñoz, el Muñoz de "La Máquina". Ahora, con 52 años cumplidos, sigue aterrado al deporte. Pero ha reemplazado el fútbol por el tenis y se limita a seguir —este año con angustia— la campaña de San Lorenzo de Almagro. Pero ahora —pleno mediodía en Eldorado— Miguel Ángel Alterach no tiene demasiado tiempo para relatar sus hazañas futbolísticas, su paso por el periodismo, su reincidencia en la literatura o sus actividades como escritor. Dentro de unas horas deberá subir otra vez a la tribuna, explicar su plan de gobierno, escuchar reclamos. Durante toda la semana ha sido bombardeado desde distintos sectores políticos,

subsidios entregados por el gobierno nacional a pobladores e instituciones de la provincia; ha participado en una docena de actos públicos y se confiesa realmente agotado. "La campaña es dura —dice—. Dormimos dos o tres horas por día, recorremos los pueblos a través de malos caminos, paramos donde podemos. Hace semanas que no veo a mi mujer (María Dora Perret) ni a mi hijo (Miguel Ángel Alterach, 25 años, abogado). Por otra parte no pienso detenerme ante los ataques. Dije mil veces que la cuestión de los subsidios es solamente la ejecución de un plan que ya existía en el programa del gobierno nacional. Últimamente hasta me han acusado de haber trucidado la foto del afiche en el que aparezo tomado del brazo con Perón. Esa foto fue sacada en Puerta de Hierro, en 1967. Tengo el original en casa y lo pongo a su disposición..."

En realidad, sus preocupaciones son otras: "Es la primera vez que se dirime una elección sin la presencia física del gran caudillo. No sé si ganaremos, pero ya tengo que preparar el programa de gobierno. En primer lugar, nuestra acción estará dirigida hacia el problema agrario. Hay que crear fuentes de trabajo en Misiones. Luego de cumplido ese punto, encarar el problema caminero, el forestal, el de



LA CARAVANA DE BALBIN. Sábado, 17.30 horas. Ricardo Balbin ha llegado al aeropuerto de Posadas. Una impresionante caravana —más de quinientos automóviles— siguió al coche que lo condujo hasta la sede partidaria formando un coro de bocinas.



RADICALES, DE NOCHE. En el comité de la UCR se trabaja sin descanso. La gente consulta los padrones y se lleva boletas.

## LOS MISIONEROS HABLAN DE LAS ELECCIONES

UNA RAPIDA ENCUESTA CALLEJERA EN LAS CALLES

DE POSADAS DIO ESTE RESULTADO. LA TENDENCIA GENERAL: "UN COMICIO REÑIDO COMO POCOS Y DE DIFICIL PRONOSTICO".



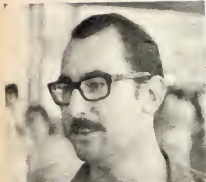
JUAN SALAZAR, 35 años, albañil: "No sé. ¿Quién se anima a hacer un pronóstico? La cosa va a estar muy reñida. Para mí, ganan los radicales. El gobierno prometió muchas cosas, pero recién empezó a cumplirlas cuando las elecciones estaban encima. Además, el candidato radical es un muchacho muy querido por todos. Es médico del hospital Madariaga y ha hecho mucho bien. El domingo, el Frente y la UCR se van a sacar chispas".



RAMON NOSEDÁ, 18 años, estudiante: "Yo me inclino por el Partido Peronista Auténtico. ¿Por qué? Porque tiene en sus filas a mucha gente joven. Los jóvenes misioneros estamos cansados de la vieja política. Hay que inventar un país nuevo, y esa es una tarea para nosotros, los que recién empezamos. ¡Lástima que mucha gente permanezca indiferente ante lo que está pasando! Tenemos una oportunidad histórica".



SUSANA HOSSETT, 20 años, empleada: "Me parece que va a ganar el FREJULI porque es el partido que hizo más propaganda. La gente es muy sensible a la propaganda. Misiones es una provincia tranquila. De pronto, en medio de esa tranquilidad, siguen hace mucho ruido y todos lo siguen. En realidad, la política no me interesa demasiado. Yo creo que al país hay que sacarlo adelante a fuerza de trabajo".



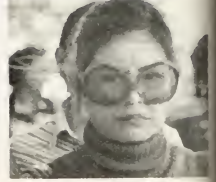
LUIS MARIA ANGELOSI, 43 años, comerciante: "Peleada como pocas, esta elección. Veo que los del Peronismo Auténtico están reclusando mucha gente, pero a los radicales va a ser difícil ganarles porque tienen los hombres más inteligentes. Lo único que pido es que todo se desarrolle en calma. Que no haya violencia. Desgraciadamente hace varios días que corren rumores muy feos. Ojalá que sean sólo rumores".



LUIS BLANCO, 24 años, bancario: "A mí me parece que ganan los radicales. ¿Por qué? Porque los hombres que presentan como candidatos tienen muy buena reputación en la provincia. Eso es decisivo. Además, la mayoría de ellos lleva fama de inteligente. A Misiones le está haciendo mucha falta una conducción joven e inteligente. Es una provincia potencialmente rica y sin embargo llena de problemas".



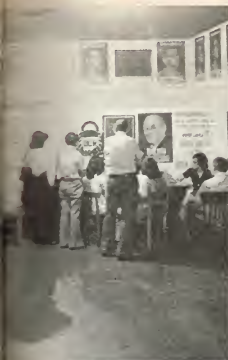
SANTIAGO RESME, 54 años, trabajador independiente: "Misiones no es una provincia de fanáticos por la política. La gente no parece estar demasiado preocupada. Con todo, creo que el triunfo será del FREJULI. ¿Razones? Es difícil de explicar. Pero su campaña es fuerte y anda por todos los rincones de la provincia. A veces la campaña es un elemento decisivo para el triunfo".



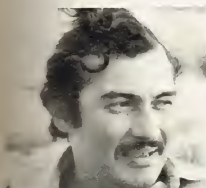
ROSAURA DIZ, 34 años, comerciante: "Gana el FREJULI. El candidato a gobernador es un escribano muy conocido que ya tuvo muchos altos cargos. Además es un hombre muy simpático. Yo no sigo las campañas políticas, pero aquí en Misiones a veces la gente se inclina más por el hombre que por el partido. Eso sucede tal vez porque es una provincia chica, donde todos se conocen desde hace mucho tiempo".



## SU COMPROMISO CON ESA TIERRA COLORADA QUE TANTO TRABAJA Y QUIERE.



EL FERVOR QUE NO CESA. Una barra partidaria del FREJULI está lista para seguir al candidato Miguel Angel Alterer (en la foto) hasta Iguazú y animar el acto con sus estríbillos y sus camisetas confeccionadas especialmente. Estas escenas se repiten de una punta a la otra de Misiones,



**ALBERTO MILANO, 34 años,** bancario: "Yo pienso que gana el FREJULI. Lastima que al final perdió la calma. Si hubieran hecho una campaña normal ganaban igual. La gente, los verdaderos peronistas, respetan la verticalidad. Pero cuando empezaron a dar regalos y subsidios echaron a perder la imagen que tenía. Eso fue un arma de doble filo. En lugar de ganar votos perdieron votos, me parece".



**AMALIA RESNIK, 23 años,** ama de casa: "Es muy difícil pronosticar nada. La pillea va a estar entre los radicales y los dos peronismos, pero no me animo a arriesgar un resultado. Los tres candidatos son muy queridos en Misiones. Es gente vieja de aquí. Se me ocurre que a lo mejor en lugar de ganar el partido gana el hombre que lo representa. Eso suele suceder en lugares chicos".



**HONORIA CARRANZA, 37 años,** ama de casa: "Bueno, no me gusta hablar de estas cosas. Yo de política no sé nada. Todos meten mucho ruido y hacen muchas promesas, pero las cosas están cada día más caras y no se consigue nada. Entonces uno empieza a no creer en discursos ni en carteles. La verdad, prefiero no opinar. Que gane cualquiera. Total, yo no creo que este lío lo arregie Juan o Pedro. Es muy complicado".



**DANUNZIO BORTOLUSSI, 56 años,** jubilado: "Mire, la cosa va a estar muy reñida. Pronosticar es difícil. Yo creo que ganan los radicales porque en la provincia hay mucho desencanto y la gente siente la necesidad de un cambio. Pero la verdad es que hace años y años que en la provincia no hay un gobierno eficaz. La gente se está cansando. Cada día se hace más difícil vivir y el pueblo se vuelve escéptico".



**JOSE WARRENICK, 66 años,** agricultor: "Vaya a saber qué pasará! Los tres candidatos principales son hombres de mucha trayectoria. Además, a pesar de la rivalidad política, son amigos entre sí. Amigos y hasta parientes, me parece. Lo único importante es que el nuevo gobernador ataque de una vez por todas los problemas del campo, de la tierra, para salvar a Misiones de la pobreza y del atraso..."



**PAULINA RAMIREZ, 25 años,** estudiante: "Se me ocurre que a los radicales les va a ir muy bien. Hasta pueden ganar. Su candidato es joven, bien parecido y tiene una linda familia. Además, como es médico y trabaja en un hospital, está bien comprometido en los problemas del pueblo. Si lo dejan, puede hacer un buen gobierno. Pero no pensemos que un hombre solo puede hacer milagros. Hay que ayudarlo".



**ELENA SAN MIGUEL, 32 años,** ama de casa: "Es muy difícil adelantar un resultado. Hay demasiados actos, demasiados discursos, demasiados carteles. Todos quieren tener razón. Sin embargo, me parece que la gente ya tiene una opinión formada y no la va a cambiar así como así. Si una vez ganó el peronismo, puede ganar otra vez. Lo que no entiendo es esto de las divisiones, de las fracciones. No lo veo".



**PEDRO MARTINEZ, 49 años,** peón de campo: "Las cosas no andan bien. Sin embargo, a pesar de que las elecciones van a ser muy peleadas, es posible que el FREJULI saque ventaja. No tuvo demasiado tiempo para hacer cosas y me parece que hay que darle una oportunidad. Lo malo de los argentinos es que queremos tirar todo abajo una vez por semana. En el fútbol y también en la política".

## EL "DETRAS DE LA ESCENA" DE LAS ELECCIONES MISIONERAS

● A pesar del fervor, de la virulencia, de la alta temperatura de la elección misionera, se asegura que será un duelo entre caballeros. Posiblemente porque se ha dado una poco común circunstancia: Agustín Puentes, candidato a gobernador por el Partido Peronista Auténtico, es padrino de Miguel Ángel Alterach, candidato a gobernador por el FREJULI. Y la cosa no termina. Rosauro Arcechea, candidato a vicegobernador por el FREJULI, es tío de Ricardo Alfredo Barrios Arcechea, candidato a gobernador por la Unión Cívica Radical. Parece un trabalgua, pero es así. Por lo que muchos sentencian: "Desde la tribuna se pulverizan unos a otros, pero el domingo siguiente, al de las elecciones van a comer ravioles en la misma mesa".

● La campaña es intensa, inagotable. Pero se mantiene, hasta ahora, dentro de un clima de respeto. Los slogans no han llegado a la agresión, y los pintaparedes y pega afiches de los distintos partidos tratan de no arruinar en lo posible el trabajo de sus adversarios.

● Algunos lugares de Posadas se han convertido en microcapitales de la elección. El Hotel de Turismo, por ejemplo (el mayor de la ciudad y ya repleto), alberga a casi todas las figuras políticas que van y vienen desde Buenos Aires. Así, su bar del primer piso parece un miniparlamento. Por otra parte, El Tropezón y El Estribo, dos de los mejores restaurantes, reciben noche a noche a más comensales de los que caben en las sillas. Desde luego, cierran alrededor de la una de la mañana. Pero los políticos no se rinden. En caravana caminan hasta La Gran Vía, una pizzería con mesas en la vereda que está abierta toda la noche, y siguen allí su alquimia de cálculos electorales.

● No gusta mucho a los misioneros que su elección esté tan teñida de elementos "foráneos". "Si es una elección provincial —se preguntan—, ¿a qué vienen tantos porteños? Si la cosa sigue así vamos a tener que ir a votar a Buenos Aires". Por supuesto, se refieren por igual a los funcionarios del partido gobernante y a los dirigentes de las fuerzas opositoras.

● Si bien los candidatos a gobernador son once, la lucha se ha centralizado en Miguel Ángel Alterach, Ricardo Alfredo Barrios Arcechea y Agustín Puentes. Por todas partes se escuchan gritos que vivan al "Toto" (Alterach), al "Cacho" (Barrios Arcechea), o al "Don Agustín" (Puentes). Del mismo modo las profesiones de los tres sirven para especular acerca de su futura acción de gobierno. A Alterach, escribano y militar retirado, se lo elogia por su conocimiento de las leyes y su sentido del orden y de la disciplina. A Barrios Arcechea, médico, se le tiene confianza porque —como miembro del hospital Madariaga— se supone que conoce a fondo los problemas de la gente humilde. En cuanto a Puentes, su condición de maestro rural hace que la gente le adjudique una honda penetración con el hombre de campo. El fenómeno le da la razón a los que aseguran que en Misiones no ganará un partido sino un hombre.

● La campaña del Partido Peronista Auténtico se caracteriza por su trabajo "hormiga". Sus propagandistas eligen una zona, la recorren casa por casa y en cada una dejan una foto de Eva Perón, mientras dicen: "Vote por ellos". El FREJULI, en cambio, ha optado por los actos públicos y los discursos, apoyándose también en una intensa campaña mural donde se ve a Alterach del brazo de Perón. La Unión Cívica Radical, por su parte, desarrolla una campaña similar a la de algunos políticos norteamericanos: un afiche donde se lo ve a Barrios Arcechea muy sonriente, una apelación de pocas palabras, contundente, y por sobre todas las cosas un intenso diálogo personal entre el candidato y la gente que se le acerca. Llama la atención la escasa, casi inexistente campaña de los demás partidos.

● Nadie dormirá entre la noche del domingo 13 y la mañana del lunes 14. Los resultados totales y definitivos de la elección se conocerán alrededor de las 2 de la madrugada. A esa hora, obviamente, las huestes del partido ganador saldrán con camiones, carteles e instrumentos musicales a recorrer las calles de Posadas. Posiblemente la siesta del lunes a la tarde sea la más larga de la historia de la provincia.



Tribunal electoral. Boletas y padrones. Los empleados hacen horas extras.



Demetrio Vázquez y Ferdinando Pedrini. Comida en El Estribo. Cálculos.



Padrones en la calle. "¿A dónde voto, por favor?" De la mañana a la noche.



Columnas del Partido Peronista Auténtico marchan rumbo al acto. La cita, en el mástil



# DATOS PARA INTERPRETAR LOS COMICIOS EN MISIONES



Por  
**MARIANO  
GRONDONA**

De aquí a algunas horas el lector se verá rodeado por cifras y porcentajes. Las elecciones de Misiones lo invadirán bajo la forma de evaluaciones de todo tipo. El propósito de estas líneas es bien simple: dotar al lector con los elementos necesarios para interpretar, en ese momento, lo que ha ocurrido en las urnas. Las cifras deberán ser "recibidas" en ciertos esquemas previos que, si no se poseen, harán imposible su comprensión. Misiones tiene cierta estructura, ciertas constantes. Es preciso saberlas con anticipación para poder, después, advertir en qué medida han variado como consecuencia de la jornada del domingo. Entender es comparar ciertos supuestos de los que se parte con la realidad que viene a confirmarnos o a negarnos. Esos supuestos son como el andamiaje de la interpretación: quizás caigan cuando ella culmina, pero, si no se ponen al empezar, la interpretación no surge.

En el caso de Misiones tenemos que partir de la base de que esta provincia tiene una estructura electoral "angular". En las elecciones de gobernador del 11 de marzo de 1973, el FREJULI obtuvo el 37 por ciento de los votos. La UCR el 27 por ciento, Tercera Posición el 21 por ciento. Estas tres son las cifras básicas de Misiones: el elemento fundamental de la comparación. Misiones votó tres veces en 1973. El 11 de marzo eligió gobernador, legisladores locales y autoridades nacionales. Al mes siguiente, en segunda vuelta, desempató entre los dos primeros candidatos del 11 de marzo. El 23 de septiembre votó sólo para presidente de la Nación. Tomamos como punto de referencia las cifras de gobernador del 11 de marzo porque son las únicas que se prestan a una adecuada comparación. Las cifras nacionales no son adecuadas porque el 11 de marzo Tercera Posición, que presentó candidato propio a gobernador, se unió al FREJULI para elegir presidente. En la segunda vuelta sólo participaban el primero y el segundo partido. El 23 de septiembre todo el peronismo de la provincia —y parte del no peronismo— plebiscitaba a Perón. Nos referimos entonces a las cifras del 11 de marzo para la elección de gobernador porque el domingo próximo Misiones vota otra vez entre varios candidatos, otra vez con Tercera Posición separada del tronco peronista y otra vez para gobernador. Toda otra comparación de cifras corre el riesgo de ser abusiva o irrelevante.

La estructura triangular de la provincia podría considerarse "pentagonal" si a los partidos principales —dos peronistas y el radical— agregáramos los partidos de centro derecha —manriqueísmo, Nueva Fuerza, federalismo— y de izquierda —comunismo, intransigencia, cristianismo revolucionario, Frente de

Izquierda Popular—. En Misiones el centro derecha no peronista ni radical dobla en número a la izquierda no peronista ni radical. Así, al menos, se mostró en la elección del 11 de marzo. Estas reflexiones nos llevan, entonces, a la siguiente estructura de comparación:

FREJULI .....	37 %
U.C.R. ....	27 %
Tercera Posición .....	21 %
Centro Derecha .....	10 %
Izquierda ..... 5 %	
Total .....	100 %

De este punto de partida arrancan los competidores. El FREJULI sufrió el desmembramiento del MID local, que se apartó del Frente y presenta candidatos propios. Tercera Posición, a su vez, perdió una minoría que se reconoció con la ortodoxia peronista, pero suma, en cambio, el aporte de la izquierda peronista nucleada en el Partido Auténtico. Tercera Posición aparece, entonces, reforzada. No se puede decir a ciencia cierta que Tercera Posición, como los "auténticos", sea de izquierda. No se podrá decir tampoco por eso que todos los votos de la alianza Tercera Posición-Partido Auténtico sean de izquierda. Pero hay un medio para averiguar la verdadera fuerza de los "auténticos": si bien la fórmula de gobernador y vice les es común a los dos partidos, cada uno de ellos presenta listas propias para legisladores. En esta cifra aprenderemos cuál es el verdadero arrastre del Partido Auténtico de Misiones.

Tampoco debe omitirse el hecho de que los votantes de Tercera Posición son, en el fondo, peronistas. ¿Hasta dónde la lealtad política no terminará por llamarlos al tronco principal? De todos modos, si el FREJULI retiene los votos del 11 de marzo, no sólo impondrá al gobernador. Tendrá, además, un éxito apreciable, puesto que habrá demostrado su capacidad de superar tanto el desprendimiento del MID como la rebelión "auténtica". Ese 37 por ciento "básico", entonces, es un objetivo para el Gobierno. La situación del radicalismo es inversa. Tiene "sus" votos y sabe que no los perderá.

Se 27 por ciento es firme. La incógnita radical es la capacidad del partido para sumar votos ajenos. Mientras el peronismo es una marea electoral vasta y difusa, mal definida, el radicalismo es una legión bien organizada, pero, por contraste, relativamente rígida. El peronismo crece y decrece con las cir-

cunstancias. El radicalismo tiende a permanecer igual. Si supera apreciablemente su 27 por ciento original podrá anotarse un éxito aún cuando no logre la gobernación.

Tercera Posición es una estructura sólida. mente asentada en la provincia, puesto que ha resistido, hasta ahora, todos los esfuerzos por reducirla a la obediencia nacional. A menos que se produzca un vuelco hacia el "otro" peronismo, tendría que mantener sus votos. ¿Cuántos le sumarán, además, los "auténticos"? Este es uno de los grandes misterios del panorama político. La izquierda peronista, ¿fue alguna vez "masiva", cuantitativamente importante?, ¿se formó con grupos compactos y disciplinados de jóvenes que, sólo numerosos en las universidades, no pesaban numéricamente en el padrón general? Quizá Misiones nos diga algo al respecto. No tenemos punto de partida, aquí, para comparar. Pero tenemos un punto de "ilegada": esos votos para legisladores que los "auténticos" recogerán.

En cuanto al cuarto y al quinto lado del "pentágono" misionero, lo que hay que preguntarse no es si el centro derecha y la izquierda no peronista progresarán: lo probable es lo contrario. Lo que hay que preguntarse es hacia dónde se dirigirán los votos que emigran desde allí. Para la izquierda, la emigración es fácil: hacia los "auténticos". El centro derecha no tiene lugar preciso adónde ir. El oficialismo recibe los embates cada vez más furios de Manrique, de Alsogaray. En cuanto a la UCR, en Misiones es semiafonsinista, y no puede, en este sentido, contar con la simpatía de los moderados. Quizás la respuesta sea que mientras la izquierda emigra, el centro derecha se queda en su lugar.

El FREJULI es relativamente débil en Posadas. Fuerte en el interior. Si las cifras nos dicen que gana en Posadas, es que será plebiscitado. Si nos dicen que pierde en el interior, es que sufrirá una catástrofe. Si, por el contrario, gana en el campo y pierde en la ciudad, todo estará como era entonces, antes de la elección.

Cualesquiera sean las cifras, hay que prevénse contra las exageraciones. Los vencedores sostendrán que en Misiones votó el país. Los derrotados, que algún factor invalida lo actuado. Ni tanto ni tan poco. Misiones es, simplemente, una estación más en la marcha de esa democracia imperfecta, vacilante, que los argentinos queríamos ver, alguna vez, consolidada.

# GENTE

Y LA ACTUALIDAD

**Director Ejecutivo**  
Aníbal C. Vigil

**Director Editorial**  
Carlos Fontanarrosa.

**Jefes de Redacción**  
Marcelo Capurro y Samuel Gelblung.

**Secretarías de Redacción**  
Raúl Faín Blinda y Eduardo San Pedro.

**Presentador**  
Jorge de Luján Gutiérrez.

**Redactores**  
René Sallas, Alfredo Sarra, Emilio Giménez Zapata, Agustín Bottinelli y Nelly Lovel.

**Colaboradores**  
Néstor Berraino, Mariano Grondona, Jorge Monti, Alberto Ledesma, Diana A. Suárez, Marcela Lovey, Helena Gohi, Jorge Palomar, Alberto Perro-ne y Helena Serrot. **CORRESPONSALES:** EN U.S.A., Alberto Oliva; en ROMA, Julio Altarelli, y en MADRID, Esteban Pelcovich.

**Jefe de Arte**  
Alfredo Mistri.

**DIAGRAMADORES:**  
Horacio Farnández y Carlos Dardano.

**Jefa de Fotografía**  
Ernesto Carreño.

**Fotógrafos**

A. Abaca, R. Alfieri, R. Alfieri (h.), E. Blanco, O. Burriel, E. Forte, A. Legarreta, C. Flores, E. Frías, J. González Cociña, E. Giménez, E. Klein, H. Maluche, J. J. Pérez, G. Prago, A. Rodríguez, R. Solari, H. Speranza, J. Mirko.

**Jefe Servicios Periodísticos Especiales**  
Héctor Luis Zabelia.

**Director Económico-Financiero**  
Carlos Aller Alucha.

**Director de Ventas**  
Juan Carlos Fernández.  
**Gerente de Circulación**  
Pablo O. Rima.

**Jefe de Publicidad**  
Jorge L. Arigos.  
**Promotor de Publicidad**  
Enrique Amigo.

## Talleres Gráficos

**Director Ejecutivo**  
Jorge Tarrá.  
**Gerente de Talleres**  
Alberto Cealro.



GENTE, fundada por Editorial Atlántida S. A., el 28 de julio de 1965, es publicada en Buenos Aires, Argentina, por Editorial Atlántida S. A., Azopardo 578, R. 91, T. E. 33-4591 /99. Director General: Carlos Vigil. APARECE LOS JUEVES. Precio del ejemplar en todo el país: \$ 10.— ó más. 1.000.—. **SUSCRIPCIONES:** En el exterior, con franco vía aérea certificada: Países limítrofes (Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay, Perú y R. O. del Uruguay), 1 año (52 números), \$58. Resto de América y Canadá: \$74.00. Europa (incluidos Rusia y Turquía): \$90.90. Asia, África y Oceanía: \$106.10. Registro Nacional de la Propiedad Intelectual N° 1.255.345. Impresa exclusivamente con Tintas Letta en los Talleres Gráficos de la Editorial Atlántida S. A., editora de las revistas Biliquis, Para Ti, El Gráfico, Campo Moderno y Chacra. Afiliada a la Asociación Argentina de Editores de Revistas, a la SIP y al Instituto Verificador de Circulaciones.

10 de abril de 1975  
N° 507



Gelblung de viaje. Los Angeles, Tokio, Bangkok, Saigón, Bangla Desh, Nueva York. El mundo no es ancho ni ajeno...

El mundo no es ancho ni ajeno. Por lo menos a través de nuestras experiencias cotidianas. Y si no lo cree, siga con nosotros el raid que en este momento está haciendo Samuel Gelblung, uno de nuestros jefes de redacción. El martes 8, mientras la redacción y el taller "aguantaban" hasta el límite del cierre para hacer entrar su despacho, asistía en Hollywood a la legendaria entrega de los "Oscar" de la Academia de Artes y Ciencias, en cuyo escenario —y por primera vez en la historia— habrá un argentino: Sergio Renán, director de "La Tregua". Pero Gelblung no tendrá tiempo para descansar luego de la ceremonia, porque inmediatamente deberá abordar un avión que lo llevará a Tokio. Allí, apenas una breve escala, y en seguida preparará a otro avión, esta vez hacia Bangkok, donde llegará el viernes. Es posible que duerma unas horas. Pero no muchas. Porque tiene previsto pasar sábado, domingo y lunes en Saigón, la capital de Vietnam del Sur, en este momento bajo intenso bombardeo. Si no hay complicaciones, el martes abandonará Saigón y llegará nuevamente a Bangkok, desde donde saltará a Dacca, capital de Bangla Desh, un punto del planeta donde se vive una de las realidades más atroces del siglo: hambre, miseria, enfermedades, violentos conflictos. Por fin, luego de esa alucinante maratón saldrá rumbo a Nueva York.



Buby Neuberger, director de la revista "River": "Estos eran números 10!" Y muestra la camiseta de Delem. Un "caso nacional" a través de un tipo fenómeno.

River. Un caso. Un fenómeno nacional. Una avalancha de opinión. Lluven cartas sobre la redacción todos los días. Cuando Rolando Hanglin hizo la primera nota sobre el asunto, los lectores nos acusaron de ser "pro-River". En seguida vino la nota de Horacio de Dios ("Ufa con River"). Entonces, los lectores nos acusaron de ser "anti-River". Entendemos las dos acusaciones. Porque hace rato que River dejó de ser un tema de fútbol para convertirse en protagonista para mesas redondas, para sociólogos, para argentínólogos. En este número el "Correo de Lectores" está prácticamente dedicado a River. No tenemos más remedio que seguir con el tema. La realidad manda. Y nos pareció que el personaje ideal era esta vez Roberto "Buby" Neuberger, el director de la revista "River". Un hombre con suficiente talento periodístico como para moverse en un medio partidario (generalmente un medio donde abundan las "anteojeras", la excesiva parcialidad) con actitud polémica, lanzando aquellas famosas tapas con banda de luto o con apelaciones como "Damos vergüenza", en los tiempos en que River andaba a los tumbos. Por eso la nota a "Buby" Neuberger, una usina de anécdotas, de chistes, de inteligentes apuntes. ¿Y la semana que viene? Veremos. Pero seguramente habrá algo de River. Porque a este fenómeno no lo para nadie...

Hasta la próxima.

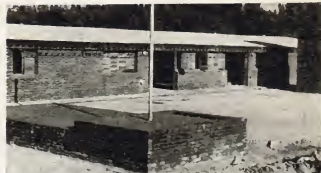
# GENTE



# EL GOBIERNO JUSTICIALISTA DE RIO NEGRO CUMPLE..!

## albergues escolares:

otro aporte del Gobierno de la Provincia para la concreción de su Plan de Educación popular.



**Albergue Escolar en SIERRA COLORADA**  
Monto de Obra: m\$N. 65.963.730.  
Plazo de Ejecución: 150 días.  
Fecha de entrega: 2° quincena abril.  
Capacidad: 40 alumnos.

**Albergue Escolar en NAUPA HUEN**  
Monto de Obra: m\$N. 157.543.025.  
Plazo de Ejecución: 240 días.  
Fecha de entrega: 1° quincena julio.  
Capacidad: 80 internados.

**Albergue Escolar en LOS MENUCOS**  
Monto de Obra: m\$N. 187.839.937.  
Plazo de Ejecución: 300 días.  
Fecha de entrega: 1° quincena julio.  
Capacidad: 80 internados.

**Albergue Escolar en CAÑADON CHILENO**  
Monto de Obra: m\$N. 201.176.640.  
Plazo de Ejecución: 300 días.  
Fecha de entrega: 1° quincena agosto.  
Capacidad: 80 internados.

**Albergue Escolar en GENERAL ROCA**  
Monto de Obra: m\$N. 198.670.000.  
Plazo de Ejecución: 300 días.  
Fecha de entrega: 2° quincena agosto.  
Capacidad: 80 internados.

**Albergue Escolar en CERRO POLICIA**  
Monto de Obra: m\$N. 187.900.000.  
Plazo de Ejecución: 300 días.  
Fecha de entrega: 1° quincena noviembre.  
Capacidad: 80 internados.

**Albergue Escolar en SIERRA PAILEMAN**  
Monto de Obra: m\$N. 140.289.500.  
Plazo de Ejecución: 240 días.  
Fecha de entrega: 2° quincena diciembre.  
Capacidad: 40 internados.

**Albergue Escolar en VALCHETA**  
Monto de Obra: m\$N. 182.281.500.  
Plazo de Ejecución: 300 días.  
Fecha de entrega: 2° quincena mayo.  
Capacidad: 80 alumnos.

**Albergue Escolar en MENCUE**  
Monto de Obra: m\$N. 147.217.387.  
Plazo de Ejecución: 240 días.  
Fecha de entrega: 1° quincena julio.  
Capacidad: 40 internados.

**Albergue Escolar en MAQUINCHAO**  
Monto de Obra: m\$N. 189.500.000.  
Plazo de Ejecución: 300 días.  
Fecha de entrega: 1° quincena agosto.  
Capacidad: 80 internados.

**Albergue Escolar en MANUEL CHOIQUE**  
Monto de Obra: m\$N. 201.176.640.  
Plazo de Ejecución: 300 días.  
Fecha de entrega: 1° quincena agosto.  
Capacidad: 80 internados.

**Albergue Escolar en EL CUY**  
Monto de Obra: m\$N. 187.900.000.  
Plazo de ejecución: 300 días.  
Fecha de entrega: 1° quincena noviembre.  
Capacidad: 80 internados.

**Albergue Escolar en AGUADA DE GUERRA**  
Monto de Obra: m\$N. 189.500.000.  
Plazo de Ejecución: 300 días.  
Fecha de entrega: 2° quincena noviembre.  
Capacidad: 80 internados.

**Albergue Escolar en VIEDMA**  
Monto de Obra: m\$N. 91.938.626.  
Fecha de entrega: Obra terminada.  
Capacidad: 40 internados.

**Albergue Escolar en PILCANIEYU**  
Monto de Obra: m\$N. 40.358.610.  
En ejecución por el sistema de  
"Obra Delegada en la Municipalidad".  
Fecha de entrega: 2° quincena abril.

Monto total de los 15 ALBERGUES ESCOLARES: m\$N. 2.369.255.595.

**"Mejor que decir es hacer,  
y mejor que prometer es realizar"**

Tte. Gral. JUAN D. PERON

Gobierno de la Provincia de Río Negro  
MINISTERIO DE OBRAS Y SERVICIOS PUBLICOS



# HABLANDO DE "LA BANDA" CON

## River ¡PERDON!

SE LO PEDIMOS  
A TODO EL PAIS...



NOSOTROS  
TAMBIEN  
INDIO...

AÑO XXXI 24 DE MAYO DE 1966 - Nº. 1130 \$30

Un momento trágico: la final contra Peñarol en Chile.  
"Le pedimos perdón a todo el país. Fue el colmo de la mufa".

## RIVER

(ESTAMOS CON  
UNA VERGUENZA...)

Nº 1327 - AÑO XXXI - 28 DE MAYO DE 1969 - \$ 3,28 - mda. 100- EN TODO EL PAIS

## RIVER

Nº. 1314  
AÑO XXXI  
24 DE DICIEMBRE  
de 1973  
\$ 2,70 - MAY 270  
EN TODO EL PAIS



Diciembre del '73: "No sabía qué poner, y me pareció que este  
dibujo de Leonardo reflejaba nuestra consternación".

## RIVER

Nº 1278 - AÑO XXXI - 13 DE ENERO DE 1975 - \$ 4,50 - MAY 450 - EN TODO EL PAIS

## ¡REVOLUCIÓN!



SE FUERON,  
LLEGAN  
Y...

## ¡PERFUMO!



Mayo del '74: "Achicamos el título y pusimos todo rojo, sin foto.  
Tapa única en la historia. ¡Qué vergüenza teníamos!"

"A comienzos de 1975, cuando esperábamos un verano triste,  
estalló la euforia y empezamos a vivir este nuevo ciclo".



# UN TIPO QUE ES PURO RIVER



Roberto "Buby" Neuberger, director de la revista River, fue entrevistado por Rolando Hanglin, de GENTE, y habló de todo lo que siente, piensa y palpita el riverplatense de hoy. Tras muchos años de vacas flacas, la cálida esperanza que sigue desbordando estadios y conmoviendo a todo el país.

## EL EQUIPO, VISTO POR UN FANÁTICO DE LA BANDA

EL CORDOBÉS no solo vale por lo que juega sino por lo que contagia. Es un tanque!

Raimondo: un veterano que piensa y hace pensar. Necesitábamos hombres así.

EL PATO FILLOL ¡que miedo de que se lesione! le debemos tantos puntos...

Esta es la gran diferencia del nuevo River: el Mariscal perfume. Idol, columna, estilo. ¿Cómo lo quiere la hinchada?



No sé si es mejor que Masnyangeló. A mí, Pedrito González me gusta más.

Este tipo es un asesino: se dedica a matar defensores. Morete no tiene precio.

El Beto es la lamparita de River: cuando se enciende, qolazo y a cobrar, si no, viene la noche...

Para mí no entran sentimentalismos en la formación de un equipo: el que anda mal, que se quede en su casa. Hay una sola excepción: el Montito Mas. Tiene que jugar siempre.

Faltan varios fenómenos: "Merlo, que entra cuando las papas queman y se come la cancha. Passarella, un crack sin vuelta de hoja. Sabela, el Alonso del futuro. Y el otro cordobés, Reinaldi, un jugador inteligente".

Yo sé cómo empezó todo esto. Cuando terminó el año '74 estábamos llorando sangre. Yo me dije: "este verano quebramos". La revista "River" la vamos a comprar mi señora y yo. Todavía no se hablaba de revolución ni de grandes cosas. ¿Quién iba a leer la revista en pleno verano, sin campeonato, sin partidos, sin esperanzas...? Y sin embargo las ventas empezaron a levantar. Yo no lo podía creer. Había algo en el ambiente, un presentimiento. Recién después se lanzó Aragón Cabrera a comprar a Perfumo, Raimondo, Artico... Labruna. Y empezó la euforia. En octubre del '74 sabíamos que en diciembre River se enfrentaba a la cesación de pagos. Estaba fundido. Creo que en agosto tendremos 1.000 millones de superávit. Una especie de milagro..."

Roberto Neuberger es arquitecto, tiene 38 años, está casado con Griselda Bravo, una profesora de Letras que le ha dado tres hijos varones de 15, 14 y 11 años. "Mi viejo fundó la revista «River» hace 31 años: era un obrero tipógrafo que laboraba en tres empleos. Se le ocurrió lanzar una publicación partidaria y le fue bien. Yo me hice cargo de la parte periodística en el '62. El viejo se me murió hace algunos años. Creo que empezó a morirse cuando River perdió 4 a 2 con Peñarol, en aquella final de la Libertadores que se nos escapó de casualidad. Yo no estaba, pero me contaron que el viejo miró por la ventana (llovía en Buenos Aires) y se puso a llorar. Nunca recuperó la salud..."

Después, la charla tomó derroteros más alegres.

—¿Sabés lo que vamos a hacer si salimos campeones? En el verde césped del Monumental, puchero de gallina para tres mil personas. ¿Te imaginás? Y sería lindo salir campeón al estilo del Real Madrid: sacar ocho puntos de ventaja en la primera rueda, después descansar y regalarte una golada a la hinchada de vez en cuando.

—Según la tradición, River tiene que perder con Boca... si sale campeón.

—¿Sabes una cosa? ¡No le tengo nada de miedo! Ellos empezaron a perder cuando se quisieron parecer a River, Trobbiani, Potente, García Cambón, Ferrero. Grandes jugado-

—Contame de sus amigos riverplatenses.

—El polaco Cap. Una barbaridad, un tipo capaz de hacer un pecteto al horno a las cinco de la mañana. Habla por aproximación: no acerta ningún nombre. Pero tiene mucha calle y es un inteligente natural impresionante... Un tipo capaz de...

—Capaz de sacar campeón a River, ¿no?

—Es verdad. Pero mira: el campeonato es un estado de ánimo. No tiene nada que ver con los jugadores. Yo viví de cerca a Chacarita campeón por el polaco, y a independiente campeón por el polaco. Son estados de ánimo.

—¿Por qué han fracasado tantos técnicos en River?

—Cada uno por un motivo distinto. El problema de Didi y Sivori fue que no se adaptaron al medio. Si vos venís de Europa y funcionás con 110 no te pueden enchufar a 220 porque se te pelean los cables... ¿Entendés? En cambio Labruna tiene mucho tabión. Sabe transmitir, sabe contagiar. Palpa, siente, intuye. Labruna sabe mucho de suerte, de mufa, de ánimo, de rachas, de lo que hay que hacer para ganar. ¡El fútbol es contagio, viejo! Te lo dice Labruna, que no es un mago ni un sabio, pero sabe de esto. No sabés lo importante que es el cordobés Artico, por lo que contagia.

—¿Cuál ha sido el error capital de los dirigentes millonarios?

—No aceptar a la gente con personalidad. Siempre se habló de camarillas. Yo conocí una sola, pero bien de adentro: la de Cap, Artico, Ramos Delgado, Ermola... ¿Sabés qué camarilla era esa? ¡Barbaral! Esos son los grandes equipos. El grupo humano de independiente no es otra cosa que una camarilla. Pero gana.

—Hablando de independiente... al Zurdo López lo echaron de River por "camarillero" y en independiente, el club de los malevos, los amigos, los hombres derechos y unidos, jugó años y años... ¿cómo es posible?

—Porque el Zurdo López es un gran tipo que tiene personalidad. Los dirigentes de River han preferido siempre a los chiquillines de 18 años que cobraban doscientos mangos y dicen "sí, señor". Después, en las finales, no sirven para nada. La gran diferencia de River está ahora en Perfumo, Raimondo, esa gente. No por lo que hace en la cancha solamente. Por lo que transmite en la concentración. Son hombres hechos. No pierden la cabeza, no se asustan. Eso sí, cuando llega la hora de cobrar... ¡cobran bastante guita... ¡Y bueno!

—Pero River tuvo equipos de hombres hechos: Carrizo, Varacca, Cap... ¿Y qué pasó?

—¡Y nos ganaron de casualidad, querido! Al River actual también le pueden ganar de casualidad. Pero les va a costar trabajo. Te digo que yo respiro el clima. Notará Merlo se pasa el día con nosotros. Y tiene la banda grabada en el pecho. No le gusta perder. El Chamaco Rodríguez me visita siempre: es fútil que la banda ha ido a otro que me vende River, me enloquece, me hace sentir lo que es el Gallinero. No sé, Pepillo todavía me manda pestales. Y Joaquín Martínez Anzures me ha ido a otro, mandando frustraciones... pero también un enorme caral humano que tiene que reventar. Y estamos todos contaminados de Campeonitis.

Puede pasar cualquier cosa. Pero a Boca, este año no le tengo mucho miedo. ¿Cruzaste los dedos, flaco?

LO QUE FALTA DE LA 1.ª RUEDA

River-Novella	/ 13-4-75
Boca-River	/ 16-4
River-Temperley	/ 20-4
San Lorenzo-River	/ 23-4
River-Argentinos jrs	/ 27-4
Racing-River	/ 30-4

Estos son bravos. ¿Sabés la bronca que les tengo? ¡Mas que a Boca!

Desde que comencé el campeonato tengo un mal presentimiento. ¡miento con Racing...! Alguna vez habrá que perder el invicto.

Colón en su cancha es bravísimo. Tiene un once fenomenal. Britez. Este partido no me gusta nada.

LA SEGUNDA

Estudiantes-River	/ 4-5
River-Wiles	/ 11-5
Colón-River	/ 14-5
River-Chacarita	/ 18-5
Rosario-River	/ 25-5
Unión-River	/ 28-5
River-Sanfield	/ 1-6
Barca-River	/ 8-6
River-All Boys	/ 11-6
Independiente-River	/ 15-6
River Gimnasia	/ 22-6
Perra-River	/ 25-6
River-Atlanta	/ 20-6
Novella-River	/ 6-7
River-Boca	/ 13-7
Temperley-River	/ 20-7
River-San Lorenzo	/ 23-7
Argentinos jrs-River	/ 27-7
River-Racing	/ 3-8

Yo estaba seguro de que en la primera vuelta, al menos La Plata, no le ganáramos. Con un poco de suerte en el Monumental se de la lógica.

Note olvides de cruzar los dedos, ¿eh?

Me gustaría terminar la 1.ª ronda con ocho puntos de ventaja, al estilo Real de Madrid. Después, buscamos el empate afuera y goleamos en casa. ¿Como lo ves?

OTRO PELIGRO  
Rosario allá es terrible. Aunque estén jugando mal. Se me pone la piel de gallina, y no es porque sea de River...

Otro equipo sorpresa. Pienso que nos iba a dar un disgusto en Núñez. Pero la segunda rueda, en Caballito, a lo mejor están en baja. Igual, no me gusta.

Aquí tenemos que ganar y dar la vuelta esa que ya sabés.

res pero demasiado fríos. No los quiero para la banda. Lo único que pido es que el Monito Más haga un golcito, para llegar al partido de Boca bien entonado. Es lo único que pido...

—¿Vos odiás a Boca?  
—¡No, para nada! Al contrario, me resulta más antipática la hinchada de San Lorenzo, no sé por qué. El hincha de Boca es exuberante, grita fuerte, no sabe mucho de fútbol, pero quiere a Boca. Y el físico argentino vive de Boca y de River. ¿Entendés? ¡No podemos odiarnos! Hay pica, eso es todo. Ellos nos pusieron galinas, y nosotros los llamamos "los de Boston". Cuando ganamos, los "gozo"...

—¿Qué es River, qué es "lo riverplatense"? ¿Y quién te lo enseñó?

—River es la exquisitité, el buen

gusto, la frente alta, ser giles pero de frente. Me lo enseñó mi padre, que me llevaba a la popular casi desde que nací. Con decirte que yo vi a Bernabé Ferrera...

—Ahí me ganaste. Yo solamente llegué a ver a Labruna...

—Pero entonces lo viste a Walter Gómez. No podés tener ningún complejo de inferioridad.

—Sin embargo, eso de la exquisitité no pega mucho con el estilo actual de River. Sacando al Boca Alonso, Perfumo, y J. J. López, los demás son todos fuertes y recios. Hay equipos mucho más técnicos: Boca, Independiente, Huracán, Newell's...

—Hay una verdad que no se puede discutir: los puntos. Los resultados. Estamos cansados de campeones morales y pechos fríos.

—Entonces... la leyenda negra





JEANS  
WADDS



Porque en sus asientos, perfectamente anatómicos, usted no siente su propio cuerpo.

Porque a su avanzado diseño, concebido para que el viento siga de largo, agrega una estabilidad y sistema de suspensión que evitan la mas mínima vibración.

Porque la levedad de su volante no le hace sentir el camino en sus

manos...

Por eso, usted no siente el camino.

El Grand Routier tampoco... pero basta con oprimir un boton para que su techo corredizo accionado eléctricamente, deje entrar todo el sol.



*Grand Routier*

A photograph showing the interior of a vehicle, looking up at a large, open sunroof. The sunroof is framed by a light-colored, possibly yellow or cream, interior trim. The sky visible through the sunroof is a clear, bright blue with some wispy white clouds. The perspective is from inside the vehicle, looking towards the front or back, with the sunroof occupying the upper half of the frame.

En un Grand Routier es más





fácil sentir el sol que el camino.



En Nueva York, con Faye Dunaway, la estrella de "Bonnie and Clyde" y "Barrio Chino". Rostro impenetrable, enigmática, misteriosa, pómulos salientes. . .

# DESPUES DE LA GARBO, ELLA

Conoció la fama hace unos años, interpretando a una ladrona inocente en "Bonnie and Clyde". Ahora es una de las máximas figuras de Hollywood y la heredera indiscutible de Greta Garbo. En esta entrevista exclusiva Faye Dunaway nos habla del cine, de sus comienzos, su carrera, sus proyectos. También nos habló de su última película.

ALBERTO OLIVA (CORRESPONSAL EN LOS ESTADOS UNIDOS.)



Dialogando con GENTE, poco antes de filmar una de las escenas de "Tres días del cóndor". "Mi gran ambición es interpretar a Zelda Fitzgerald", dice la actriz.



Rostro enigmático y atractivo. Mirada misteriosa: de hielo.





**Pómulos salientes y boca expresiva.**



**Uno de los rostros más bellos de Hollywood.**



**La piel blanca, muy blanca; los ojos, negros.**

Su carrera conoce bien los dos extremos: en "Bonnie and Clyde", su primer hit, hacía de ladrona un tanto inocente que conquista la simpatía del espectador; en "Barrio Chino", su éxito más reciente, se metió en la piel de una madre torturada que vuelve loco al detective Jack Nicholson con sus misterios y encantos; en "El affaire Thomas Crown", "El compromiso" y "Pequeño gran hombre" se saca y pone la caperuza roja a gusto, según le convenga, nada menos que frente a Steve McQueen, Kirk Douglas y Dustin Hoffman.

De sus dos últimas películas: en "Infierno en la torre" ensaya una novia sumisa, pero enriada de tal forma al arquitecto Paul Newman que este famoso picaro termina tirando el ancla en el Registro Civil, y en "Tres días del cóndor" primero hace de víctima pero enseguida bate un coctel de misterio y sensualismo que lo deja muy torcido al mismísimo Robert Redford.

Fuera de la pantalla, el barómetro de sus amores marca tormentas parocidas. La primera que se le conoce fue con Anthony Quinn, quien escapó hacia los brazos de Barbara Steel cuando Faye abandonó su papel de chiquilina vulnerable. La segunda fue con Warren Beatty, quien todavía se debe estar preguntando dónde quedó la inocente Fay de "Bonnie and Clyde". La tercera fue Marcello Mastroianni, que creyó enamorarse de una ingenua modelo que todo se lo creía, pero que fue descubriendo una personalidad más

enigmática y agresiva a medida que él prefería a Catherine Deneuve. La cuarta todavía está soplando y es muy probable que sea la última, ya que se acaba de casar con el cantante norteamericano Peter Wolf.

Sin embargo, Faye no tiene más que palabras de elogio para ellos. "Al lado de Tony (Quinn) aprendí a ser más tolerante. Warren me enseñó lo lindo que puede ser compartir el amor dentro y fuera del cine. Marcelo es un hombre a quien no le basta una sola mujer; lo único que le achaco es que dijo en alguna entrevista por allí que mis piernas eran muy húmedas... ¡Cómo si no supiera que todas las capricornianas las tenemos! ¡Catherine Deneuve incluída...! Pero con el tiempo aprendí a reirme también de esas tonterías. Al lado de Peter muchas cosas que eran supuestamente importantes han pasado a ser secundarias..."

En la estación de trenes de Lakawana, Nueva Jersey, Estados Unidos, son las once de la noche y el viento golpea con bronca. Quizá la misma bronca que Faye Dunaway y Robert Redford están sintiendo adentro en una escena de "Three days of the condor" (Tres días del cóndor), que el productor Dino de Laurentiis está haciendo filmar en USA bajo la dirección de Sidney Pollack.

Pero la bronca es por motivos diferentes: Redford, porque al volver de almorzar encuentra mis-

Junto a Robert Redford en una de las secuencias de "Tres días del cóndor", que dirigió Sidney Pollack.



Con otro de los grandes de Hollywood: Paul Newman. En sus últimas películas Faye Dunaway ha actuado junto a muchos ídolos del cine mundial.



teriosamente asesinados a todos sus colegas espías de la CIA. Dunaway, porque, sin comerla ni beberla, se cruza accidentalmente en su camino, es maniatada y amorada por el ahora también perseguido Redford y luego obligada por su captor a hacer de intermediaria entre él y las autoridades de Washington para aclarar el barullo y sacarlo del pozo.

—Tu personalidad se ha grabado en las audiencias modernas de cine como la más enigmática en muchos años después de Greta Garbo. ¿Cómo conseguís esa máscara helada del misterio sin mover una pestaña?

—Yo elaboré una técnica propia en "Barrio Chino" con el personaje de Evelyn Mulwray. Después de largas conversaciones con el guionista Robert Towne (quien basó su libreto en un caso real de California), y de investigaciones propias en la biblioteca sobre reacciones de personajes semejantes, puse todo fuera del alcance de mi memoria. Es decir, dejé actuar esa cantidad de datos inconscientemente. Luego, durante la filmación, en un proceso de asimilación que administraba con un gotero imaginativo, mientras Nicholson me hablaba y yo parecía escucharlo, lo que estaba haciendo era recordar lo que yo había hecho antes como personaje y lo que haría en el futuro. Entonces me

surgían flashes de un segundo en la memoria donde recordaba una reacción de una mujer semejante que había leído en casos policiales, o una vida joven herida desde temprano, como una amiga que tengo. Es como pensar sin pensar. Aquí no hay que usar el cerebro sino sólo la emoción y la intuición. Ese estar y no estar en la escena, con una cara impasible, cualquiera sea el contenido de lo que en ese momento te esté diciendo tu interlocutor, deja una sensación de enigma en el espectador...

—En tu primera película enfatizabas la inocencia de Bonnie y en la última marcás más lo maligno de Evelyn. Pero en el medio hay media docena de películas donde no se vieron líneas demasiado claras de composición. ¿Qué te pasó allí?

—La etapa coincidió con varios problemas anímicos y personales que me obligaron a despreocuparme un poco de los papeles que elegía. En parte, mi depresión fue motivada por mi ruptura con Marcello Mastroianni y en parte porque, habiendo sido criada con el "American Dream", de que tener éxito significa triunfar (fama que conseguí temprano en mi vida por "Bonnie and Clyde"), me encontré con dos o tres filmes mediocres que me hicieron sentir que estaba fracasando. Más tarde entendí, gracias a la comprensión y amor de mi actual marido, Peter

Wolfe, que todo era un círculo vicioso. Porque el éxito no es lo mismo. Porque el triunfo significa realizarse, algo que los norteamericanos todavía no han comprendido, así como nunca entenderán que una derrota puede tener más importancia en la vida de uno que un éxito. En fin, me pasó que por crearme fracasada seguía haciendo fracasos. Cuando salí del pozo hice "Barrio Chino" y mi vida empezó a tomar un rumbo diferente. Con ese filme descubrí cuál era mi línea de actuación y rendí bien porque yo estaba anímicamente bárbara...

—¿Pensás volver a las tablas?

—Sí. No te olvides que soy nortea y que tengo una ambición: interpretar nada menos que a Zelda Fitzgerald, un personaje enigmático y contradictorio que tiene mucho que ver conmigo misma. Como con Zelda, hay cosas personales que no las sabe más que uno.

Mucho de lo que Faye Dunaway da dentro y fuera de escena sale de su propia vida. "Nací en Bascam, Florida, y mamá siempre me consideró "su" nena. Papá me llamaba Faye pero ella prefería Dorothy. Me solía vestir como Shirley Temple y me mimó demasiado —recuerda ahora Faye—. Pienso que de allí sale mi docilidad tipo Capercucita Roja. Papá, en cambio, era almirante y paraba poco en casa, pero tenía un carácter muy fuerte e irritable. De él recibí mis mejores lecciones para enfrentar a la vida. Pero al cumplir mis 13 años ellos se divorciaron y tuve mi primera gran desilusión. De allí en adelante me las tuve que arreglar sola. En la escuela se presentó la ocasión de hacer "Medea" durante la entrega de diplomas, y allí fui. Tuve un éxito considerable y pensé que bien podría hacer mi carrera en el teatro. Aterricé en la Universidad de Boston, y allí tuve que tomar la primera decisión importante de mi vida: oirme becada a estudiar teatro a Londres o empezar a ensayar una obra en el Lincoln Center de Nueva York al lado de Elia Kazan, que me había visto en algunas representaciones y había quedado fascinado... Opté por Kazan y creo que hice bien..."

Los pasos siguientes son más conocidos. Arthur Miller había empezado a escribir "Después de la caída", sobre la vida de su ex mujer Marilyn Monroe, y de noche solía comentar la obra con Elia Kazan. El día que la obra estuvo terminada, Kazan le propuso al autor que fuera Faye quien interpretara el papel. Miller, sin embargo, eligió a Barbara Loden, pero ella se enfermó y Faye terminó haciendo a Marilyn con tal impacto que se le abrieron las puertas del cine inmediatamente. "Estudiar la vida de Marilyn fue como mirarme un poco en el espejo —rememora Faye—, y sus fracasos sentimentales terminaron

por contagiar la depresión que yo por mi parte ya había incubado con algunos intentos por definir pareja que me destruyeron anímicamente. Si hacía bien el papel de Marilyn es porque en esos momentos yo estaba pasando por algo semejante."

Allí la fue a buscar Arthur Penn para hacer "Bonnie and Clyde", también informado del nacimiento de una nueva actriz por su amigo Elia Kazan. El resto de la carrera de Faye fue más bien meteorológico. "Pero el éxito me nubó la vista después de "Bonnie and Clyde" y dejé de buscar concienzudamente mis papeles. Además, la situación anímica se me agravó y entré a vivir en una rutina y mediocridad insostenibles. Entre eso y la desaparición, opté por lo segundo. Me tomé unas largas vacaciones y no me arrepiento. En ellas estudié, me enamoré y volví a encontrarme un significado a la vida. "Barrio Chino" es un poco la consecuencia de ese renacimiento intimo en mi misma..."

—¿No contribuyó también el hecho de que hasta hace un par de años los guionistas no escribían papeles femeninos verdaderamente buenos?

—Sí, en parte sí. Hace tres o cuatro años nació en Hollywood la necesidad de traer caras lindas al cine, con antecedentes exclusivos como modelos, caso Ali McGraw, Sybil Shephard... No tengo nada contra ellas en especial. Es cierto que eran preciosas y vendedoras, pero para actuar se necesita algo más que cuerpo y linda cara.

—¿Cómo es trabajar con Redford?

—Con Bob pasa algo especial. Tiene la pinta, el dinero y la fama que quiere, pero no es vanidoso. Entonces lo del cartel no tiene importancia para él. Al contrario: siempre da oportunidades de mejor lucimiento a sus compañeros. "Tres días del cóndor" es casi una película masculina si se quiere porque muestra el mundo de los trabajos de la CIA, pero tanto Pollack, el director, como Redford han sabido darme el lugar que me corresponde: primero como víctima y luego como heroína paralela de la historia.

A juzgar por lo satisfeco que están De Laurentiis y el director Sidney Pollack, parece que "Tres días del cóndor" está llamada a tener un éxito semejante a "Barrio Chino". De ser así, el nuevo filme confirmará a la Dunaway como la estrella dramática norteamericana con más futuro en el cine moderno. Pero nada de eso ni el triunfo, ni el fracaso, ni la confirmación de que se ha realizado como actriz se le adivina en la cara más enigmática que haya producido el celuloide después de Greta Garbo. Porque sólo Faye Dunaway sabe lo que ella está escondiendo.



# Nuevo TONALIZADOR de PANTEN®



## Un escándalo de reflejos para tus cabellos !

Un escándalo de luces y reflejos que realzan el color natural de tus cabellos.

Los rubios brillan con todo su esplendor, sin reflejos rojizos.

Los castaños destellan con la magia de los marrones y caobas.

Los canosos reviven su plateada hermosura.

El color original renace en los cabellos teñidos.

Así el peinado se ilumina.

Y se mantiene armado por mucho más tiempo.

Como lo sabe tu peinador.

**Nueva fórmula  
Nuevos tonos  
Nuevo envase**



En la gama del Nuevo  
Tonalizador de Panten hay un tono  
que te está esperando... vamos, átrévete!



**PANTEN®**

La empresa que mas conoce  
de pelo en el mundo entero.

# la nostalgia de los que tenemos 30 años

En la década del '50 fuimos niños, y adolescentes en los años '60. Adultos en 1975, mezclamos los recuerdos de algunas cosas que —aunque ayer no más aún existían— están envueltas en la melancolía de lo que ya pasó y no volverá, con el evidente y obligatorio optimismo de la gente que todavía es joven, muy joven. Este es nuestro mundo: una cabalgata de nostalgias frescas, recién salidas del horno.

Producción: MARCELA LOVEY,  
HELENA GONÍ y PEPE ROCA



La chica de los años cincuenta: zapatos chatitos escotados, blue-jean arremangado bombilla y conjunto de banlon blanco.



Oscar Casco, el hombre de la voz profunda y aterciopelada que murmuraba: "¡Mamarrachito mío...!" Enamoró a cientos de mujeres y fue satirizado por La Revista Dislocada.



## LAS ONDAS (RECUERDOS DE ADOLESCENCIA)

- Ser "cachueros": arrastrar los mocasines por el suelo, caminando con los pies en posición "dos menos diez". Época: 1958-60.
- Antes de 1958: ser "petitero".
- Los discos de Frankie Lane y Johnny Ray.
- Nat "King" Cole cantando en castellano.
- Los Mac Ke Macs entonando "Mister Banjo".
- Los cinturones hechos con paquetes de cigarrillos.
- Las fiestas de los sábados, que se llamaban "congas". La picardía

- de "colarse" y el gran acontecimiento de "declararse" a una chica y no "rebotar", en cuyo caso uno estaba "metido".
- La pregunta: "¿Te quieres meter conmigo?".
- El rumor de buena fuente: "Mangana gusta de Fulano".
- El esmalte y el rouge nacarados.
- Los conjuntos de banlon blanco o celeste.
- Los pantalones de poplin, estilo bombilla. Los sacos sport de hilo blanco.
- Los pantalones stretch con eslabo.
- El peinado engominado y cola de pato. Único sobreviviente 1975: Diego Bonadeo.

- El hula-hula.
- La motoneta Siambretta.
- "El Breezcream que da acento distinguido y señorial".
- Las mallas rayadas hasta la cintura y la bombacha azul.
- El taco aguja.
- Los zapatos forrados en el mismo género del vestido.
- El estilo "Darling" para las chicas, con tights de colores.
- La corbata finita.
- El yuguito para la camisa.
- La tablita en Palermo.
- Los toboganes gigantes.
- La canción "Tres monedas en la fuente".
- Los encendedores botellita y carucita.

- La cola de caballo bien alta y con flequillo.
- Los sweaters gordos y con ojos.
- Las pulseras de dijes.
- El pantalón blanco de tiro corto.
- Las polleras escocesas.
- James Dean y Pat Boone.
- "Diana", por Paul Anka, y "Fire", por Peggy Lee.
- "Canario triste", por Elder Barber.
- El Kaiser Carabela y el Bergantín.
- Películas de onda: "El manto sagrado" en Cinemascope, con Víctor Mature (¿cómo aturdió el sonido estereofónico a la hora de los timbales y las trompetas!) y "El pirata hidalgo", con Burt Lancaster.





El sex appeal de Elvis Presley en "Serenata hawaiana". Cuando apareció con su grupo y su desbordante histórico-sensual, la música juvenil inició su escalada hacia el ritmo pesado y el alto volumen. Las chicas practicaban los pasos de rock bailando con el picaporte, cinturón mediante...



**Y el que es prudente...**

**LAS SONRISAS MAS BELLAS SON SONRISAS COLGATE**

La ingenua publicidad de los años '50. La historia de una chica que no tenía éxito porque la traicionaba el aliento. Siempre surgía —en estos casos— una amiga fiel y sincera que aconsejaba una buena pasta de dientes.

Amadeo Carrizo, el incipiente Tarzán de 1951. Al fondo, Tucho Méndez. El mito de la década fue la delantera de River: Vernazza, Prado, Walter Gómez, Labruna y Leustau. El personaje más querido: Julio Elías Musimessi, el guardavallas cantor. Algunos nombres que la memoria apenas logra retener: Schadlein, Balay, Arcos, Omar Higinio García, Borello.

- Los vaqueros Far-West.
- Los zapatos "Pichi" para chicas que caminaban braceando.
- Las camisas de cordero.
- La gominata Brancato.
- Los autos-ratones: Heinkel, Isotta, Messerschmidt, De Carlo.
- Andy Russell cantando: "Vete de mí".
- Antonio Prieto, Jolly Land, Suzy Leiva, Laura Hidalgo, George River, George Rigaud.
- Alan Ladd.
- Camisas de piel de tiburón.
- El pañuelo en la cabeza para ir a misa.
- El traje de baño de nylon.
- La misa en latín.
- Las guitarradas.
- Las películas de June Allyson.

- Los Plateros cantando "Only you".
- Las camperas de cuero.
- Los juegos de salón: "La Oca", "Ludo", el "Scrabble", el "Senko" y la "Batalla Naval".
- Billy Caffaro y Rocky Pontoni.
- Bailar a saltitos.

### ¡ESPEJITO NO REVOLEA!

(LAS COSAS QUE NOS GUSTABAN CUANDO ERAMOS CHICOS)

- Jugar a las figuritas, llenar el álbum y ganarse la pelota de fútbol o la bicicleta. Particularmente va-

- liosas, las figuritas Starosta de lata.
- Jugar a las bolitas y tener bolitas japonesas ("de gajos").
- Engrasar la pelota de tientos robando grasa de la heladera.
- Escuchar a "Tarzán, el rey de la selva", por Radio Splendid. Con César Lizaro, Oscar Rovito ("Tarzanito") y Mabel Landó. Cuando saltaban de liana en liana, padre e hijo proferían el siguiente sonido onomatopéyico: "U... Uhá"... "U... Uhá".
- "Yo soy Tatín, muy chiquilín, muy regalón, les diré lo que hago yo, canto cantitos, digo versitos...", etc., con el chileno Tato Cifuentes.
- Juan Carlos "Pincho" Mareco: "Y hasta el inquilino que no pagó el mes...".

- Las revistas "Rayo Rojo" y "Puño Fuerte".
- Las muñecas "Marilú", "Mariquita Pérez" y "Bubilly".
- Las excursiones en bañadera el 21 de setiembre, día de la Primavera.
- Los domingos del Padre Gardella.
- El "Toddy" y el "Kero".
- El chhuño, el quáker, el postre Dumbo.
- Los pirulines. El barquillero.
- La Refres-cola, la Bidó, la Pomona, el Komani.
- Los cumpleaños donde servían cocoa.
- Los picados de barrio contra barrio.



Un Kaiser Carabela, supérstite magullado de toda una época: el primer "cochazo" argentino suntuoso, corpulento, con lanzamiento-TV y todo.

Todo petitero\* arrastraba los mocasines y se peinaba con fuerte dosis de gomina.



## UNA OPINION SOBRE LO QUE

Vista desde los 30 años, la vida parece una larga sucesión de Berretines que culmina con una Gran Purga. Entre los 14 y los 25, todos hemos pasado por uno o más Berretines devoradores e ingenios, todos hemos tenido la Purga Feroz. Todos llegamos al codo de los 30 con el mismo cansancio, la misma semi-juventud, el mismo bagaje. Pero la gama de Berretines es muy amplia: abarca actividades y momentos serios y ridículos, importantes y triviales. Pueden practicarse varios al mismo tiempo o cualquiera de ellos con exclusividad. Eso sí: en un momento dado se interrumpen bruscamente y desaparecen sin dejar huellas.

● EL RUGBY. Uno se vuelve loco por jugar en la intermedia de tal o cual club, habla de "guinda" y de tercer tiempo, va a entrenamiento, sale con los "chicos" y habla en la jerga rugbística. Cuando nosotros teníamos veinte años, eso significaba llamarlos unos a otros "viejo lobo" y llamar "fulbo" a las chicas.

● EL PSICOANÁLISIS. Meterse en grupos de terapia o darse violentos saques de diván, pero sobre todo hablar, analizar a los padres (víctimas favoritas de todos los Berretines), a los hermanos, a los amigos. Todo "se da a nivel de un montón de cosas" y no hay situación que no permita "ver cosas".

● EL AMOR. Cada vez que uno se enamora (aunque se enamore cinco veces en tres años) cree que se trata del gran romance de su vida. Habla cuatro horas por teléfono, no admite críticas a su novicita y modifica todos los planes de su vida para que cuajen con los detalles particulares de esa niña, de ese idilio insobornable que, por supuesto, es "el gran amor de mi vida".



"Vamos al cine Luxor: dan una de los Cinco Grandes, una de Abbott y Costello y una de piratas. Las del Radio City no valen nada: son todas de amor." Resúmen: seis horas de cine.

- Ir a buscar a un amigo para jugar a la pelota. No nos gustaba nada cuando la madre se asomaba al balcón y nos decía: "El Ne-ne está, pero no sale".
- La Revista Dislocada.
- Nicolás Paone cantando "La catedral" y "Señora maestra".
- Los cines donde daban tres películas de tiros, de guerra, de piratas o de amor.
- Los alfajores Chapaleo.
- Los chicles globo Prop, Bazooka y "Dubble Bubble" (importados).
- El chuega y el gofio.
- La Tri Naranjus.
- Julio Elias Musimessi, el guardavallas cantor.
- Los libros de la colección Robin Hood y los Pequeños Grandes Libros que, al correr las páginas,

- pasaban dibujitos animados.
- Las revistas mexicanas. "Archie", "La Pequeña Lulu", "Red Ryder".
- Los licuados de banana con leche.
- Los panchos.
- La Patrulla de Caminos: "20-50 llamando a Jefatura".
- Jugar a "Cachurra monta la burra", el "Verdugo del rey" (con alpargatas), el "Dinanti".

## LO QUE RECUERDAN LAS MUJERES DE 30

- Practicar el rock-and-roll con un cinturón amarrado a un picaporte.

- Comprarse corpiños brasileños.
- Distenir y gastar los jeans, raspándolos en la vereda.
- Salir a bailar con hora fija de regreso: la una.
- Usar el jumper del colegio con el cinturón bien caído.
- Pintarse los ojos con birome.
- Usar malla de dos piezas.
- Escaparse por la ventana para ir a bailar en Villa Gesell.
- Usar visos.
- Encargar jeans americanos a personas que viajaban.
- Las alpargatas durante el verano.
- Los enamoramientos a compás de "Los Panchos".

- Dejar los estudios secundarios tras larga batalla con los padres.
- Soñar con hacerse monja a los 13 años.
- Soñar con casarse y tener 7 hijos a los 15 años.
- Sueño dorado: que te inviten el 31 de diciembre al Náutico o al Jockey o a cualquier otra fiesta de largo.
- Las fiestas que terminaban a las 9 para menores y luego que debían reservadas para mayores de 18 (en los clubes).
- Fumar en el techo y comer plantitas para sacarte el aliento a tabaco.
- El terrible atractivo de los cadetes navales y militares.



## SIGNIFICA CUMPLIR 30 AÑOS

Después resulta que, a los seis meses, el asunto quedó atrás y está olvidado.

● **EL FUTBOL.** En la edad de los Berretines, ser hincha significa saberse de memoria los equipos de primera y reserva; no vivir más que para el club, hablar todo el día del mismo tema. Insoportable. Además, produce saturación y olvido en menos de cuatro años. Este tipo de hinchas juveniles termina olvidando al equipo y al fútbol después del casamiento.

Hubo muchos otros Berretines: el cine (los que nos juntábamos en el Lorraine), el rock and roll, el movimiento hippie (la Galería del Este), los primeros recitales en el Coliseo, la tabla del surf, el automovilismo, la política (nacionalistas e izquierdistas), etcétera. Cuando uno tiene 20 años, más o menos, tiende a buscar la Verdad constantemente, con toda su alma y con enorme entusiasmo. Cada vez que atrapa un pedacito de Verdad (llámese psicoterapia de grupo, Rácing Club o Federico Fellini) cree que por fin entiende lo que es la vida, que ya no le pueden arrebatar ese fervor, esa certeza. Y se aferra con todas sus fuerzas al descubrimiento, se vuelve sectario, se pone tonto. Pero tiene fe a raudales, inocencia para regalar, sangre y fuerza para ser usado.

Después viene la Gran Purga. El matrimonio, el trabajo, las cuotas del auto y el departamento, las ojeas, el esfuerzo, el cansancio, los primeros hijos, las primeras desilusiones, las primeras crisis graves. Ya no se puede abandonar un Berretín para meterse en otro: hay que seguir y seguir. Por responsabilidad, por

necesidad económica, por compromiso. Ya no se trata de que uno esté metejeado con el Derecho, la Medicina o la Arquitectura, o con una chica. Ahora HAY que laburar. HAY que terminar la carrera, HAY que seguir. Y en ese esfuerzo feroz (de los 25 a los 30) tiene lugar la Gran Purga, cuando los berretines se van al diablo y el hombre se queda solo, de repente adulto, cansado, sin fe. Y es justo entonces cuando cumple los 30.

Pero de los 30 en adelante viene lo otro. Uno descubre que el cuerpo todavía es joven, que la mente no funciona del todo mal porque ya sabe bastantes cosas, que la lucha por la vida empieza a rendir sus frutos en forma de hijos, comodidades, pequeños placeres sudorosamente ganados, y que han sobrevivido a la Purga varias cosas profundas y perdurables, si no ya la Gran Verdad, porque uno no cree más en la Gran Verdad sino en las verdades chiquitas y ganadas a pulso. Afectos hondos y humildes, amistades, amistades que vienen de lejos, tal vez una vocación no tan espectacular y fogosa como parecía a los 20 años, pero vocación al fin: un oficio, un empleo, una manera de vivir.

A los 30 años uno ya pelea contra la vida como Nicolino Locche; esquivá, se cubre y se defiende como gato panza arriba. De pronto le sale de adentro una fuerza grande, nueva, fraguada entre cicatrices y desilusiones pero incorruptible. Y dicen que esa fuerza dura toda la vida.

ROLANDO HANGLIN



Las películas de June Allyson, romance, ilusión y un poquito de drama. La gran nostalgia de las que hace quince años eran chiquilinas.



Héctor Maselli y Blanquita Santos desggranando un inolvidable éxito radial: "¡Qué pareja...!"



### EL "COLE"

(TRAVERSAS, GLORIAS Y PEQUEÑAS TRAGEDIAS DE LA ENSEÑANZA SECUNDARIA. ¿TODAVIA EXISTIRAN?)

- Ratearse o hacerse la rata en la Costanera.
- Preparar "machetes" o pequeños apuntes clandestinos para copiarse en las pruebas. Se escondían en la manga o en el reverso de una regla.
- Ser "laico" o "libre".
- La gloria que a uno lo echaban del cole por mala conducta o por llevarse demasiadas materias a marzo.
- Tener chapa de celador.

- No ser "traga" y sin embargo eximirse en todas.

- Ponerse un secante en la suela para tener fiebre y faltar.
- Que los padres de uno fueran liberales y lo dejaran faltar.

- Fumar a escondidas en el baño, al mismo tiempo rateándose la hora de Historia.

- Hacer lio.
- En la escuela, la gloria era tener lapicera con pluma de iridium y no la vulgar cucharita. En el cole, lo supremo era la Tintenkill.

### NOSTALGIAS SUELTAS

- El Parque Retiro.

- Los rodados de Cyclus y Veloz o Bellotti Hermanos.

- Las vinchas para las chicas.
- Poncho Negro y Calunga.
- Rico Tipo y el Libro de Oro de Patoruzú.

- Los juguetes "Jugal".
- Las fogatas de San Pedro y San Pablo.

- Jugar al tejo en la calle.
- La piastifla.

- Jugar a los auditos de pista o de carretera, rellenarlos con masilla y hacerles una suspensión con gomitas: había que quemar con el fierro del eje al rojo los bordes del orificio de las ruedas.
- Las pastillas Picanola.
- Los cigarrillos "V.O." y "Directores".

- Los libretos de Wimpy.

- Los soldaditos de plomo.
- El Corso de la Avenida de Mayo.

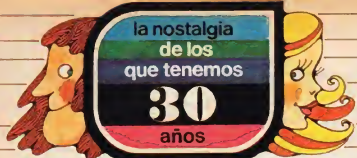
- La pregunta: ¿De qué te disfrastaste?

- Los chistes de Franz y Fritz.
- Pelopíncho y Cachiruta, la Vaca Aurora, Avivato.

- El Condibé.
- El revolucionario "Menú-40".
- Adriánita.

- La Pandilla Marilyn.
- El cine de los colegios y parroquias.

- Las kermeses.
- Los premios de las tapitas de Coca-cola.



Las cintas de guerra, nuestras favoritas junto a las de "comboys" y a un género maravilloso y olvidado: las de piratas que terminaron con el imborrable "Pirata Hidalgo": Burt Lancaster.



Los picados de barrio\* contra barrio: camisetas de equipos famosos y todo el rabioso entusiasmo del polvoriento "desafío".



- Blanquita Amaro, Amelita Vargas, Egle Martín y Alicia Márquez: dioses de otros tiempos.
- El Pif-Paf.
- Las cartucheras y las cajas de útiles de madera.
- Las primeras salidas nocturnas a "Sunset" y "Reviens".
- Churchill y Eisenhower.
- Los muñecos de Sugus en las canchas de fútbol, donde también se escuchaban los jingles de Palmieri Hermanos, Pulmosán y Casa Gold, Florida y Diagonal.
- Oscar Casco diciendo: "Mamárrachito mío..."
- Comer pizza y tomar moscato a la salida del cine.
- Tirar con honda. Comprar goma para gomerías.

- Los grandes premios relatados por Luis Elías Sojít.
- El Petit Café.
- Canción y película: "A la hora señalada".
- "Los mosqueteros del éter" (Monti, Delfor e Iglesias) y el "Radio teatro Palmolive del aire".
- El Alumni, a la entrada de los estadios.
- Escala Musical, con Jorge Beillard.
- El boom de Pedrito Rico.
- Los cines Cataluña y Radio City.
- Las viejas cascarrabias que no devolvían la pelota: "¿Por qué no van a jugar a la otra esquina, sin

vergüenzas?" "Y bueno, señora... ¡la vereda es pública!"

## ¡TENEMOS TELEVISOR!

Cuando nosotros éramos chicos, de repente alguien venía con la noticia: "Fulano tiene televisión". Entonces nos juntábamos 15 ó 20 chicos para ver esa maravilla en casa del privilegiado propietario de una pantalla chica. El equipo del momento podía ser Boca (campeón 54) o River (Vernazza, Prado, Walter Gómez, Labruna y Loustau). A veces salían en la tele, los domingos. También estaba "El Maestro Barbita", con Jesús Pampin. Los



El jopito de Alan Ladd se fue marchitando y llegó la rebeldía histórica y contenida de James Dean.



"Yo soy Tatín, muy chiquitín, muy regalón, les diré lo que hago ye". El chileno Tato Cifuentes...



Blanquita Amaro, diosa sensual: el tiempo de Egle Martín, Alicia Márquez, Amelita Vargas, el mambo.

aviso de Ernesto Lerchundi, Nelly Prince, Nelly Trenti (Sadima Muebles: "Usted camina, camina y al final compra en Sadima"), Hebe Gerbolás, Guillermo Brizuela Méndez, la licuadora IME, la familia GESA, Tropicana Club con Angel Eleta y Osvaldo Miranda, Virginia Luxue, la estrella de Buenos Aires. Otras figuras nostálgicas: Augusto Bonardo, Aguirre Mencía, Piñeyro pasando avisos, René Jolivet, Carlos Girás y Virginia de la Cruz, el comercial de Panos Fischer, la película con el muñequito de Brelcream, el aviso de Braudo que prometía dos pantalones, los dibujos animados del Piñero Loco y Andy Panda y las variedades musicales para hacer tiempo, en el viejo Canal 7.



# VEA Y LEA

Revistas que se leían en casa: "Vea y Lea", "Leoplán". Nosotros preferíamos "Puño Fuerte", el "Pif-Paf", "Rico Tipo".



El gran auge de los juegos de salón: el Estanciero, el Ludo, la Oca, el Scrabel, el Senko y la divertidísima Batalla Naval.



Los rubios muy finos, sin filtro, que solíamos fumar a escondidas en el techo o en el baño del cole.



Tintero involucable, pluma cucharita, papel de forrar Araña, Repuestos Rivadavia, vasito plegable... y ojo con los manchones.

# techna®

el máximo nivel.

TENIS  
BASQUETBOL  
PELOTA A PALETA  
VOLEIBOL  
ESGRIMA  
ATLETISMO  
ETC.



Nº 35 al 46

## la competencia

TECHNA, para competir en todos los deportes.

El calzado deportivo más liviano y ágil.  
Único realizado con legítima suela crêpe importada de Malasia.  
Realizado con cueros "FLOR" seleccionados  
y horma anatómicamente diseñada.

**techna®**

Fabrica BA-ZA Asociados



RADO Freigei / hombre



RADO Slog / hombre



RADO Starlet / mujer

"Pagar algo más por un reloj exclusivo y personal como RADO es lógico".

Mirtha Legrand

Atrévase a poseer un Rado.

Diplomáticos, ejecutivos, modelos, empresarios, artistas... todos los que como la Sra. Mirtha Legrand conocen el placer de las cosas especiales, usan un reloj Rado.

Atrévase a poseer uno.

Le costará un poco más caro. Pero lo vale.

Ud. poseerá un reloj de clase, precisión y belleza excepcionales como jamás fueran concebidos hasta hoy: Rado es un poco más caro porque su caja tallada en Widia (aleación más dura que el acero) no se raya jamás.

Rado es un poco más caro porque sus cuadrantes están cincelados en amatistas, lapislázuli, ágatas.

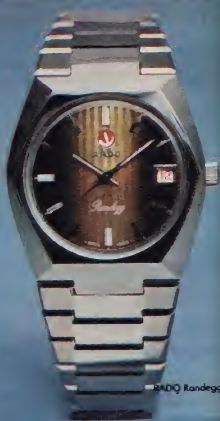
Rado es un poco más caro porque en lugar de vidrio cada Rado Diastar posee un zafiro tallado irrayable.

Rado es un poco más caro porque cada uno de sus modelos (Shangri-la, Golden Sabre, Manhattan, Trident, Purple Horse, NCC 444, Starlet, Musketeer, etc.) posee diseños y mecanismos de precisión que son joyas que sólo los artesanos suizos de Rado pueden lograr.

Rado es un poco más caro... pero pagar algo más por algo exclusivo es lógico.

# RADO®

La elección un poco más cara. Pero lógica



RADO Randego / hombre



RADO Brenzer / hombre

# "Rado es



un poco más caro. Es lógico."



# RATAPLAN... RATAPLERO LLEGO EL CIRCO DE BILLIKEN CON EL MONO RELOJERO.

*Más un desfile de grandes atracciones.  
Porque además de tu amigo EL MONO RELOJERO  
en VIVO, también conocerás a:*

**La Hormiguita Viajera, Misia Pepa, Tragapatos**

*y todos los personajes de Constanancio C. Vigil.*

*Además:  
PAYASOS, MAGOS, EQUILIBRISTAS, MUSICA,  
RISAS y COLOR PARA NO OLVIDAR NUNCA.*

*Portate bien y traé a papá.*





# Un jabón para niños o es con crema suavizante o no es para niños

*Esto es definitivo.*

*Porque no basta ser un simple jabón —e incluso un muy buen jabón— para ser un verdadero jabón para niños.*

*Para ser un verdadero jabón para niños hace falta algo muy especial, algo que hasta hoy ninguna mamá podía encontrar en los llamados jabones para niños.*

*Algo sólo posible en el Nuevo Jabón Bi Dermal para Niños, primero y único con Crema Suavizante. Un jabón de DOBLE ACCION. Por un lado, el jabón propiamente dicho, un Señor Jabón para la perfecta higiene de la piel:*

*Por otro, una Señora Crema Suavizante especialmente formulada para el cuidado y protección de toda la epidermis infantil.*

## BI-DERMOL

único con crema suavizante

**A BI-DERMOL no le falta nada**

*Protección integral para sus niños con la línea Bi-Dermal: colonias - baño para el cuerpo - aceites de limpieza - champú - fécula - enjuague - crema - regalos - bombachitas - chupetes - mamaderas.*



BI-DERMOL

# las espantosas investigaciones de Landrú!

## HOY: LOS SINONIMOS



### COMO LLAMAMOS A LA PELOTA DE FUTBOL

PELOTA  
TALOPE  
LA N° 5  
EL DE CUERO  
EL UTIL  
BALON

LA DE GAJOS  
EL ESFERICO  
EL SUEÑO DEL PI-  
BE  
LA REDONDA  
BOLA



### COMO LLAMAMOS LOS ARGENTINOS A LA CABEZA

CABEZA  
SABIOLA

CROQUETA  
PIOJERA

MATE  
COCO  
ROMPEPEINES  
MELON  
TESTA  
PENSAROSA  
SANDIA  
MAROTE  
CARBURADOR  
IBM  
LUMBRERA  
CALABAZA  
CABLES  
AZOTEA  
ANTENA  
CACUMEN  
ZABECA  
REGISTRADORA  
ZAPALLO  
ALBONDIGA  
BALERO  
BOCHA  
PERILLA  
CLARABOYA  
ALTILLO  
CUCUZA  
FOSFORERA  
PENSADORA  
PIOJOSA

SOMBRERERA  
CRANEO  
MOLLERA  
SESERA  
MEOLLO  
MAGIN  
MENTE  
CUERO CABELLU-  
DO  
BOCHO  
BOCHIN  
TESTAROLA  
POSAPELUCA  
PISTA DE ATERRI-  
ZAJE DE LAS  
MOSCAS  
CUBRESELOS  
MATEROLA  
TESTUN  
SACAIDEAS  
CASPERA  
IMAGINERA  
BALDOSA  
NIDO DE CASPA  
RELLENO DE SOM-  
BRERO  
SABIHONDA  
CABELLUDA  
RULERODROMO

### DIFERENTES MANERAS DE LLAMAR A LA MUJER

MUJER  
MINA  
JERMO  
GRELA  
PAICA  
NAIFA  
MINOLA  
LEONA  
PANTERA  
SEXO DEBIL  
BELLO SEXO  
PERCANTA  
BOMBA  
BUDIN  
CHIRUSA

PIRUJA  
CHURRA  
CHURRASCA  
ESCRACHO  
BAGRE  
LORO  
ESPERPENTO  
LORENZO  
GARABA  
PAPUSA  
MINUSA  
PERCANTINA  
BAGAYO  
SILFIDE



### SINONIMOS ARGENTINOS DE DINERO

DINERO  
PLATA  
GUITA  
BIYUYA  
MOSCA  
LUCA  
LUCARDA  
LUCRECIA  
CANARIO

BILLETES  
TELLEBI  
GUITA  
GUITARRA  
CUERITO  
PACO  
SOPE  
GRULLO  
MONEDA





CHIROLA  
COBRE  
MANGO  
MANGRULLO  
MORLACO  
NICLE  
SOPARDO

TOCO  
TORBELO  
VENTO  
TOVEN  
VENTOLINA  
NACIONAL  
PATACON

## SINONIMOS DE BORRACHO

BORRACHO	ACHISPADO
CHUPIN	ALEGRE
CHUPITEGUI	ALCOHOLICO
EBRIO	ALPISTERO
MAMUA	EMPINADOR DE
TEMULENTO	CODO
CURDA	ENTRE SAN JUAN
CURDELA	Y MENDOZA
CURDELIN	ESCABIADOR
CURDELON	CHUPANDINI
ENCOPADO	MAREADO
BEBIDO	EMBRIAGADO
MAMERTO	TOMADO
BEEDO	ANIMADO



## DISTINTAS FORMAS DE LLAMAR A CARLOS GARDEL

GARDEL	EL BRONCE QUE
CARLOS	SORRIE
CARLITOS	EL UNICO
EL MOROCHO DEL	EL INMORTAL
ABASTO	LA VOZ DE BUE-
EL MALOGRADO	NOS AIRES
EL QUE CADA DIA	EL MAXIMO
CANTA MEJOR	EL GRANDE
EL ZORZAL CRIOLLO	EL SIN PAR
	LA VOZ DEL TANGO
	EL REY DEL GOTAN



## DIFERENTES MANERAS DE LLAMAR AL CALZADO

ZAPATOS	MOCASINES
CALZADO	MOCAS
BOTINES	FANGOS
TIMBOS	FANGUSES
TARROS	TAMANGOS
CANOAS	MANGOS
CAMAMBUSES	QUESERA



## DIVERSAS FORMAS DE LLAMAR AL VIEJO

VIEJO	SENIL
CHACABUCO	CADUCO
ACHACOSO	CARCAMAL
GERONTE	TURURU
GAGA	CACHUSO
CRAQUELE	CHACADO
REBLANDECIDO	JOVATO
REBLAN	JOVIE
FOSIL	CRAQUETA
DECREPITO	CRAQUETON
DESVANECIDO	MATUSALEN
MENTAL	VEJESTORIO



## COMO LLAMAMOS A LA TROMPADA

TROMPADA	MAMPORRO
CASOTE	NOQUI
PIÑA	PIÑATA
CACHETAZO	COSCORRON
GOLPE	TROMPAZO
GALLETA	SAQUE
BOLLO	PINÓN
BOFETADA	TORTA
BOFETON	TORTAZO
CROSS	TROMPIS
UPPER-CUT	DIRECTO
HOSTIA	UN-DOS
CASTANA	REMATE
CASTANAZO	ZAPALLAZO
REVES	PUNETE
PUNETAZO	ZARPAZO
FASTRAS	MOQUETE
	PUNADA



## ASI LE DECIMOS A LA BARRIGA

BARRIGA	PECETO
PANZA	MONDONGO
BUSARDA	MONDONGUERA
ESTOMAGO	BUCHE
ABDOMEN	ZAPAN
COCINA	VIENTRE

# Misiones: LS10 sabe quien ganará las elecciones.

En LS10 sabemos que las elecciones de Misiones las ganará usted. Porque al elegir Radio del Plata encontrará la más amplia información, a través de la transmisión de la jornada electoral completa.

Conexión permanente todo el día 13 de abril y durante el escrutinio con la colaboración de LT4 de Posadas, para informar los resultados al minuto.

El elenco de Radio Noticias del Plata y Equipos móviles le ofrecerán los reportajes de las figuras más importantes.

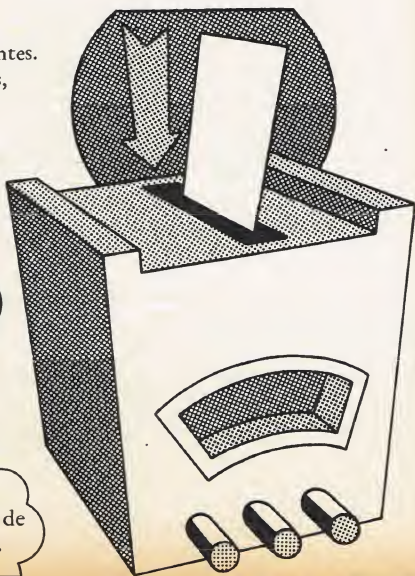
Notas de interés y todas las alternativas, para quien, seguro, va a ganar estas elecciones.

Usted.

Escuche otra vez la  
Cadena Electoral por


## LS10 RADIO DEL PLATA

La radio  
con más ganas de  
ser primera.





# INNOVACION EN PELUCAS: Felipe presenta ahora sus pelucas sin casco con **IMPLANTE NATURAL®**



Realizado  
en la zona  
más visible  
sobre una base  
idéntica  
al cuero  
cabelludo

Felipe —el creador de la peluca sin casco— presenta ahora la innovación más sorprendente en pelucas: el **IMPLANTE NATURAL**, que significa cabello implantado tan naturalmente como el suyo, que resiste cualquier mirada, que permite cualquier peinado. Esta es la última palabra en pelucas. Sea usted la primera en tenerla.

*Felipe*  
**Sinopoli**

Arenales 1473 - Buenos Aires

San Martín 2235 - Mar del Plata  
Av. Olmos 31 - Córdoba  
Córdoba 1472 - Rosario  
Av. San Martín 908 - Mendoza  
Calle 48 N° 680 - La Plata  
O'Higgins 62 - Bahía Blanca  
San Martín 2600 - Santa Fe  
04 - Santa Fe - Córdoba



Vilas y su vincha. Un símbolo que ya dio la vuelta al mundo. Como su sonrisa, como su saque feroz, como sus rotundos triunfos.



Silencio en el vestuario. Lentamente, Vilas se pone las medias. Un rato después estará en la cancha fabricando prodigios.

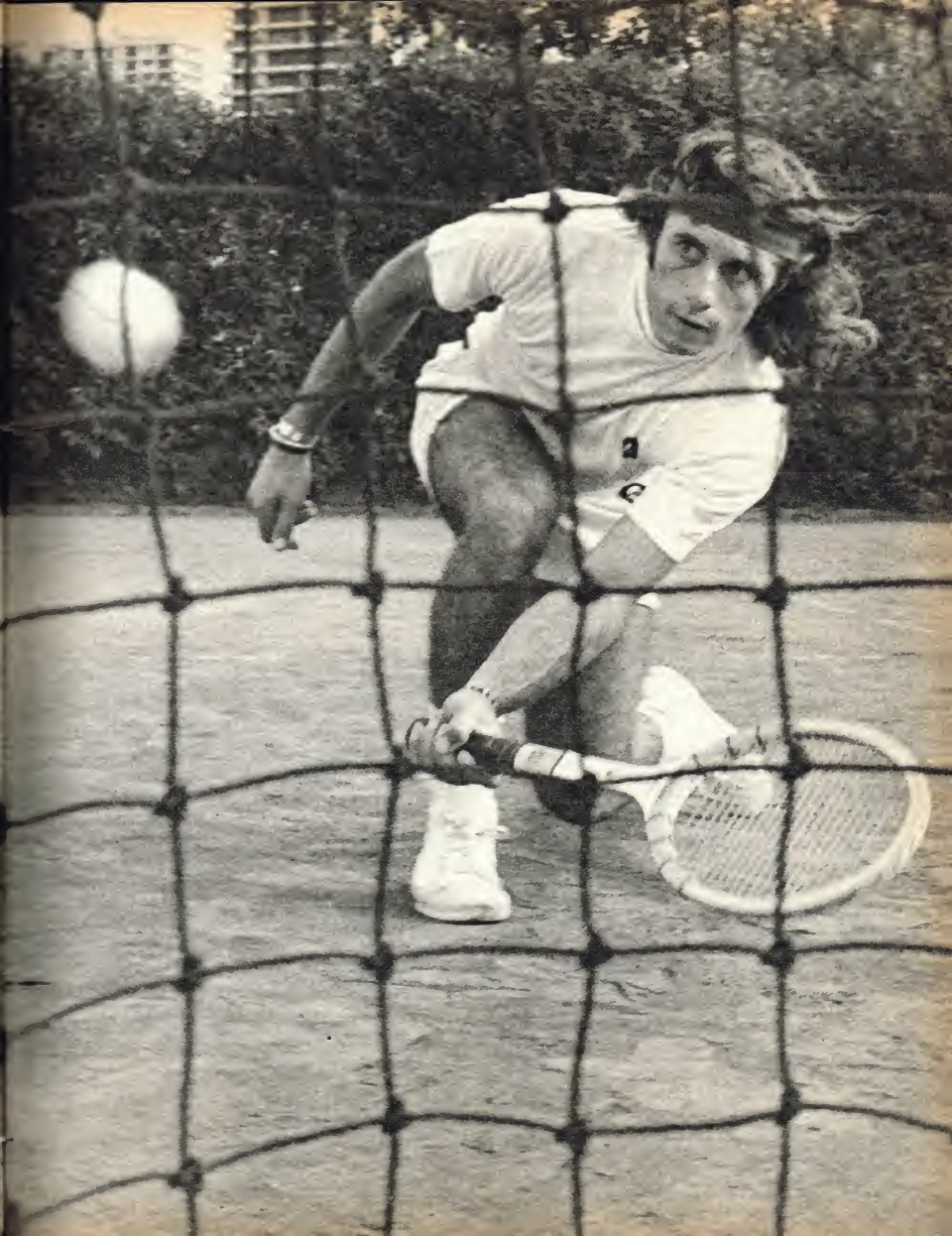


**EL '75, SUS PLANES,  
LOS VIAJES, LA VIDA,  
EL HOY, EL MAÑANA**

# **VILAS: DE AHORA EN ADELANTE**

**...y una tarde, después de dos meses de silencio, Guillermo Vilas volvió a la cancha. Está físicamente al ciento por ciento, sigue escribiendo su libro y se prepara para dar otra vez la vuelta al mundo. No ha cambiado. Todavía le asusta ser famoso, todavía se refugia en unos pocos amigos, todavía ama quedarse a solas con su música. Lo seguimos con una lupa. Aquí están sus frases, sus movimientos, cada uno de sus minutos.**





"Parecía correr por la vida como si un haz de luz lo iluminara todo el tiempo." (Tennessee Williams, en el segundo acto de "El Zoo de Cristal".)

Es mediodía y el sol parece un animal furioso, pero no importa: el reflector se enciende igual. Se enciende para Vilas, Vilas Guillermo, después de un silencio largo, de una noticia acerca de su estómago ("No anda bien, parece. Los viajes, las comidas diferentes, la tensión nerviosa, todo eso..."), de dos meses a puerta cerrada. Porque Vilas Guillermo acaba de entrar (zuecos azules, jeans gastados) al club Buenos Aires, y es como si Ulises volviera a Ítaca. Se rompe el silencio, el equilibrio, el medio tono. El hombre irrumpe, y con el hombre irrumpe la luz del reflector. El café queda a medio terminar y las raquetas de los que juegan afuera, en las canchas coloradas, dejan de bombardear pelotas. Lo miran como habrán mirado algunos atónitos, perplejos italianos, atados a un puerto gris, a Marco Polo, cuando Marco Polo abrió los baúles de buena madera y desplegó todas las maravillas del oriente. La remera de Vilas Guillermo es de Canadá, pero todos suponen que es de Checoslovaquia. Los zuecos azules son de la tierra, pero todos suponen que acaso hayan viajado desde alguna galaxia, a millones de años luz, para terminar su fantástico viaje en los pies grandes y fuertes de ese chico tímido, ese chico de vincha en la frente que de pronto, cuando parece que es el instante de levantar el telón y

contar fábulas asombrosas, preguntan en voz baja qué cancha puede usar para no interrumpir el juego de los otros.

El reflector que lo sigue no se ha apagado. Vilas Guillermo entra en la cancha. La mano izquierda se funda en el mango de la raqueta. En la otra punta de la cancha alguien le ofrece combate. El aire silba en el encordado. Nadie parpadea. Los ojos van a la vincha, a los ojos, al cuello tenso, al cuerpo resorte, a la mano izquierda, para detectar si Vilas Guillermo es el mismo Vilas Guillermo que antes del silencio, del descanso, de la desaparición de las primeras bolas. Golpe y golpe y golpe y golpe. Una orden de Vilas: "Tírame a los costados, así quiebro la cintura". Golpe, golpe, golpe. Pasa media hora. El hombre que le ofreció combate tiene la mano derecha enrojecida, como si cada pelota que detiene fuera un jet, un cohete espacial, una bala pesada y prodigiosa.

Cuando la lucha termina empiezan las preguntas. Vilas Guillermo dice entonces, sin vehemencia, sin vanidad, diecisiete palabras: "Cuando juego siempre estoy en la mejor forma. En este momento estoy jugando al ciento por ciento". Tiene la remera empapada, la cara empapada. La sonrisa inmutable. Y dice "al ciento por ciento" y todos saben que es cierto. Porque Vilas Guillermo (la fama corre y por algo corre) no miente nunca. No miente cuando juega ni miente cuando escucha música ni miente cuando llega tarde a alguna cita, ni miente cuando escribe poemas. Y no miente, claro, cuando se frota (como ahora, después del partido) las manos como un chico frente al dulce (solo en su casa y con la complicidad de la mucama), cuando le ponen delante un enorme bife casi crudo que corta de un tafo certero. Come y charla Vilas Guillermo. Está perplejo por la gente, por las cosas que dice la gente. No entiende o no quiere entender. Porque si sale con una chica linda la gente dice que ella sale con Vilas porque Vilas es Vilas. Y si sale con una chica fea la gente dice que Vilas sale con una chica fea porque no puede conseguir una chica linda. Y sigue y sigue, y golpe y golpe, como si el partido de tenis siguiera afuera, en la calle, en la noche y en todas partes. Que la vincha, que el pelo, que los zuecos, que los jeans, que la timidez, que la música, que los dólares, que Newcombe, que Connors, que el Grand Prix, que Wimbledon. Que cuando, que por qué, que cómo, que para qué. Que el número uno, que el número dos, que la dieta, que la úlcera, que la ansiedad, que la carta que le escribió una chica y que decía: "Te analicé bien, Guillermo. No me gustas. Pareces un zaparrastro". Y sin embargo Vilas Guillermo todavía no se paró en el centro del obelisco y gritó BAAAAASTAAAAA con todos los pulmones. No, Vilas Guillermo todavía dice que si confía, sonríe, aprieta la mano de los que le dan la mano, contesta preguntas tramposas y preguntas tontas, y no se enoja cuando los desocupados o los arteseros o los sinistrosos lo ponen bajo la lupa como si fuera un animal extraño e inerte debajo del cuchillo de disección. No grita basta, piensa en la música, confiesa que le importa más el Grand Prix que un único partido contra Connors, porque su meta es jugar bien todo el año y no deslumbrar al mundo en un partido, y además se pregunta por qué todos le pre-



"Me interesa mucho más jugar bien todo el año que jugar bien un gran partido. Cuando entro en la cancha siempre estoy físicamente ciento por ciento."

"Vilas... ¿cómo te parás?". "Vilas... ¿cuáles son las mejores zapatillas?". Preguntas. Cataratas de preguntas para el ídolo. Y siempre una respuesta.



**Lederland®**  
artesanía en prendas  
de cuero gamuzado



PRENDAS DE CARNERO  
Y CABRA GAMUZADO CON  
O SIN PIEL INTERIOR.  
(IND. ARG.) MEDIDAS, LIMP-  
PIEZAS, TENIDOS Y RE-  
FORMAS. SACO DAMA O  
CABALLERO, CARNERO GA-  
MUZADO, PIEL INTERIOR:  
\$ 2.790.- CAMPERA CABRA  
GAMUZADA A \$ 1.690.-

AMENABAR 1970  
(ALT. CABILDO 1900)  
ESTAC.: AMENABAR 1934





En el vestuario. El retorno a la cancha después de dos meses de silencio, de descanso, que aproveché para seguir adelante con su libro.

guntan si va a publicar el libro que tiene a medio terminar.  
Y alegremente termina el bife.

El duende que maneja el reflector está tranquilo. Su hombre se ha sentado en un sillón, rodeado de amigos. Ajusta los tornillos del artefacto y baja silenciosamente por el cable. Y mientras se acerca escucha estas cosas que su hombre dice despacio y sin mentir.

● Para mí no viajar es una cosa nueva. Parar, ver de pronto muchos días la misma gente, la misma heladera, los mismos muebles, puede ser una cosa muy excitante...

● Soy uno dentro de la cancha y otro fuera de la cancha. A veces, cuando estoy jugando bien, me separo mucho de la gente. Es cómo si hablara conmigo mismo.

● A veces canto mientras juego. O invento historias. O discuto con alguien sobre un libro o una música. Y todo eso sin dejar de jugar, sin "salir" del partido. O saliendo a ratos, pero volviendo siempre...

● No me mufa porque las cosas no me salen bien, sino porque sé que puedo hacerlas mejor. Nunca me exijo nada que no esté seguro de poder hacer.

● Casi siempre adivino la jugada del contrario antes de que la pelota salga. Hay tipos a los que hay que dejarlos ganar un rato para desconcertarlos. Cuando no saben o no entienden por qué están ganando, les das con todo...

● A partir de ahora ya no paro más. Me esperan Argentina, España, Alemania, Italia, Francia, Inglaterra, Suiza, Holanda, Estados Unidos y Canadá.

● Lo mejor que tengo es mi estado físico. Corro todo el tiempo, pego fuerte todo el tiempo, presiono constantemente. Hay muchos que juegan bien pero se cansan. Yo no me canso...

● Los viajes me dan miedo, no me gustan. Si por mí fuera me quedaría siempre aquí. Pero me gusta jugar. Entonces no tengo más remedio que viajar.

● Cuando sos famoso estás fríto. Es más difícil encontrar buenos amigos, verdaderos amigos. Pero con la amistad pasa lo mismo que con el tenis. La cuestión es estudiar al otro y saber adónde va a poner el tiro...

Se va. Los zuecos se hunden en las piedras coloradas. Se va entre preguntas y manos que se agitan y anécdotas que se mezclan e invitaciones que es imposible cumplir, y exigencias, y ruegos. Se va entre hombres de ropa blanca que lo siguen, como siguen los practicantes al cirujano célebre que saca y pone corazones. Qué golpe, qué zapatillas, qué marca de raqueta, qué truco, qué milagro, qué ecuación, qué viento, qué piso. Y Vilas Guillermo sube al auto y de pronto está solo, solo con la música, solo con el poema que a lo mejor se le ocurrió mientras le ganaba en la cancha colorada al hombre que tenía enfrente.

El reflector lo sigue, por supuesto.

Fotos: RICARDO ALFIERI, RICARDO ALFIERI (h) y CARLOS FLORES

# WHISKY NICHOLSON

EXTRA AÑEJO

## Una historia artesanal que empezó hace 170 años...

Los cascos de roble que se utilizan para añejar Nicholson son los más pequeños, para que así todo el whisky esté en contacto con la noble madera. Este es uno de los detalles de la delicada elaboración de Nicholson, el whisky extra añejo de maltas destiladas y añejadas en Escocia por J. W. Nicholson Ltd. (destiladores con 170 años de tradición) y casadas cuidadosamente con los mejores alcoholes argentinos. Toda una tarea artesanal para lograr el mejor de los whiskies especiales.



GOL...  
 GOL...  
 GOL...  
 GOL...  
 GOL...  
 GOOOOOL!

Todo el fútbol y el deporte del '75 con José María Muñoz y el equipo radial-deportivo de Radio Rivadavia.

**FÚTBOL METROPOLITANO Y NACIONAL:**

Desde el 16 de Febrero en adelante, el clásico de la jornada y la presencia integral en todas las canchas, con notas, reportajes, estadísticas y comentarios.

todo al estilo del equipo de Muñoz.  
**COPA LIBERTADORES,** Gira de la Selección Argentina, Sudamericano de Seleccionados, desde América y Europa, en directo.

**TURF** desde Palermo, San Isidro o La Plata, con los ganadores al instante y también al momento conexiones con ciclismo, tenis, polo, rugby, atletismo y todo, todo lo que es noticia en deporte. Siga a los campeones de la transmisión deportiva: los 150 integrantes del Equipo de Muñoz, por Radio Rivadavia.



**ARRIBA EL DEPORTE!**



**ARRIVA... DAVIA!**





Helena Rubinstein sostiene que la mejor defensa para la piel es protegerla diariamente del medio ambiente. Por eso la Emulsión Skin Dew le es tan necesaria.



Porque la vida de todos los días le quita humedad natural a su piel: las variaciones del clima, el viento y la contaminación del aire son la causa y pueden envejecer su piel prematuramente. Nunca es demasiado temprano para cuidar su belleza.

Skin Dew con fermentos lácticos, la creación exclusiva de Helena Rubinstein, actúa biológicamente para mantener la humedad natural de la piel. Su uso diario —inclusive debajo del maquillaje— asegura a su piel una prolongada juventud.



Skin Dew  
Helena Rubinstein

## LA MAS ELEGANTE DEL MUNDO

Se llama Anny Aymond Giscard D'Estaing, tiene 48 años y es la esposa del presidente de Francia. Es alta, delgada, elegante y discreta para vestir. Estos atributos fueron tenidos en cuenta, a no dudarlo, por los diseñadores de moda ingleses y franceses, que reconocieron su proverbial elegancia. Así, Anne fue elegida como la mujer mejor vestida del mundo. Cuando fue informada de la noticia, se limitó a expresar: "Siempre preferí la ropa clásica; la falda a los pantalones. Ahora he dado el sí definitivamente al largo Chanel". Sin embargo, madame Giscard D'Estaing no se preocupa solamente de su coqueto vestuario, sino que recientemente terminó un curso sobre economía. Además, no oculta tampoco su entusiasmo por cocinar, preparar dulces y la jardinería.



## PERCIVALE EMPRESARIO

Después de mucho tiempo de frecuentar los estudios de televisión y de participar en "Primera Plana", una pieza de teatro que lo contó como protagonista, André Percivale decidió comenzar su camino como empresario teatral. Para ello se encargó de contratar la sala Margarita Xirgu y de montar allí "Greta Garbo —¡quéni diría!— está bien y vive en Barracas", una obra del brasileño Fernando Melo. Percivale se encargó de todos los detalles, desde la elección de los actores hasta la puesta en escena. "Todo mi trabajo —reflexiona Percivale— gira en torno de la aptitud de los actores. La visión del autor rescata personajes, y lo que intente en la dirección es repetir esa fórmula".



Percivale (junto a los actores de "Greta Garbo", Osvaldo Terranova, Nelly Tesolin y Claudio Lebrino).

## CHARLTON HESTON Y VANESSA REDGRAVE

Después de muchos años, el actor ha vuelto al teatro, y nada menos que junto a la inglesa Vanessa Redgrave y con el clásico de William Shakespeare, "Macbeth". La pieza comenzó a darse en un teatro de Hollywood, y hace pocos días ha sido trasladada a Nueva York. Unos meses en la ciudad norteamericana y luego una gira por Europa. "Finalmente he vuelto a mis orígenes como actor —dice Heston—, ya que empecé en teatro hasta que el cine me dio la oportunidad para que el gran público me conociera." Mientras tanto, los dos actores están batiendo récords de recaudaciones y los críticos solo atinan elogios y escritos favorables.



## ELE SPECTACULO AL DIA

Por Domingo Di Núbila

## que hacen

**ABEL SANTA CRUZ** REPORTE ESTE AÑO SU TIEMPO ENTRE LA TELEVISIÓN ARGENTINA Y LA MEXICANA. PARA CANAL 9 ESCRIBE "NO HACE FALTA QUERERTE", QUE CON **RODOLFO BRÉAN** Y **GA-**

**BRIELA GILLI** EN LOS ESTELARES SALDRÁ LOS JUEVES A LAS 21, Y "TJA PE LUCA Y VO", CON **ELCIRA OLIVERA GARCÉS** Y **JORGE BARREIRO**, PROGRAMADA PARA LOS DOMINGOS A LAS 21.30. PARA MÉXICO HACE UN CAPÍTULO DIARIO DE MEDIA HORA DE "PAPÁ CORAZÓN", QUE SE HA CONVERTIDO EN EL TELETEATRO MÁS VISTO DE AQUEL PAÍS Y HA LLEGADO A TENER UN FANTÁSTICO 67 DE RATING, INTERPRETADO POR UNA NIÑA ELEGIDA POR CONCURSO. PARA EVITAR PROBLEMAS LEGALES, ALLÍ LLEVA OTRO TÍTULO, "QUÉ MUNDO DE JUGUETES" QUE EL PROPIO SANTA

CRUZ UTILIZÓ HACE AÑOS EN OTRO CICLO, EN CANAL 7. **ANDREA DEL BOCA**, COMO SE SABE, GRABA EN COLOMBIA "ANDREA DE DIOS", SOBRE LIBROS DE **HORACIO MEYRIALLE**. TODO ESTO SIGNIFICA QUE ESE ÉXITO CONTINENTAL DE NUESTRA TV QUE FUE "PAPÁ CORAZÓN" SE HA DIVIDIDO Y SE HA EXPATRIADO: POR UN LADO SU AUTOR (MÉXICO), POR OTRO SU ACTRIZ (COLOMBIA). AMBOS NUEVOS CICLOS ESTÁN VENDIDOS YA A VARIOS PAÍSES, ENTRE LOS CUALES AÚN NO FIGURA ARGENTINA (QUE SI LOS QUIERE DEBERÁ, POR SUPUESTO, PAGAR BUENOS DÓLARES POR ELLOS).

**LUIS SANDRINI** NOS CONTÓ QUE, CUANDO TUVO EL PARO CIRCULATORIO EN UN CINE DE HAR DEL PLATA, UN DESCONOCIDO LE HIZO UN MASAJE DE CORAZÓN QUE FUE IMPORTANTE PARA SU RECUPERACIÓN. LUEGO QUE LLEGÓ EL MÉDICO Y SE CALMÓ EL REVUELO, LO BUSCARON PARA AGRADECERLE PERO HABÍA DESAPARECIDO. TODAVÍA QUEDAN HECHOS ANÓNIMOS.

**GEORGES RIVIERE**, QUE CON EL NOMBRE ACRIOLLADO DE **JORGE RIVIER** FUE PROTAGONISTA DE NUMEROSAS PELÍCULAS ARGENTINAS, ESTÁ DE NUEVO EN BUENOS AIRES LUEGO DE



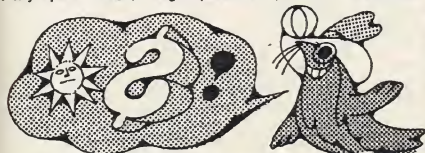


# AHORA-ULTIMO-

## CIFRAS FINALES DE MAR DEL PLATA

El Domingo de Pascua bajaron el telón las últimas compañías teatrales que aún quedaban en Mar del Plata, con sus recaudaciones se puede llegar ahora a los resultados finales de la temporada estival 1975. Helos aquí:

Posición	Compañía	Obra	Funciones	m/n.
1.	Bebán-Satur-Andre (Somos hombres y algo más)	160	\$	773.574.000
2.	Mores-Chúcaro (Yo canto a mi Argentina)	130	"	370.670.500
3.	Les Luthiers	80	"	307.811.000
4.	Birat-Taibo (Las sonrisas no se venden)	154	"	302.841.000
5.	Borges-Camero-Rosen (Arroró mi hombre)	131	"	283.324.000
6.	Sandirini-Pastorino-Carreras (El hombre piola)	122	"	218.929.300
7.	Gades (Bocas de sangre, Suite de flamenco)	73	"	213.951.800
8.	Vittori-Maggi (Tres canas al aire)	163	"	201.554.000
9.	Silveyra-Duarte (Sebor a miel)	128	"	195.822.000
10.	Martin-Puig-González (Usted se enamora de mí)	144	"	189.296.000
11.	Bredeston-Cárpene (Una rosa para el desayuno)	127	"	134.666.000
12.	Closas-Sedova-Bruzzo (Cuerpo diplomático)	90	"	69.914.000
13.	Esport (Yerma)	74	"	64.209.000
14.	Roy-Laplace-Levrino (Un seguro para el amor)	93	"	61.262.300



VARIOS AÑOS DE ACTUACIÓN EN EL CINE FRANCÉS. "PARECÉS DORIAN GRAY", LE DICEN SUS VIEJOS AMIGOS AL REENCONTRARLO CON LA MISMA PINTA DE SIEMPRE.

**SYDNE ROME**, QUE ACABA DE FILMAR "LA CIGATRIZ" (EX "BABYSITTER"), DE **RENÉ CLEMENT**, VIAJÓ DE ROMA A PARÍS PARA INTERPRETAR UNA NUEVA PELÍCULA DE LA DIRECTORA ARGENTINA **NELLY KAPLAN**, "HAY QUE VIVIR PELIGROSAMENTE".

**VALENTINA CORTESE** (LA ACTRIZ DESMEMORIADA DE "LA NOCHE AMERICANA")

PREPARA UNA GIRA SUDAMERICANA CON DOS OBRAS DE PIRANDELLO, "ENRIQUE IV" Y "EL HOMBRE, LA BESTIA Y LA VIRTUD". LA ACOMPAÑARÁN **TINO CARRARO** Y **RENATO DE CARMINE**, Y EL PROYECTADO ITINERARIO INCLUYE A BUENOS AIRES.

**ALFREDO ALCÓN** Y **SERGIO PENÁN** FORMARON TANDEN ESTELAR POR PRIMERA VEZ EN "LOS HUÉSPEDS", OBRA INAUGURAL DEL CICLO TELEVISIVO DIRIGIDO POR **DAVID STIVEL**. EN OTRA OBRA DEL MISMO CICLO HAY OTROS DOS ACTORES QUE SE ENFRENTAN POR PRIMERA VEZ, **PEPE SORIANO** Y **ARNALDO ANDRÉ**.



**FANNE FOXE** ("LA BOMBA ARGENTINA") SIGUE SIENDO UN ÍMÁN. EN EL ROOSTERTAIL, DE DETROIT, RECAUDÓ 80.000 DÓLARES EN CINCO DÍAS; CIFRA QUE —SEGÚN **JERRY S. SCHOEHLITZ**, DIRECTOR DE ESE COMPLEJO DE ENTRETENIMIENTOS— SUPERA LAS OBTENIDAS TIEMPO ATRÁS CON **SHIRLEY ROSS**, **THE SUPREMES**, **TONY BENNETT** Y OTRAS ESTRELLAS. "PESE A QUE AHORA LA DESOCUPACIÓN EN DETROIT IGUALA LOS PORCENTAJES DE LA GRAN DEPRESIÓN OCURRIDA EN 1929" (MÁS DEL 16 %).

## colección OTOÑO



### A tono con su elegancia

Ambos, sacos sport, camisas, corbatas, zapatos, pullovers, etc...

Y PARA SU COMODIDAD  
Creditos sin anticipos ni adicionales.

## juven's

Símbolo de elegancia juvenil  
CABILDO 2331

Córdoba - Santa Fe - Rosario  
Mendoza - Concordia - San Nicolás

DIARIO

## LA GACETA

TUCUMÁN

Puede Ud. adquirir en Buenos Aires el ejemplar del día.

En nuestra Sucursal, Maipú 46, 6° P., Of. 601 - T. E. 392-5900 - 5876/6446/6346.

Precio de la suscripción: 1 mes \$ 75.-, 3 meses \$ 225.-, 6 meses \$ 450.-; 1 año \$ 900.-

Suscripción Dominical: (que incluye la sección Literaria) 1 mes \$ 10.-, 3 meses \$ 30.-, 6 meses \$ 60.-; 1 año \$ 120.-

Giros y remesas a nuestra Sucursal en Buenos Aires.

# 365 VECES SIETE ★ 365 VECES SIETE ★ 365 VECES SIETE ★ 365 VECES SIETE ★ 365 VECES SIETE ★ 365 V



## LOS NOVATOS LUNES 21.00

Cualquier delito es un motivo para que la fuerza de LOS NOVATOS se despliegue implacablemente. Todos los lunes a las 21.00.



## COMEDIAS BRILLANTES MARTES 21.00

Muy risueñamente, anímese a decir al igual que nosotros: Esta sí es una "vida de comedias". Su buen humor tiene una cita, precisamente en COMEDIAS BRILLANTES.

## EL GRAN CHAPARRAL JUEVES 21.00

Una serie de estreno en Canal 7. Un rancho, lleno de humanidad, expresado por los componentes de EL GRAN CHAPARRAL. Todos los jueves a las 21.00.



## GALAS SABADOS 21.00

Esa vida espectacular de Buenos Aires. Sí... esa tan nuestra, tan llena de atractivos, de estrellas. Buen motivo para un sábado de GALAS. Música, entretenimiento, humor... en GALAS. Todos los sábados a las 21.00.



Nuestros 365 días han de ser siete veces mejor. Con programas de gran interés. SIESTA, una revista diaria en su hogar... CRISIS MUNDIAL, con la conducción de Edmundo Sanders... FUTBOL, con los goles que usted "gritará" con todo gusto... en fin, nuestro año es 365 veces siete.



TELEVISION,  
PERO EN FAMILIA



# COLCHONES SCHERATON®

La más distinguida manera de dormir.

## LA MEJOR NOCHE TODAS LAS NOCHES.



mod. 24 Kilates.



mod. 18

Cada colchón Scheraton posee en su interior un sistema de control de contorno (contour control system) y estabilizadores de control lateral (lateral control springs) que actúan sobre su cuerpo a modo de relajantes, amoldándose a él y haciéndole sentir la sensación



Varios modelos, para todas sus posibilidades, que encierran un mismo objetivo: su placer de dormir.

Un placer que usted disfrutará todas las noches. Compruébelo a partir de hoy y sabrá que la diferencia de un Scheraton se conoce con los ojos



Fabricado en la Argentina por Multimol S.A. con licencia exclusiva de International Scheraton Mat.

EXPERIENCIA  
PERIODISTICA

TOMAMOS "POR ASALTO" UN EDIFICIO DE  
DEPARTAMENTOS EN EL BARRIO DE FLORESTA Y HABLAMOS DE  
TODO CON SUS HABITANTES.

# BAHIA BLANCA 76, UN "PAIS" DE 7 PISOS

La calle Bahía Blanca, en el barrio de Floresta, se parece a muchas calles de Buenos Aires. No es demasiado ancha ni demasiado angosta. No es demasiado limpia ni demasiado sucia. La vereda de los impares tiene casas bajas. La de los pares, algunos edificios de departamentos. En uno de esos edificios —el del número 76— intentamos una experiencia periodística que ya habíamos hecho en un colectivo, a bordo de un avión en vuelo, en un vagón de ferrocarril: irrumpir, hablar con la gente, poner sobre la mesa los problemas de hoy, bucear en las preocupaciones y en las alegrías. No fue fácil. Tocar el timbre de un departamento, presentarse y decir que uno quiere meterse en la intimidad de una familia y hacer preguntas suele despertar desconfianza, suspicacia, temor. No todos entienden el juego. Algunos lo entienden pero no están dispuestos a jugarlo. Sin embargo, más de 20 familias de las 47 que viven en Bahía Blanca 76 levantaron el teléfono ante nosotros. Algunas, por supuesto, no estaban en su casa. Otras fueron entrevistadas, pero por razones de espacio no aparecen en la nota. Les pedimos perdón. El resultado de la experiencia nos parece formidable. Se habló de la carestía de la vida y de la muerte de Onassis, del problema de la vivienda y del asesinato del rey Feisal, de la campaña de River y de la guerra en Medio Oriente, de los ruidos molestos y de la fluctuación del dólar. Los protagonistas de esta investigación (o mejor, de esta forma de comunicación) fueron: jubilados, estudiantes, amas de casa, empleados, profesionales. ¿Por qué se eligió el edificio de Bahía Blanca 76? Por puro azar. Cualquier edificio de departamentos es, de algún modo, un país o un universo, y esa ley alcanza, por supuesto, al que elegimos. Sólo un detalle lo diferencia de sus vecinos: Bahía Blanca 76 ostenta el único árbol de la cuadra.

Por ALFREDO SERRA. Investigación: HELENA GONI, BARBARA BRUHL DAY y ANA BARON  
Fotos: ANTONIO LEGARRETA, CARLOS FLORES y GUILLERMO GRUBEN.



P.B.  
F

## LA FAMILIA CALVO.

Una casa  
prolija,  
pisos  
brillantes,  
esmero.  
Las hijas  
estudian y  
tienen  
buenas notas.  
Los temas  
que les  
preocupan  
son  
variados:  
van desde  
las ratas  
que hay  
en el barrio  
hasta  
la muerte de  
Onassis,

El es de River, y ella es de Boca, lo que ya presupone una aventura. Los habitantes del departamento son Norberto Calvo, su mujer, Haydée Morrone, y las dos hijas del matrimonio: Griselda Haydée (14 años) y Nancy Judith (11). Hablan de lo bueno y de lo malo. Lo malo son las ratas, muy abundantes en el barrio; los precios, demasiado altos; las noticias policiales, y la campaña de Boca. Lo bueno es la comunicación que hay entre los cuatro, el tener trabajo (el matrimonio trabaja en una compañía de tabacos), el sentir que los problemas del país tienen solución y que en otras partes

también hay graves problemas, y, por supuesto, la campaña de River. Haydée es fanática de la astrología y durante las últimas semanas de una todo lo que se refiere a la muerte de Onassis y el futuro de su viuda. Norberto en cambio espera con fervor poder jubilarse a los 55 años, pues supone que a los 60 va a estar demasiado viejo y cansado. Dice, cada tanto, que unos cuantos "palos" no le vendrán mal, pero que hasta ahora no ha conseguido ni un escarbadiente. Su mujer, en cambio, sostiene que la plata no sirve para nada si no hay salud.



### LOS SAMUEL

Un matrimonio con una hija. El jefe de la familia es químico, matemático, profesor de inglés y de francés, coleccionista y cinemático. Los tres dialogan permanentemente. Les preocupan los temas religiosos, el desorden, la carestía de la vida. Su obsesión de los últimos días fue la situación del pueblo de Neuquén luego del desastre. Se preguntan: ¿cómo ayudarlo?

### LOS MARTINEZ

Arriba de todo, al fondo, por la escalera, está la portería. Allí vive Nemesio Martínez, el encargado, con su mujer y sus dos hijos. El es entrerriano, lee la página de deportes y se levanta muy temprano. Confiesa que su trabajo es difícil al principio, pero que al cabo de un tiempo se vuelve fácil porque "es como tener una gran familia...".

### LOS ARRUSO

Desde que nació Silvina, su primera hija, Juan Carlos y Teresa salen poco. El trabaja en el ramo de automovilismo. Ella sólo se permite algún paseo a la plaza o a la calesita. Les preocupa, como a la mayoría, la carestía de la vida. Ven mucha televisión, aunque no están muy conformes con los programas. Los dos son hinchas de Boca. Esperan que el equipo levante cabeza.

### LA SEÑORA GREIDING

Es jubilada. Vive sola. Sus hijos se casaron y se fueron a vivir a la provincia. Todas las mañanas lee el diario de punta a punta, sobre todo las páginas de conflictos políticos internacionales. Entre su familia es famosa por los canelones con tuco que prepara. Está preocupada por el desabastecimiento y la violencia, pero se olvida cuando llegan sus cuatro nietos.

### LOS LOPEZ

Tienen una cotorra en una jaula y dicen que el pájaro es su único capital. Pero no es cierto: leen mucho, son muy compañeros, se quieren y esperan tener hijos. Todo eso es también su fortuna. Los impresionó mucho el asesinato del rey Feisal. Ella es profesora de inglés pero no consigue trabajo. Juegan al Prode con la esperanza de poder comprar un departamento.

### LOS CORDOBA

Un matrimonio, una hija. Acaban de volver a la Argentina después de trabajar duro en los Estados Unidos durante 5 años. Esa experiencia les dejó algunas conclusiones importantes: "Los argentinos nos quejamos demasiado por cosas que no siempre tienen importancia. Cuando uno vive afuera se da cuenta de que las cosas no están tan mal realmente...".



## 1° D.

### LA FAMILIA CORDOBA.

Acaban de regresar de los Estados Unidos. Estuvieron en Boston. El (fotógrafo) trabajó como lavaplatos. Ella, como mucama. Ahorraron algo de dinero. Y acumularon una experiencia muy positiva.

Dos ambientes. Muebles modernos. Rosas sobre la mesa redonda. Una biblioteca. Aquí viven Américo Córdoba, enterrriano, 44 años; su mujer, Dolores Chaparro, santiagueña, 47 años, y Patricia, 19 años, hija del matrimonio. Vivieron cinco años en los Estados Unidos. Volvieron al país hace muy pocos meses. Américo es fotógrafo. Un día se cansó de hacer "casamientos y cumpleaños de 15" y se fue del país aun al precio de tener que lavar platos en el extranjero. Reclamar en Boston. No les fue mal. Trabajaron duro y al volver pudieron comprar el departamento. A lo largo de esos cinco años descubrieron "que los norteamericanos son cálidos, más cálidos y buenos de lo que suponíamos; que Buenos Aires es una de las ciudades más lindas del mundo; que en la Argentina hay problemas, pero no tantos como en otros países; que los argentinos se quejan demasiado por cosas que no son tan graves, como por ejemplo la carencia de algún producto; que los argentinos comen demasiado, más de lo que se necesita para vivir; que el servicio telefónico es un desastre, pero que otros servicios han mejorado mucho; y que, después de todo, volver a la tierra es siempre una cosa muy linda, aunque las noticias de los diarios no sean las que uno espera".



## Portero.

### EL ENCARGADO MARTINEZ.

Nemesio Martínez barre la vereda muy temprano. Después sube a su refugio del último piso, toma mate y sigue por el diario las campañas de sus boxeadores favoritos.

Nemesio Martínez tal vez debió haber sido boxeador. Por lo menos cuando baja a las seis de la mañana a barrer la vereda, enfundado en una remera ajustada y sacando pecho, tiene algo de peso welter en ascenso. Sin embargo este enterrriano de 30 años, rápido y vivaz, ha desdeñado la posibilidad del gimnasio, el punching y la bolsa de arena por un mundo más sereno: Alicia, su mujer, y sus hijos Mariano y Martín, de 4 y 2 años. Como a uno de los personajes que hace Alberto Olmedo en "El chupete", no le gusta que lo llamen portero sino encargado. "Una cosa es una cosa y otra cosa es otra cosa", piensa, mientras confiesa que lo primero que lee cuando abre el diario es la página deportiva, y de la página deportiva todo lo que se refiere al boxeo. Admira a Bonavena, a Locche, a Monzón, aunque no aprueba la vida privada del campeón mundial de los medianos. Hinchia de River, supone que le espera un año feliz. Cuando toma mate en su refugio del octavo piso suele hacer balance. Las cuentas le dan bien. Al principio, cuando se hizo cargo del edificio, las cosas le resultaban difíciles. "Pero ahora los conozco a todos y ya no hay problemas. Cada uno tiene su personalidad, sus manías, su forma de ser. Es cuestión de adaptarse. Después de todo, es como tener una familia numerosa".



## 6° A.

### LA FAMILIA SAMUEL.

Unidos, activos, en permanente comunicación. El jefe de la familia es una especie de hombre-orquesta. Su mujer y su hijo no se quedan atrás. Les apasiona el cine.

Es difícil imaginar como le alcanzan las 24 horas del día a Roberto Samuel (47 años, nacido en Bélgica, de profesión químico) para hacer todo lo que le impone la obligación y la devoción. Trabaja en el Ejército. Pero también da clases de inglés y de francés. Pero también colecciona estampillas. Pero también junta letras de jazz. Pero también va al cine (vio 15 veces "Erase una vez en Hollywood" y otras tantas "La novicia rebelde"). Pero también manda cartas a los diarios cuando un tema lo preocupa. Pero también milita en el credo evangélico. Cuando tenía 12 años huyó de Bélgica con su familia ante el avance nazi. Su padre murió en un bombardeo. Se abrió camino a punta de esfuerzo, de estudio, de paciencia, de voluntad. Entre empanadas de pescadito y jugo de durazno consumidos en el bar de la esquina del "Empire" (Bahía Blanca y Yerbal), se confiesa obsesionado por el orden ("Un país sin orden no puede funcionar. No se puede vivir bajo la ley de la selva"), por la delincuencia, por los horarios del ferrocarril, por los ruidos molestos, por la suciedad de las calles, por los grandes problemas financieros, por las noticias dramáticas que trenen los diarios, por algunas leyes que juzga demasiado blandas. No para. Parece un hombre a mano. Su esposa se llama Ofelia y su hijo, de 14 años, Patricia. Se van muy bien y siempre tienen un tema a mano para desmenuzarse.



## 2° E.

### EL MATRIMONIO LOPEZ.

El departamento les parece chico. "Estamos como pijo en el dobladillo", suele bromear Mario Armando. Tratan de ahorrar para mudarse, pero el intento es una aventura para titanes", juran. Leon mucho.

"Nuestro único capital es esa cotorra que está allí", dicen, mientras señalan al impávido pájaro verde. Pero posiblemente exageran. Porque Mario Armando López y Marta, su mujer, tienen 23 años cada uno, una nada desdeñable capital. Porque se quieren, que no es poco decir. Porque se preocupan por lo que sucede a su alrededor, que es una manera de estar vivos. Mario Armando trabaja en Mercedes Benz y gana 300.000 pesos por mes. Por ahora es la única entrada que tienen para vivir. Pero, profesora de inglés— espera conseguir algunos alumnos particulares. Mientras tanto, la compra de un departamento propio depende del Prose "Clarín", "Última Hora", la radio y la televisión los informan. Esta semana comentaron la muerte de Feisal y llegaron a una conclusión: con la guerra en Medio Oriente no es una cosa ajena y lejana, y que es general todo lo que pasa en el mundo afecta también a la Argentina. "Como pueden tener un nivel tan bajo?" y se preocupa por la posibilidad de una guerra atómica, Marta está apabullada por la campaña de Boca "Volvieron los sels del río, pero igual perdimos con Racing, que anda cola. Es una vergüenza..."



# MUERTE DE ONASSIS. DE LA VIOLENCIA Y DE LA FLUCTUACION DEL DOLAR. DE TODO.



•2° F.

## LA FAMILIA CAVASILIS.

El es un griego que anduvo todo su vida entre barcos hasta que se jubiló. Los dos ganan la jubilación mínima. Sin embargo, aunque con algunas economías, ahorran.

El: —Cobramos la jubilación mínima. Ciento veinte mil cada uno. Vivimos bastante bien y hasta ahorramos. A veces 20, a veces 50 mil. Y eso que a mí no me conforman con un churruasolito. A mí me gusta la comida griega. Es que soy griego, ¿sabé? Trabajé mucho tiempo entre barcos. Ahorramos, pero no vames al cine ni al teatro. El departamento es nuestro. Lo compramos con la plata que sacamos al vender una casa...

Ella: —Yo estoy en tratamiento. Hace cuatro años tuve un accidente en un colectivo y me quedó la rodilla anquilosada. Vivimos bien pero hacemos economía en todo. En todo menos en la ropa. No somos de esos que se compran un traje o un vestido por año. Nuestros programas son ir a la estación o a la plaza. Allí vamos pasar a la gente y nos divertimos. Vivimos contentos después de todo.

El: —Yo critico los tacos altos de las mujeres. No sé cómo pueden caminar. Me gusta escuchar fútbol, pero a mí mujer no.

Ella: —Nos preocupan los secuestros, los asesinatos, la violencia. Sobre todo porque vivimos en un país donde todo debería andar bien. El se llama Juan Cavasilis. Ella, Mercedes Amalia Diana. El tiene 78 años. Ella, 74.



•6° F.

## LA FAMILIA ATTIA.

Se jubilaron, pero para mantener el departamento y su pequeño coche venden golosinas en un colegio religioso. Se levantan muy temprano todos los días.

—Cuando yo tenía 12 años, el cajón de tomates costaba 30 centavos y se vivía tranquilo”, sintetiza Jaime Attia, 68 años, jubilado de Comercio. Y su mujer, Delia Andreoli, diez años menor, le da la razón. El departamento está limpio y prolijo. Un Fiat 600 celeste a la puerta y dos televisores (“porque no vemos los mismos programas”) hacen suponer una posición holgada. Acaso lo sea. Pero está duramente ganada: Jaime y Delia se levantan todo los días a las cuatro de la mañana para llegar a tiempo a La Candelaria, un colegio religioso donde venden sandwiches, golosinas y útiles escolares. “Con los 150 mil de mi jubilación sería imposible vivir. Ni siquiera podría mantener este departamento”, se alarma Jaime. Esa tranquilidad económica hace que Delia pueda ocuparse de su marido y de la casa sin grandes angustias. Después de todo, no pide demasiado: “Me basta con que el weso tenga la comida lista y los zapatos bien lustrados, y que me quede un poco de tiempo para sacar la pelusa y el hollín que entran por la ventana. Es que vivimos pegados a una estación de ferrocarril...”. Tienen una hija casada, dos nietos y una obsesión: los precios. En este momento se visten para ir a un cumpleaños y paldean por anticipado los tangos que van a bailar. Sin embargo, es casi seguro que se acostarán preocupados por dos o tres temas clave.



•6° D.

## EL MATRIMONIO PALAS.

A Regina, la mujer, le preocupa el dinero, a pesar de que su marido gana un millón por mes. “La que tiene la vida arreglada es Jacqueline”, dice.

Regina Ana Ocampo (29 años) vuelve de la calle, entra en el departamento, pintado de color pastel, con las paredes desnudas, se arroja junto a un enorme chanco de material plástico y echa por una ranura abierta en el lomo las monedas de los vueltos. Su marido se llama Reynaldo Palas, tiene 34 años y es ingeniero civil recién recibido. Gana un millón por mes pero ha pensado en irse del país porque (teoría que Regina comparte) supone que “aquí los profesionales no tienen campo de acción”. A los dos les preocupan el desabastecimiento, la falta de medicamentos para diabéticos (el padre de Regina es diabético), los secuestros, las guerras y la gente que gana, por ejemplo, 240.000 pesos mensuales. “Yo no sé cómo se las arreglan —se asombra ella—, si nosotros, con un millón, vivimos al día”. Enseguida, como contrapartida, medita: “Jacqueline Onassis. Esa sí que tiene la vida solucionada...” Sin embargo rechaza la boda y los contratos previos que firmaron la viuda de Kennedy y el armador: “Mi ideal de pareja es la nuestra. Nos conocimos en San Clemente. Fue un flechazo. En Buenos Aires seguimos la relación y nos casamos”. Les gustaría mudarse a una casa. Uno de los intentos para lograrlo es jugar al Póde todas las semanas. Hasta ahora no han pasado de los 11 puntos, pero no pierden las esperanzas.



•P.B.E.

## LA FAMILIA CARTEY.

Son muy distintos y muy iguales. A él le preocupan la situación mundial, los grandes problemas matemáticos, la fluctuación del dólar. Estudia constantemente.

Willy Cartey tiene 32 años y trabaja como vendedor de muebles. Sa va temprano, vuelve bastante tarde. Pero es incansable. Su mente está siempre atenta, siempre lúcida, siempre pronta a la polémica. Tiene tiempo para hablar con su mujer (Irma Viera, nacida en Paraguay, hija de ucranianos), para jugar con su hija (María Alejandra, 5 meses), para refugiarse de pronto en la música que arranca desde un estéreo con cuatro baffles y sintonizador (“dos de estos baffles costarían un millón. No tengo casa propia y tengo baffles, es cierto. Pero de todos modos, con un millón no voy ni a la esquina...”), para leer política internacional, para revisar su biblioteca, para meditar acerca de la fluctuación del dólar, uno de los temas que más le preocupan, para pensar en anotarse en un curso de física-matemática que se sumará a su año de Ingeniería, sus dos años de Derecho y sus estudios de traductor público. Su charla incluye a Einstein, a von Braun, a Sócrates, e invariablemente lanza algún dardo contra la televisión. El mundo de Viera su mujer, es muy diferente. Más de la mitad de ese mundo lo ocupa María Alejandra. El resto, Willy. Sin embargo, la complejidad de Willy y la sencillez de Irma coinciden en problemas comunes: el dinero (o la falta de dinero), el problema de la vivienda, los métodos anticonceptivos, el control de la natalidad. Estas charlas los demoran, a veces, hasta muy entrada la noche. Y los hacen sentir vivos.

# IMPACTOS

104-475



OTRA  
CREACION DE:  
**PLURAL**  
PUBLICIDAD S.A.  
CORDOBA 1439 - 2° B.  
Cap. 41-9231 - 45-1669

EXCLUSIVAMENTE GIMNASIA YOGA

*Cuando Ud. está bien,  
siempre ocurrirán cosas lindas*

**gimnasia  
yoga**

Venezuela 1342 Cap. Fed.

HOMBRES • MUJERES

PROVEEMOS UN EQUIPO DE TRABAJO Y CASILLEROS  
INDIVIDUALES SIN CARGO - INFORMES DE 16 A 21

ADULTOS • 150.- MENSAJES - ESTUDIANTES • 100.-

en la ciudad de Córdoba  
Avda. Gral. Paz 559

**DIRECTO DE FABRICA**



Prendas de cuero  
y cabra gamuzada.  
Ofertas: saco dama,  
sablillas, cartera  
gamuzada, piel  
interior \$ 2.090.  
Sacos y camperos  
de cuero gamuzado:  
\$ 790. Limpiezas,  
medidas, teñidos,  
reformas.

**AR-TE 48**

ARTESANIA TECNICA DEL CUERO  
BOULOGNE SUR MER 523  
Altura Corrientes 2900



Campera  
de cuero  
napa

Totalmente  
laminada.  
Sensación  
en Europa.  
Varios colores.  
Precio  
promocional:  
\$ 1.400.-

**CUEROS**

Usuzungo 414 - SAN ISIDRO  
(A 3 cuadras de la Calabrita)  
EN MAR DEL PLATA  
a Peña 270 (Playa Grande)



**hora libre**  
PROVEEDORA ESCOLAR

• Artículos de librería  
• Artículos y prendas deportivas  
para el colegio y el club  
• Herramientas y materiales  
para artesanía  
Av. Las Heras 3741 - GALERIA LAS HERAS  
LOC. 1 - Bs. As.

**ADELGACE**

600 grs en 1 hora  
SIN DIETA CON

**BUZO MAGICO**

INDEPENDENCIA 1911 - Cap. -  
Tel. 942-5032/0282 - Envíos al Interior

**"OKZAN"**  
CUERINAS



Sacos  
Safaris  
Cazadoras  
Tapados

ambos sexos

Se desecha  
al Interior

Fábrica:  
Jean Jaurés 950

Único distribuidor para hombres:  
PILCHERIA EDUARDO: Avda. Sáenz 1224

Único distribuidor para damas:  
CREACIONES MARCELA: Avda. Sáenz 1226

**NOS RECOMENDARON**

**EL RINCON  
DE LAS DUENAS**

Paseando por Florida,  
en el local 297 de la  
moderna y lujosa Gale-  
ría Jardín, serás sor-  
prendida por las tres  
encantadoras dueñas de  
MINE, la boutique con  
exclusividades para to-  
das las edades: polleras  
midi, en tela lisa o es-  
cotesa, románticas ca-  
pas con capuchón o en  
riguroso estilo militar;  
un surtido impresionante  
de sweaters, cardigans,  
delantales, vestidos y el  
último grito de la moda  
en conjuntos: echarpe y  
gorras teñidas y auten-  
ticas boinas vascas.  
Prendas todas de gran  
moda y con el incomfu-  
ndible estilo de MINE.

DE MAR DEL PLATA

¿Quién no conoce a

Miguel GALANO en Mar  
del Plata? Todo el mun-  
do. Sus camperas, Ta-  
pados, pilotos y ropas pi-  
ta sky son famosos, en  
Buenos Aires, y tam-  
bién en Bariloche. Si te  
haces una corrida a Mar  
del Plata no debes de ir  
a su casa de la calle San  
Martín al 3400 o a la  
que tiene en Playa  
Grande, en la calle  
Quintana al 400. Te ase-  
guro que viendo sus  
camperas no vas a sa-  
ber con cual quedarte.  
GALANO tiene una ropa  
de locura.

**REGALOS**

Felizmente ya pasaron  
los tiempos en que  
su casamiento le res-  
taban veinte veladores.  
Las prácticas listas de  
casamiento soluciona-  
ron el problema. Y si la

elección de los regalos  
se hace en BEAMIR, en  
Las Heras al 2100, se  
tiene la seguridad de  
quedar bien con los no-  
vios, con obsequios de  
calidad y buen gusto.

**BODAS**

Tener quien le resuel-  
va el problema de los  
gastos de casamiento  
permiéndole pagarlos  
en cómodas cuotas es  
algo que cuesta creerlo.  
Sin embargo es así.  
DIFI, en Lavalle 2327,  
lo resuelve todo, desde  
los partes de enlace has-  
ta la luna de miel, pa-  
sando por la fiesta, las  
fotos, la suite nupcial y  
el viaje de bodas. Ex-  
traordinario, ¿no? Tome  
nota: DIFI, Lavalle al  
2327. Pásele el dato a  
su novio. A lo mejor  
DIFI le consigue tam-  
bién el departamento.

**FAMILIAS ARGENTINAS BAJO LA LUPA: SUS**



**2° B.**

**LAS HERMANAS  
AMAYA.**  
Antes  
vivían en la  
provincia de  
Buenos Aires.  
Una trabaja  
en una  
peluquería y  
la otra es  
jubilada.

Margarita y Teresa son hermanas. Apellido: Amaya. Edades: se las reservan. Hoy tienen visita. Ha llegado otra Amaya, su hermana Josefina, que está casada, vive en Río Tercero y viajó para ir al casamiento de una sobrina. En total son siete hermanos, Margarita y Teresa vivían antes en General Pinto, en la provincia de Buenos Aires, pero hace cinco años que ocupan este único ambiente. Un ambiente que hacen relucir en todos los rincones y todos los días, por muy cansadas que vuelvan de su trabajo. Margarita es colorista en una peluquería y saca entre 100 y 150 mil pesos viejos por mes. Teresa, jubilada de Industria, cobra 121 mil en mano. Leen "La Razón" o "Última Hora", donde bucean las noticias policíacas. Sin embargo, más que los precios, más que el problema de se mata entre sí. Cuando les llegan noticias que les llegan las agotan, se refugian en el balcón, donde luchan a brazo partido para salvar la vida de unas plantas. "Pero siempre se nos mueren. Más tarde o más temprano, pero se nos mueren, y bueno. Lo mismo nos pasa a nosotros, ¿no?"



**3° F.**

**LA SEÑORA  
GREIDING.**

Recibe la  
factura  
del gas. Son  
898 pesos de los  
viejos.  
Dice que  
todavía está  
barato, pero  
plena —con  
fatalismo— que  
no tardará en  
aumentar. En  
la cocina,  
en el  
horno, se van  
haciendo  
sus ya  
famosos  
canelones.

Los canelones con tuco que seguramente Berta Greiding prepara como pocas ya están casi listos. El olor que llega de la cocina es a tuco. Y se sabe los muelles antiguos que las paredes color lila es inequívoco. Y se justifica: dentro de un rato llegará parte de su familia a comer. Berta, hija de rusos judíos, tiene 66 años, es jubilada y vive sola en el departamento, pues sus hijos se han casado y están radicados en provincia. Tenía un negocio de librería y juguetería, pero lo vendió al jubilarse. No le abre la puerta a cualquiera. GENTE se filtra junto con el portero, que le lleva la factura del gas. Son 898 pesos viejos. "Todavía está barato, pero no tardará en aumentar", dice con cierto fatalismo. Después de señalar el retrato de sus nietos se sienta, ofrece café y habla sin miedo. Lee "La Nación" de punta a punta, se detiene en los cables fechados en Israel y le preocupa —como a todos— la violencia y el desabastecimiento. Por la noche se quedará dos horas frente al televisor sin perder un solo detalle de "Tiempo Nuevo", el programa de Neustadt. En un rincón una máquina de coser enfundada debajo que su dueña la ha abandonado hace tiempo.



# PROBLEMAS, ALEGRÍAS, ESPERANZAS.



1° B.

**LA FAMILIA ALVARADO.**  
Néstor José Alvarado sale a la calle. El y su mujer acaban de regresar de sus vacaciones en Pinamar. Mañana tienen que volver al trabajo. Los preocupa el problema de la vivienda, pero se alegran con los triunfos de independiente.

Los Alvarado llegan de Pinamar. Vacaciones. Las valijas quedan dormidas en la moqueta después del largo viaje. Largo viaje, sí. Pero limpio. El Renault 12 anduvo como un tiro. Néstor José Alvarado (28 años), se saca la remera a tirones (hace calor) y se despierta en un sillón. Por suerte en la heladera había quedado, rezagada, olvidada, una lata de cerveza, Natividad (33 años), la mujer de Néstor José, se ha zambullido en la bañera. Ninguno de los dos quiere acordarse de que mañana deben volver al trabajo. Néstor José al escritorio de la inmobiliaria "Alvarado y Truc-o", un negocio que tiene con un socio, y Natividad a una moderna oficina de una compañía de seguros, empleo que mantendrá por lo menos hasta que llegue el primer hijo. Después de bañarse, Natividad corrió hasta el almacén. Volvió "horrorizada" (textual), no tanto por los precios sino por la carcajada que despertó en el almacenero su pedido de aceite y azúcar. De noche, en la cama, los dos leyeron los títulos de "Clarín" y de "El Cronista Comercial" y hablaron un rato del tema que más los preocupa: el problema de la vivienda. No vieron televisión. Apagaron a luz cerca de medianoche y se durmieron. Estaban agotados.



1° F.

**LA FAMILIA GONZÁLEZ.**

Los dos son jubilados. Les gustan los perros y tienen un canario al que bautizaron Beethoven.

"Somos pobres, viejos y felices. Leemos los diarios por arriba: nada de crímenes ni de guerras. Ya pasamos bastantes años en nuestra vida. Nos interesa la juventud. Tenemos cinco nietos divinos, no es por decir. Estamos orgullosos de ese cuadro que está allí. Lo pintó Julián González, cuñado de mi mujer, que fue el primer aguafuista argentino de esa época. Era el discípulo predilecto de Pío Collivadino. El presidente Justo quiso comprar el cuadro, pero no le pusieron de acuerdo con el precio. Yo soy socio vitalicio de Racing. Mi mujer es de San Lorenzo. Nos gustan los perros. Quisiéramos tener uno de esos con orejas largas... ¿cómo se llaman? Cocker Spaniel... El que canta en el balcón es Beethoven, nuestro canario. ¿Series de televisión? "Bombarzo" y "El hombre del rifle", que son las más moviditas. Mi mujer colecciona jarras. Un hobby demasiado caro para dos jubilados".  
Son Francisco Gaiara González y Angélica, su mujer. Tienen "entre 60 y 70 años". Los dos son jubilados. El trabajó 30 años en el subterráneo de la línea A y ella otro tanto como modista. Los muebles modernos y un brindis con tinto y soda, delatan que Francisco y Angélica son todavía muy jóvenes.

# aquí once

OTRA CREACIÓN DE:  
**PLURAL**  
PUBLICIDAD S.A.  
CORRIENTES 407 - 2° P.  
C.A.B. 4100 - BUENOS AIRES

## ABINI

S.C.A.  
Boutique Mayorista

Una organización al servicio de su boutique  
**DAMAS - CABALLEROS**  
ENVÍOS AL INTERIOR  
CORRIENTES 2368 - Capital  
Tel. 47-9471 - 48-4461

## EL ZOCCO

Bijouterie artesanal - Fantasías en general - EXCLUSIVIDADES  
Ventas por mayor y menor  
Envíos al interior  
CORRIENTES 2176 - Local 43

## JOSI

Fabricantes  
Ventas por mayor y menor  
Moda joven - Cueros  
Futura mamá  
Todo para tu boutique  
Envíos al interior  
CORRIENTES 2407 - Bs. As.



**AZCUENAGA 439**  
Ventas 47-0852  
Escrib. 48-6465  
47-3209

La Moda siempre a "Punto" en el vestir femenino

Vea la colección

## KaRoLo

de nuestra fabricación.

## pub

**DAMAS**  
Boutique Mayorista  
Fabricantes  
Diseños exclusivos  
CORRIENTES 2176 Local 6

## PANGHA LA BRAVA

Boutique Mayorista  
Damas  
Exclusividad en diseños  
Envíos al interior  
CORRIENTES 2314 Local 18

## Lolo's

Boutique  
PASTEUR 467  
Tel. 48-6248



## erika

Boutique Mayorista

## PASTEUR 436

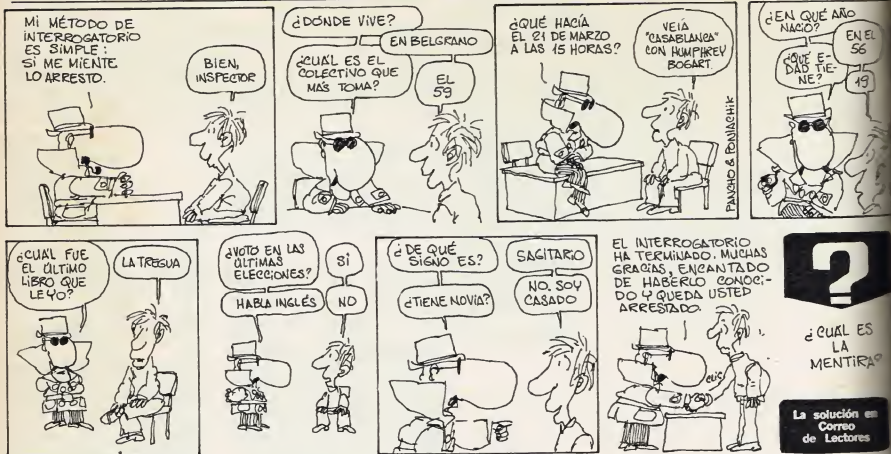
Tel. 47-5303 Bs. As.



En su 21º Aniversario tiene el agrado de presentar a su clientela

la Nueva Temporada Otoño-Invierno 75

HISTORIETA-ENIGMA PARA QUE USTED BUSQUE LA SOLUCION  
**LOS GRANDES CASOS DEL INSPECTOR BEGONIAS**



**LE DAMOS UNA PISTA**

Los nacidos bajo el signo de Sagitario deberán evitar cualquier encuentro con el inspector Begonias. Si tal encuentro ocurriese, habrá de responder con calma, aunque deba hacer las cuentas con los dedos.

# La Tribuna

En 1958 fue objeto de un homenaje de la Ciudad por su Posición "Demócrata y Federalista"

**El Diario de la tarde de mayor circulación en ROSARIO y su importantísima zona de influencia.**  
**LA TRIBUNA, medio clave en toda campaña de publicidad para el área.**

ROSA B. de LUZA  
 Directora de la Agencia en B. Aires.  
 Esmeralda 779/81 - 2º Piso Of. 21  
 Tel. 392-4981

Dirección, Adminstr. y Talleres:  
 Santa Fe 966/8, ROSARIO (S. FE)  
 Teléf. 20319 - 27055 - 28590  
 22869 - 28891





**Intergam**

Tricó, sacos de carnero gamuzado con piel interior: \$ 2650  
Camperas cabragamuzada: \$ 1650. (Industria Arg.) Talleres de limpiezas, teñidos y reformas.

● TALCAHUANO 852  
Capital: Estacionamiento: Córdoba 1343/45.

## SU HOGAR, ALGO MUY ESPECIAL

Directamente de Nuestra Fábrica para Usted, a precios excepcionales le ofrecemos nuestra línea de Dormitorios y Comedores de Módulos.



estilo moderno y español. Créditos

**muebles danser**

● CARABOBO 846/46 ☎ 632-3831



**SPAZIO** M.R.

No solo es primera en ventas, también lo es en avanzada y tecnología

es otro producto Decorinter

Av. MOSCONI 3235/57  
571-1236 • 0365  
6730 • 0308

Ventas ÚNICAMENTE a MAYORISTAS y COMERCIANTES



**El sugestivo mundo de las Pielés en Rose Marie**

Finalistas PIELÉS y Simil PIELÉS con OFERTAS increíbles:

Tapado simil Piel POTRILLO desde \$ 1.390  
Sacon MOUTON Liso desde \$ 3.900

en capital:  
SUIPACHA 250  
SUIPACHA 529  
LOPE DE VEGA 3151  
en Quilmes: RIVADAVIA 111  
En Lomas de Zamora:  
"CENTRO FUNCIONAL"  
LAPRIDA 177  
en La Plata: 49 - 638  
en Santa Fe: SAN MARTIN 2432

y en Córdoba: 9 de JULIO esq. RIVERA INDARTE

**Diseño**  **UN MUNDO DE MESAS Y SILLAS**

SIEMPRE LA MEJOR CALIDAD Y LAS MEJORES OFERTAS VISITENOS



Amoblamientos de cocinas.  
Aseoramiento sin Cargo

● TRIUNFVIRATO 4295 ☎ 51-1324

**Vas a ser Mamá...**

Para continuar elegante durante los nueve meses conozca las nuevas creaciones OTONO - INVIERNO

● también en Telas JEAN.

**SERAS MAMA**

● CABILDO 2350 - "Galería Marga" Local 39  
Ventas por Mayor y menor.

**SU VIEJO TAPADO DE PIEL TIENE VALOR REFORMELO O CAMBIELO POR UNO NUEVO!**

Usted puede REFORMAR y MODERNIZAR a la última moda su viejo tapado o CAMBIARLO por uno nuevo, tomándoselo como parte de pago.

Ofertas: Tapado de piel Vizcachá \$ 2.900  
de Cabrito \$ 2.500  
de Lomo de Nutria \$ 3.400  
y Simil piel desde \$ 990.



LIMPIEZA Y LUSTRE. CAMARAS FRIGORIFICAS

**SUIPACHA 240**

**TODO en prendas de PIELÉS CUEROS Y GAMUZALANES!**

Sacon en CUERO GAMUZADO desde \$ 980  
Tapado de GAMUZALAN desde \$ 1.980  
Poncho Cuero gamuzado con MOUFLON desde \$ 1.290

Para Usted, ahora la más alta calidad, a precios sin competencia



**SUYO CON \$ 320**

DORMITORIO línea Escandinava compuesto por: 1 Cama de 2 pl., con elástico de madera, 1 Almohada - 2 Mesas de Luz.

● AV. SAN MARTIN 3263 y 3219 - Cap. E. 58-2282  
● en Lanús: H. IRIGOYEN 4282 -

**KARPEN**

MIFRES

**MODULARES, LIVINGS, DORMITORIOS, PLACARDS CON PLANES DE CREDITOS SIMILARES**

● J.E. URIBURU 374  
● SUIPACHA 244  
● SUIPACHA 340  
● ESMERALDA 545  
● y en La Plata: 8 esq. 48

# SEPA CUANTA "MALA SANGRE" SE HACE USTED

El "stress" es una de las enfermedades que atacan a mayor cantidad de personas en el mundo. Pero, ¿qué es el "stress"? Los médicos afirman que es una falta de adaptación del organismo ante una situación que crea tensión. Dicho en criollo, es "hacerse mala sangre". Aquí le explicamos cómo actúa la enfermedad, cuáles son sus efectos y qué hay que hacer.

## ¿CUANTOS PUNTOS TIENE EN EL RANKING DE LA "MUFA"?



El siguiente cuadro es una escala para medir el desarrollo del "stress" en una persona. Fue realizado hace algunos años por dos médicos de la Universidad de Washington, Thomas Holmes y Richard Hale, y comprende casi todas las situaciones de la

vida cotidiana que provocan esta enfermedad. Desde la muerte de un familiar hasta el divorcio, incluyendo los problemas laborales o un cambio de dieta. Según este cuadro, la persona que reúne 150 puntos en total tiene un 37 por ciento de pro-

habilidades de enfermarse durante los dos años siguientes. Aquel que suma entre 150 y 300 puntos, tiene el 51 por ciento de probabilidades, y el que cuenta con 300 puntos o más tiene el 80 por ciento de posibilidades de enfermarse se-

riamente si no soluciona sus problemas rápidamente. Para encontrar el puntaje exacto es necesario marcar las situaciones que correspondan en la lista, y luego sumar los puntos equivalentes. De este modo sabrá si es candidato al "stress".

### LISTA DE SITUACIONES

LISTA DE SITUACIONES	PUNTOS
MUERTE DE LA PAREJA	100
DIVORCIO	73
SEPARACION	65
ENCARCELAMIENTO	63
MUERTE DE ALGUN FAMILIAR CERCANO	63
DAÑOS PERSONALES O ENFERMEDAD	53
CASAMIENTO	50
RABIETAS EN EL TRABAJO	47
RECONCILIACION MATRIMONIAL	45
JUBILACION	45
CAMBIOS DE SALUD EN ALGUN MIEMBRO DE FAMILIA	44
EMBARAZO	40
DIFICULTADES SEXUALES	39
LEJOS DE LA FAMILIA	39
REAJUSTES EN LOS NEGOCIOS	39
CAMBIO EN EL STATUS FINANCIERO	38
MUERTE DE UN AMIGO CERCANO	37
CAMBIO A OTRO TRABAJO DISTINTO	36
ALTERACIONES EN EL NUMERO DE PELEAS MATRIMONIALES	35
HIPOTECAS O DEUDAS "SERIAS"	31
JUICIOS HIPOTECARIOS	30

### LISTA DE SITUACIONES

LISTA DE SITUACIONES	PUNTOS
CAMBIOS DE RESPONSABILIDADES EN EL TRABAJO	29
HIJO O HIJA QUE SE VA DE LA CASA	29
PROBLEMAS CON LA LEY	29
SOBRESALIENTE REALIZACION O LOGRO PERSONAL	28
CONYUGE QUE EMPIEZA O DEJA UN TRABAJO	26
COMENZAR O TERMINAR EL CICLO ESCOLAR	26
CAMBIOS EN LAS CONDICIONES DE VIDA	25
ANALISIS DE HABITOS PERSONALES	24
PROBLEMAS CON EL JEFE	23
CAMBIO DE HORAS Y CONDICIONES EN EL TRABAJO	20
MUDANZA	20
CAMBIOS DE COLEGIO	20
CAMBIOS DE DIVERSIONES	19
CAMBIOS EN LAS ACTIVIDADES SOCIALES	18
DEUDA O HIPOTECA "MENOR"	17
CAMBIOS EN LOS HABITOS DE DORMIR	16
CAMBIO EN EL NUMERO DE REUNIONES FAMILIARES	15
CAMBIO EN HABITOS PARA LAS COMIDAS	15
VACACIONES	13
FIESTAS DE FIN DE AÑO	12
FALTAS MENORES A LA LEY	11

El "stress" ya no es una enfermedad: es una verdadera epidemia. A tal punto que es —junto con los problemas del corazón— uno de los males que afectan a mayor cantidad de gente en el mundo actual. Para precisar aún más esta afirmación quizá convenga decir que la tercera parte de los días de trabajo perdidos en las naciones industrializadas se debe a enfermedades relacionadas con el "stress". Sus causas son casi infinitas

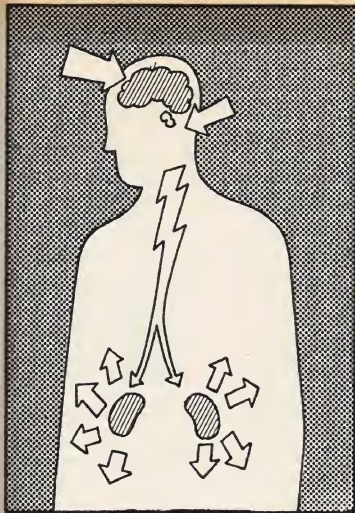
y están ligadas a las más diversas situaciones de la vida cotidiana. Se sabe, por ejemplo, que una mala contestación del jefe puede ser el paso inicial del "stress", lo mismo que la muerte de un familiar o —quién lo diría— un cambio en los horarios de dormir. Pero cualquiera sea su origen, el "stress" provoca en el organismo una serie de efectos perfectamente identificables: aceleración del pulso, dilatación de las pupilas,

"afinación" del oído y un cuadro de nerviosismo general en el paciente. El doctor Hans Seyle, director del Instituto de Medicina Experimental y Cirugía de la Universidad de Montreal, Canadá, es uno de los especialistas que mejor conocen el proceso que sigue el "stress".

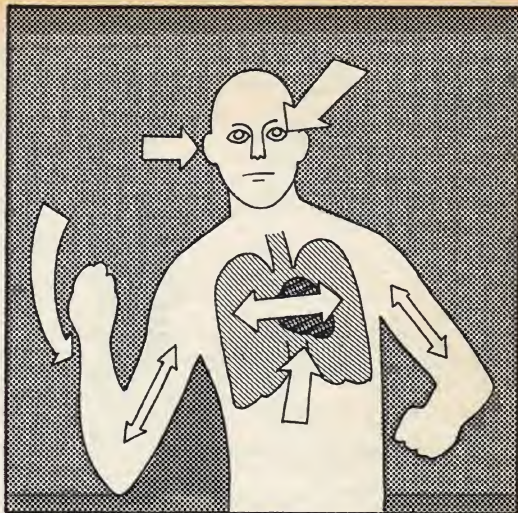
En el instante en que el cerebro recibe una alarma determinada, que puede provenir de situaciones muy diversas, como por

ejemplo la sensación de rechazo comienza a alertar a la glándula pituitaria, que está ubicada precisamente debajo del cerebro. Luego la alarma es transmitida a las glándulas suprarrenales, que se encuentran en cada riñón, para que segreguen hormonas y preparen a todo el organismo para un esfuerzo vigoroso. El efecto de este proceso es inmediato y dramático: se ahí cuando comienza a acelerarse el pulso y a dilatarse las pupilas.

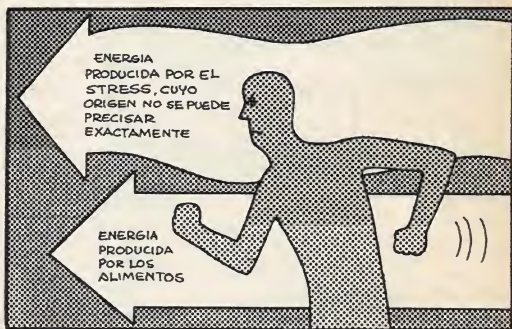




Así comienza el "stress". Ante una alarma determinada, el cerebro alerta a la glándula pituitaria y a las glándulas suprarrenales. Estas últimas segregan hormonas y preparan al organismo para un esfuerzo vigoroso.



La aceleración del pulso y la dilatación de las pupilas son dos de los síntomas más comunes del "stress". Otros de los efectos de la enfermedad son la "afinación" del oído, la aceleración del pulso y un cuadro de nerviosismo general.



La energía producida por el "stress" tiene un origen incierto. Algunos especialistas creen que está en el cuerpo desde el momento en que nacemos.

las. Los pulmones se llenan de oxígeno para agilitar los músculos. Inclusive mejora la coagulación de la sangre, que impide que el cuerpo se desangre cuando se produce una herida. Todas estas reacciones son las que nos sirven a menudo para esquivar un auto que se nos viene encima o para detener a un agresor, y la persona afectada siente dos sensaciones muy fuertes: una lo incita a escapar,

la segunda a luchar. Es así como comienza el stress."

Sin embargo el hombre no puede vivir con una carencia total de "stress", ha dicho Seyle recientemente. Según él, el "stress" es algo así como "el sabor de la vida". Es lo que mantiene al corazón latiendo, a los pulmones respirando y al estómago efectuando la digestión. "Una total carencia de stress es la muerte" —afirma Seyle—





cantidad de casos se presenta en los alumnos que tienen entre 7 y 9 años de edad y en espacios de tiempo bastante definidos: a los dos meses de iniciadas las clases, durante el segundo semestre y poco antes de comenzar la época de exámenes. Estos casos de "stress" derivados de úlceras se dan no sólo entre los alumnos que tienen problemas con los estudios sino también entre aquellos que afrontan problemas de convivencia con sus compañeros. Muchos de los pacientes incluidos en el informe de la doctora Protuty son chicos que habían sido castigados físicamente por compañeros o retados severamente por profesores. "Es decir, eran chicos con un gran índice de ansiedad y de dependencia —comenta— que carecían de medios para expresar su disconformidad o su antagonismo con algunas de las personas o cosas que los rodeaban. Eso es lo que los llevó al "stress" y, más tarde, a las úlceras."

## LOS "ADICTOS" AL ESTIMULO

Una de las profesiones que más propenden al "stress" es, sin lugar a dudas, la de los que controlan el tráfico aéreo en las torres de los aeropuertos. Con los ojos fijos en el radar y en el tablero de control deben mantener la calma pese a lo que pase y agudizar su concentración mientras dirigen las maniobras de varios aviones a la vez. Lo lógico, entonces, es que al cabo de un tiempo sobrevengan los primeros síntomas del "stress". Algunos estudios y estadísticas realizados en el aeropuerto de Chicago comprueban que efectivamente es así. Durante 1970 un médico se tomó el trabajo de revisar a los 111 operarios de la torre de ese aeropuerto y logró descubrir que por lo menos 86 de ellos tenían principios de úlcera. Al ser interrogados por el médico casi todos coincidieron en que antes de sufrir del estómago habían sentido a menudo pérdida del apetito, irritabilidad, ansiedad, predisposición a las discusiones matrimoniales y otros síntomas evidentes del "stress".

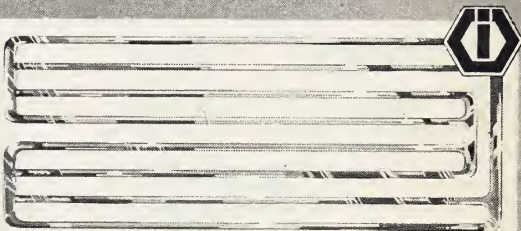
Una situación muy diferente es la de los "adictos" al estímulo, como los llama el doctor Bruce Ogilvie, profesor de Psicología Clínica de la Universidad de California. Dentro de este grupo se encuentran aquellas personas que hacen del riesgo y del peligro casi constante un modo de vida. Como los conductores de autos de carrera, los toreros o los paracaidistas. No hace mucho Ogilvie hizo un estudio basado en las fichas médicas de 47 pilotos de acrobacia, 48 corredores de auto, 65 paracaidistas, 31 floretistas y 21 nadadores olímpicos. El resultado de la investigación fue que casi todos ellos tenían una gran inteligencia, ambición, estabilidad emocional y una gran dosis de vitalidad. "Los adictos al estímulo —dice Ogilvie— necesitan exponerse continuamente a situaciones donde el equilibrio entre el miedo, el peligro y la ansiedad estén bajo su control. Para esta clase de gente vivir la vida sin sensaciones fuertes es vivir a medias. Por eso ellos no sufren de stress."

## CONSEJOS PARA CONTROLAR EL "STRESS"

Es evidente que nadie puede mostrar indiferencia por todas las situaciones, problemas, alegrías, decepciones y desventuras que nos depara el mundo actual. El aislamiento absoluto del mundo es, evidentemente, una mera utopía. Por otra parte, la capacidad de enfrentar situaciones adversas varía fundamentalmente de persona a persona. Por eso es que en muchos casos resulta difícil combatir una enfermedad como el "stress". Lo que puede ser una solución para un paciente puede empeorar a otro. Y viceversa. Es decir, no existe una vacuna mágica "anti-stress". Existen, sí, determinadas precauciones que se deben tener en cuenta para evitar algunos de

los casos mencionados anteriormente. Abraham Lurie, un especialista en el tema que dirige el Centro Médico Jewish-Hisid, de Hyde Park, en Estados Unidos, ha enumerado algunas sugerencias para mantenerse alejado del "stress". "Lo primero que hay que hacer —indica Lurie— es tratar de identificar la causa que provoca el "stress". Una vez que se la localiza, el próximo camino es la evaluación de esa causa, es decir, determinar su importancia. Cumplidos estos pasos hay que tratar de recordar si esta situación que provoca el "stress" se presentó anteriormente; de ser así hay que recordar si la solución aplicada en el caso anterior dio resultado. Si el problema radica en una situación exterior al individuo —prosigue

Lurie—, hay que tratar de aislarla, de analizarla y desmembrarla hasta encontrar cuál es el agente que irrita al paciente. Una vez descubierta la causa del problema, se lo puede combatir más eficazmente. Cuando las soluciones propuestas no dan el resultado esperado, hay que buscar soluciones más radicales: por ejemplo, cambiar de trabajo o emprender un enfoque totalmente distinto en las tareas que uno realiza a diario. En caso de que la situación esté provocada por un factor interno, hay que analizar detenidamente los conflictos sufridos anteriormente y todas las causas que favorecieron los sentimientos negativos del paciente. Si esto no nos ayuda, entonces debemos recurrir a la ayuda de un profesional."

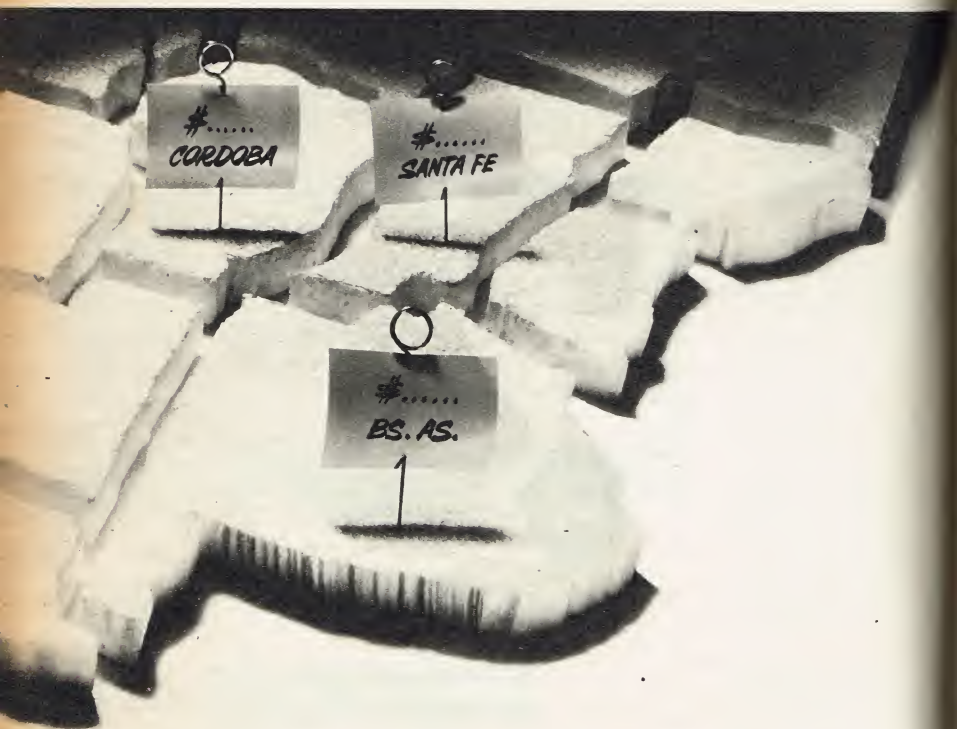


# INDIEL

**marca un tipo de  
desempañador:  
el que está hecho con  
responsabilidad**

INDIEL asumió la responsabilidad de lanzar al mercado su Desempañador de luneta trasera, luego de exhaustivas pruebas técnicas y prácticas. El Desempañador que INDIEL respalda con su marca, es el mismo que miles de automovilistas europeos han adoptado como un seguro auxiliar para el manejo en los días húmedos o lluviosos. Absolutamente conscientes de la responsabilidad que el Desempañador representa para el conductor, INDIEL ha asumido como un deber el corresponder a la confianza de quien instala en su coche el legítimo Desempañador INDIEL.

Esa preocupación, ha llevado a INDIEL a organizar Centros de Colocación especializados para que usted, al accionar la palanquita en el tablero de su automóvil, obtenga como inmediata respuesta, la visión clara y total a través de la luneta trasera.



# A cuánto la hectárea?

*(Los precios pagados en distintas provincias. Junto a otros temas de gran interés.)*



## La cartilla del trigo.

Compendio de experiencias y resultados en la siembra del trigo. Lo que sabemos, y a veces olvidamos. Preparación de la tierra. Semillas y siembra. Rindes.

## La fertilización de las praderas.

Implantación y manejo de praderas fertilizadas.

Experiencia y resultados. Todo lo que usted espera saber, y más, en un informe extra.

## La cosecha gruesa: rentable?

Los nuevos precios, fijados por el gobierno, llevan al análisis de la rentabilidad de la cosecha gruesa. Lo hacemos para usted, ya mismo.



## El precio actual de terneros y vaquillonas.

Sus precios al día. Aumentos previsible para el segundo semestre del '75.

## El agro se niega a aportar a la C.G.E.

Informe especial. Las asambleas de productores rechazan hacer el aporte y defienden su libertad de agremiación. La decisión final en manos del Congreso? Entérese.

## Y el Campo Moderno se sigue moviendo así:

*Verdeos de invierno:* Se está a tiempo para implantar reservas nutritivas para el ganado.

*Asados:* Para comerlos cuando usted quiera, nada mejor que hacerse la propia parrilla.

Le damos planos y todo.

*Conejos y aves:* Innovaciones y comercialización.

*Sorgo:* El de Alepo y su control.

*Papas y granos:* Cómo almacenar.

*Leche:* Lo que el productor debe saber.

Y todavía hay más, para que usted lea y relea, en esta revista.



**De Abril**

De Editorial Atlántida para usted.

# Sábado a la noche: cine para ver en pantuflos.

Sí, en pantuflas y bien cómodo en su sillón favorito, o  
¿por qué no? en la cama. ¿Hay butaca mejor?  
Al costado, en la mesita, una bandeja con una picadita  
y una botella. También el cenicero y los  
cigarrillos, porque este es el único cine donde se puede fumar.  
Y al frente, el televisor sintonizado en Canal 13,  
porque ahora todos los sábados a la noche le  
trae el "sábado a la noche, cine"  
al seno mismo de su hogar, para ofrecerle:



**A las 20.30:  
Antes que en el cine.**

Un ciclo de estrenos  
absolutos. Películas de largo  
metraje especialmente  
producidas para la televisión,  
con grandes artistas y  
nuevos directores,  
que aportan un nuevo concepto  
en Cine.

**A las 22 hs.:  
Cine SEGBA  
sin cortes publicitarios.**

Grandes películas y estrenos  
absolutos, en la tradicional modalidad  
de este ciclo; sin cortes comerciales.  
En la mitad, un minutito de pausa para  
buscar algo fresco en la heladera,  
y a seguir disfrutando la gran velada de  
cine bien cómodo, en casa y en el 13.







# Papi... adónde termina el cielo?

A que su chico se lo preguntó?  
Y a que entonces quiso tener a Einstein  
y Von Braun al lado, para entre los tres contestar  
tamaño pregunta?

Por suerte los chicos quieren comprender todo.  
Hacen que usted se mueva al ritmo de ellos.  
Y Billiken también.

Ejemplo: en este número les contamos  
con lujo de detalles cómo se entrenan los astronautas.  
Si tiene un ratito libre, hojee Billiken.

Descubrirá cómo hacemos para entretener  
y divertir a sus chicos. Hay notas de actualidad,  
didácticas también, juegos inteligentes,  
historietas. (A que se tiente y lee algunas?)

Sí; hay muchas más páginas que antes. (El  
mundo que interesa a los chicos  
es también más ancho y rico que antes.)

Muchas ganas de responder  
a sus interrogantes. Hacerlos pensar todavía más allá.

Lo mismo les está pasando a los padres  
de hoy. No?

**DE EDITORIAL ATLANTIDA,  
responsable de Revista BILLIKEN.**



**387.000\***

(Hombres bebedores de whisky)



**660.000\***

(Fumadores de rubios y negros)



**420.000\***

(Conductores de su propio auto)



**228.000\***

(Hombres que vuelan periódicamente)

**Ubique la porción de mercado que andaba buscando.**

Aquí le presentamos a los 969.000 hombres de EL GRÁFICO. Sus hábitos y costumbres. Su excelente nivel.

Si usted tiene algo que decirles, el medio es EL GRÁFICO.

\*Fuente: Marplan '74

**El Gráfico**

Donde su aviso encuentra hombres en cantidad y calidad.

# PUBLICIDAD & NEGOCIOS

Opinan las agencias



Alberto Scopesi

La flamante Federación Argentina de Asociaciones de Agencias de Publicidad, que agrupa a unas 200 agencias de todo el país y que fue creada hace apenas tres meses, celebró su segunda reunión de trabajo en la ciudad de Salta. Las conclusiones de ese evento fueron resumidas en la "Declaración de Salta", un documento que acaba de dar a conocer Alberto Scopesi, titular de la Asociación. "Los modernos medios de comunicación colectiva —dice el documento— constituyen un factor vitalizador de los estados democráticos por cuanto facilitan al individuo la libre formación y expresión de sus ideas sobre los grandes temas de interés nacional. La publicidad, al constituirse en uno de sus principales recursos económicos, permite a los medios la necesaria independencia informativa y de opinión. La relación anunciante-agencia-medio se constituye así, más allá de los intereses económicos y profesionales, en una relevante función de defensa de los principios democráticos que inspiran nuestra organización nacional. Los profesionales publicitarios reunidos en Salta —concluye el texto— declaran su firme propósito de mantener y profundizar la armónica relación con los medios de comunicación de todo el país manteniendo abierto el diálogo fecundo en soluciones".

90 días en 2 minutos

Mirtha Legrand, Claudia Sánchez, Agustina de Elizalde y Sol Rueda son las protagonistas del nuevo comercial de relojes Rado, que acaba de salir al aire. Pero además de reunir a varias figuras muy conocidas, la película tiene otros detalles llamativos. Por ejemplo, su duración (dos minutos exactos) que la convierten en una de las cintas publicitarias más lar-

FILME DE BENSON & HEDGES. — Con el título "El Hombre que inventó un Puerto", será exhibido en los cines de todo el país un cortometraje sobre la obra de Quinquela Martín. El corto fue producido por Radium Publicidad para la marca Benson & Hedges. — YASHICA Y EL DEPORTE. —

## El rating de Crandall

"Las 7 lunas de Crandall" es uno de los programas radiales de mayor audiencia en horario nocturno. Los estudios realizados por Mercados y Tendencias lo ubican entre el primero y el segundo lugar en el horario comprendido entre las 22,30 y las 2 de la madrugada. "Hace exactamente un año —explica Julio Moyano, productor del espacio— esos mismos estudios nos ubicaban en el noveno lugar. Pienso que la clave del éxito está, por un lado, en el excelente trabajo que hace Betty Elizalde, la conductora del programa, y además en la cuidadosa selección de los temas musicales que se emiten. También tiene su mérito la programación publicitaria de "Las 7 lunas de Crandall", que no se limita a las consabidas "lunas" de avisos sino que ha fundido, en un solo texto, el libreto y los anuncios. De esta manera, se logra una mayor continuidad en todo el programa". En estos momentos, "Las 7 lunas de Crandall" figura en dos de las ternas radiales preparadas por AFTRA para premiar la mejor producción de 1974: las ternas corresponden al mejor programa musical y al programa mejor armado publicitariamente.



Betty Elizalde

gas del momento. "También hubo un gran esfuerzo de producción —remarca Oscar Marcovecchio, titular de Marcovecchio Publicidad—. Viajamos especialmente a Roma donde estuvimos durante 90 días para filmar una secuencia teatral de sólo 9 segundos. Además reconstituimos totalmente en estudio la casa de Mirtha Legrand y viajamos hasta el haras de Mendiguy para filmar, por primera vez, un partido de polo entre mujeres". Las revistas y la televisión serán los medios que absorberán la mayor parte de la campaña (60 por ciento); luego le siguen los diarios (30 por ciento); cine (10 por ciento) y vía pública el 10 por ciento restante.

## Revistas: un buen comienzo

Las revistas norteamericanas comenzaron bien el año 75: durante el mes de enero lograron facturar casi 80 millones de dólares en concepto de publicidad. Esta cifra, dada a conocer por el Publishers Information Bureau de los Estados Unidos, representa un aumento del tres por ciento respecto al mismo mes de 1973. Ese año las revistas contrataron publicidad por un valor de 80 millones 250.000 dólares. El número de páginas de publicidad, en cambio, sufrió una caída de poco más del 4 por ciento entre enero de 1973 y enero de 1975. Esta vez el número de páginas llegó a 5.543.

## La nueva Pepsi

"Pepsi Light" es el nombre de la nueva gaseosa que la compañía Pepsi-Cola introducirá en el mercado norteamericano a mediados de 1975. Se trata de una bebida de baja caloría, con gusto a limón, que será presentada en botellas y en envases de botallita sin devolución. Phoenix y Nueva York son los dos mercados elegidos por la empresa para lanzar la nueva Pepsi. Los directivos de Pepsi-Cola aseguran que el producto tiene dos ventajas relevantes respecto de otras bebidas de tipo dietético aparecidas anteriormente en los Estados Unidos: en primer lugar tiene el 50 por ciento menos de calorías que cualquiera otra gaseosa y, además, su gusto es el de una gaseosa común y no el de "una bebida para adelgazar" disfrazada de gaseosa.

## CAMBIOS

— Augusto de la Cruz abrió una nueva boutique creativa en avenida Córdoba 817.

— Sagarra Propaganda S.A. tomó la cuenta de Boniviver (industria maderera).

— Hugo Zicari es el nuevo gerente general de la Asociación Argentina de Agencias de Publicidad.

## BOLSA DE NOTICIAS

Osvaldo "Cocho" López, uno de los conductores más famosos de la categoría Turismo Nacional y Fórmula 2, representará de ahora en adelante a la línea Yashica. Es la primera vez que Yashica participa publicitariamente en competencias de autos.

OPEL EXPERIMENTAL. — Ge-

neral Motors de Alemania ha producido un vehículo experimental capaz de absorber impactos de hasta 65 kilómetros por hora sin peligro para sus ocupantes. Se trata del Vehículo de Seguridad Opel (OSV) que tiene capacidad para cuatro personas y pesa poco menos de 1.000 kilos.





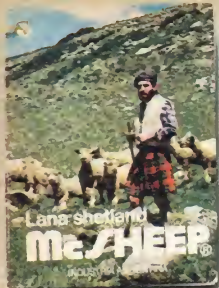
# OPEL

el desempeño total.



## OPEL K 180





—(El clan McSHEEP)

## El clan McSHEEP tiene siempre lo último... primero!

Por ello McSHEEP, es un esfuerzo e inquietud sin precedentes en el país, ha contratado a un joven y talentoso diseñador argentino radicado en Europa (que entiende y conoce nuestros gustos).

Durante los 12 meses del año en Europa convive con los grandes diseñadores. Comparte y aporta sus ideas, creando su propia colección.

Por ello, aún antes de que empiece a fabricarse en la misma Europa, McSHEEP sabe lo que se va a usar (prueba de ello es que las revistas Vogue y Uomo han publicado estos diseños en notas pre-temporal).

Todo este esfuerzo McSHEEP lo realiza, porque cree que sólo así —viviendo en el lugar de los hechos— se puede saber primero... la última.

Mire lo feto y lo comprenderá:

— Allí están los legítimos Shetland rústicos de McSHEEP.

— O el McSHEEP Mariné (Mariné es marca registrada de McSHEEP) donde dos hebras de 2 colores son artesanalmente tejidos, simultáneamente.

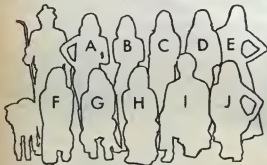
— O el blend del Shetland con el Mariné.

— O con una tercera fibra fría (esta novedad será furor de la nueva línea que lanzará el próximo verano McSHEEP).

Sweaters de lana shetland

# McSHEEP

Cada creación McSHEEP es garantizada por la legítima etiqueta numerada del escocés.



Sweaters y cardigans McSHEEP  
A) Chess Cardigan McSHEEP B) Pink Shetland McSHEEP C) Snily Cat McSHEEP D) New Maya McSHEEP  
E) McSHEEP Parly F) McSHEEP Wimbledon G) Big Cat McSHEEP  
H) McSHEEP Shetland Soft Blue I) Conjunto  
One One McSHEEP J) McSHEEP Matissse

McSHEEP y LAMSWOOL son marcas registradas para la República Argentina de Hilanderías Noalú s.a. / 20 de Septiembre 3324 / Mar del Plata.



always, the last... First!)



Exclusivo.  
El volcán Etna  
en Sicilia, Italia.

# UN VOLCAN POR DENTRO



Una aventura increíble. Por primera vez se descendió al fondo del volcán Etna, el más grande y poderoso de Europa. El descenso se realizó mientras el gigante estaba en plena erupción. La hazaña fue concretada por Antonio Nicolosso, un guía siciliano nacido muy cerca del volcán. Un grupo de periodistas franceses filmó y documentó esta proeza en la que un hombre baja por primera vez al infierno más grande del mundo.







Nacido a orillas del Etna, Antonio Nicolosso fue el primer hombre que descendió al fondo del volcán. Como un astronauta al revés, como un Armstrong de las profundidades, la hazaña se concretó a fines de 1974. Acompañado de un equipo de periodistas franceses, Nicolosso bajó al infierno del Etna, y éste es el relato de la proeza: "Estamos a 3.300 metros de altura. Hace frío, mucho frío. El piso tiembla. En el cráter los ruidos de las explosiones ensordecen". Antonio dice: "Tenemos que estar preparados". Esto quiere decir que tienen que colocarse la vestimenta — parecida a la que usan los astronautas — para enfrentar el calor del infierno. "Yo estaba seguro de que éste sería un interesante y caliente trabajo..." Uno de los periodistas discute con Nicolosso. Se va diciendo: "No, no estaré aquí. No quiero ver la muerte de nadie. Estaba llorando. Por lo tanto titubeé. ¿Valía realmente la pena ir allí? No pude pegar un ojo durante toda la noche." Todavía no había amanecido cuando partió el Dodge colorado. Todo el mundo estaba allí. Y todo el mundo pensaba sólo en el hombre que estaba sentado al lado del conductor. Podíamos ver su perfil a través de la luz del día que nacía. A veces giraba su cabeza a los otros. Era el único que sonreía. Realmente Antonio era un hombre grande de verdad, con gran coraje.

Alguien contó que un día había visto en ese mismo lugar abrirse la tierra a sus pies. En este momento había tres posibilidades: una gran explosión destruyendo todo a su alrededor o un enorme chorro de lava corriendo hacia afuera. En ambos casos, la muerte podía ocurrir de inmediato. Pero la tercera posibilidad, que fue la que ocurrió, era la menos común: la lava viniendo suavemente hacia afuera. Antonio se paró casi sobre ella. Esto es un documento único; nadie había hecho antes tal cosa. Ahora intentaría bajar por primera vez al fondo del volcán Etna en erupción.

Antes tenemos que decir que Antonio Nicolosso había nacido cerca del Etna. Exactamente en Nicolossi, una pequeña ciudad de 5.000 habitantes bajo el volcán. Todos

Antonio Nicolosso en el interior del cráter central del Etna. Estuvo una hora con una temperatura que se acercaba a los 300°.

El volcán Etna está en plena erupción. Ríos de lava descenden por la ladera. La temperatura es de 800 a 1.200 grados.

los guías del Etna han nacido allí, sin excepción. Pero el más grande de todos es Antonio. Tiene una gran nariz y unas profundas arrugas cerca de los ojos. Cada vez que mira en la dirección del Etna, instintivamente pone sus manos contra la cara, como si quisiera protegerse del viento que vuela allí. Pero su cara ya está bastante quemada por el humo que viene del interior del volcán.

Detenemos el Dodge y salimos con Antonio a caminar y respirar un poco y comprobar de paso si el gas que fluye del volcán y las explosiones no son demasiado intensos. El ruido es terrible cerca del cráter y la tierra tiembla. En la mañana de intenso frío el gas caliente nos roba el poco oxígeno que hay allí. Es un raro desayuno, no es posible beber café ni ninguna otra bebida.

No hay nubes en el cielo, el día es hermoso y Antonio está muy tranquilo. Sonríe nuevamente mientras dice que hay que ir preparándose. Llega el Dodge sorteando los "bumps" caídos ayer. Los "bumps" son una mezcla de lava caída por la explosión.

Tenemos las escaleras listas desde ayer. Las probamos otra vez más. Durante días estuvimos buscando escaleras; queríamos las que usan los alpinistas, hechas de cable y aluminio. Tuvimos que conformarnos con comprar las únicas que encontramos: unas viejas y rotas escaleras, usadas en ocasiones que hubo que salvar pasajeros de los cables carriles, cuando alguno de ellos se rompe. Las arreglamos con hilos de acero y las examinamos prolijamente, centímetro a centímetro. La última prueba: atamos las escaleras a un pilar y con el Dodge tiramos para comprobar su resistencia. Pero estaban completamente congeladas y por lo tanto se rompieron. Todo el mundo está preocupado con este problema; todo el mundo menos Antonio, que hace como si no lo hubiera visto, mientras acaricia a un pequeño perro. El pequeño perro tiene su propia historia. Nunca va al cráter del Etna ni por el cable carril ni en coche. Siempre sigue a la gente que está caminando. Luego arriba, cuan-







• Nicolosso, con su traje de amianto, se dirige hacia el cráter del volcán para iniciar el descenso.

Parece un paisaje lunar, pero es lava corriendo fuera del volcán. Al día siguiente un hombre descendería allí.

do alguien está demasiado cerca del cráter, le tira de los pantalones como queriendo decir: "Tenga cuidado", comentan los periodistas.

El Dodge está en el costado del cráter, un poco ladeado. Reparar las escaleras y las unen hasta obtener una escalera larga: aproximadamente cien metros. Caminando lentamente llega Antonio. Toma la escalera y la tira en el cráter. Todo el mundo mira con rostros inexpresivos. Está decidido a bajar al cráter; nada lo detendrá, los presentes le tienen fe. "Bajaré para ver si todo está bien —dice Antonio—; comprobaré el largo de la escalera y cuánto gas hay". Ahora es de día y los "bombs" no están rojos como durante la noche. "Todo está en orden", informa Antonio. Es verdad, cuando la lava está en calma es porque el gas trata de salir

afuera. Cuando la presión es demasiado fuerte hay una explosión con caída de piedras y los "bombs" pueden volar hasta 300 metros de altura.

Los guías se están vistiendo. Parecen toreros preparándose para entrar en el ruedo. Pero Antonio es el verdadero torero del volcán. Se está poniendo su vestimenta; es realmente un traje muy liviano. Uno de sus amigos le alcanza la capa protectora. Con ella, parece exactamente un astronauta.

Ahora Antonio ya se encuentra en el borde del Etna, el infierno del mundo; es como Armstrong desembarcando en la Luna. Lo filma mientras descendiendo dentro del cráter. Yo también me puse traje de amianto, pero no utilizo la capa porque me impide usar bien mi filmadora. Estamos los dos en los bordes del cráter; el gas irrita mi nariz

y mis ojos, pero de todas maneras me siento bien. Me detengo para filmar algunas secuencias. Antonio se mueve lentamente unos cien metros más abajo. Me pregunto por qué, pero muy pronto puedo sentir que el gas hace cada vez más difícil el operativo. Para Antonio es una verdadera tortura, está caminando allá abajo; detrás de él se eleva un humo blanco. Continúa filmando; de pronto observo que se mueve sorpresivamente. Seguramente se ha quemado. El ruido, el calor y el gas me hacen sentir en las puertas del infierno. Afortunadamente estoy atado a un cinturón; así puedo operar en el vacío. Pero Antonio está en dificultades; yo casi no puedo respirar, para él allá abajo debe ser tremendo. El que narra es Jacques Perrier, el camarógrafo. Parecería que está peleando contra el pánico

que lo ha invadido. Verdaderamente parece exhausto. Está buscando oxígeno. Su conocimiento del volcán lo ayuda a ejecutar las maniobras precisas para emprender el regreso. La ascensión me parece que lleva siglos; sin embargo continúo filmando. Los guías están aterrados; corren por todos lados y llaman: "¡Antonio!". El no puede escucharlo; luego de haberse detenido un rato para recobrar el aliento, continúa ascendiendo. Verdaderamente tiene una gran energía. Cuando llega afuera del cráter todos gritan de alegría.

Antonio Nicolosso, 41 años, ha bajado al volcán más grande y poderoso de Europa. Sólo estuvo allí durante una hora, pero fueron sesenta minutos de eternidad, de estrépito, de horror, de algo muy parecido al descenso a un verdadero y estricto infierno.

# Propuestas Ñaró Invierno '75





# Compacts, Jacks Jeans y Trajes Sport, de Suixtil en Ñaró

CC  
SUJEROS  
COMPACT



Suixtil S

CREDITO LIBRE

sostrenos

ÑARÓ



ÑARÓ: Diagonal Norte 842 • Cabildo 2279 • Rivadavia 6766 • Buenos Aires • Y en toda la República

JULIO TANJELOFF, 58 AÑOS, PORTEÑO. EMPRESARIO. DUEÑO DE UNA DE LAS

# ESTE ARGENTINO SE HIZO LA

**Hace algo más de ocho años una familia argentina, los Tanjeloff, se radicó en los Estados Unidos. Don Julio comenzó su aventura poniendo un negocio en donde vendía piedras de todos los países del mundo. Ese pequeño negocio se transformó en 41 sucursales en todo el mundo. Ahora posee una de las cadenas de tiendas más importantes de Nueva York.**

Los dos extremos del emporio: don Julio Tanjeloff, el fundador, y su nieto Dennis, a cuyo nombre figuran las empresas del abuelo.

Edgar y Jorge Tanjeloff, hijos de don Julio, en el interior de "Astro Minerals", negocio en el que se venden también artesanías argentinas.





MAS IMPORTANTES CADENAS DE TIENDAS DE NUEVA YORK.

# AMERICA...PERO LA DEL NORTE



El argentino Julio Tangeloff se le cruzaron varias piedras en el camino de su vida. "Si la naturaleza produce piedras hermosísimas al lado del oro, la plata y otros minerales, ¿por qué no explotarlos también...?, se preguntó un buen día y prometió buscarle la solución al problema.

En la actualidad la respuesta se llama "Astro Minerals" de Nueva York, Estados Unidos, el primer negocio dedicado enteramente a vender piedras, de las preciosas y las otras. "Antes el público tenía que resignarse a admirar las piedras detrás de una vitrina sin poder conseguirlas, costaban lo que costasen, simplemente porque no había quién las comercializara. Mi empresa llenó ese vacío y reafirmó la corriente de alejamiento de la tecnología, que siempre recalca lo estándar. Poseer una piedra no es lo mismo que tener un equipo estereofónico o un buen reloj; significa poseer algo que es muy diferente a lo que puede tener otra persona. Una piedra individualiza y protesta contra la estandarización. Y por si eso fuera poco, todo en ella es natural, otro requerimiento de la época.", aclara orgulloosamente Tangeloff sobre su singular producto.

De la mano de esta filosofía y hábil política empresarial, "Astro Minerals" congrega diariamente en su reducido neoyorquino y sus sucursales en 41 países del mundo a millones de compradores norteamericanos y extranjeros que suspiran ante piedras desde un dólar hasta otras de cien mil.

Sin embargo, "Astro Minerals" es apenas la punta de la madeja empresarial del señor Julio Tangeloff. Porque este portenó de 58 años acaba ahora de comprar la tienda norteamericana quizá más distinguida en el mundo después de "Tiffany's", "Cartier" y "Van Cleef and Arpels", nada menos que la cadena "Georg Jensen", valuada por los expertos en alrededor de los treinta millones de dólares. Hablar de "Jensen" es picar muy alto en el mundo de las tiendas internacionales. Es una cadena de alta sofisticación donde se puede comprar desde una original pava escandinava hasta una pieza de bronce de cinco mil dólares. Como detalle curioso: le adelanto que el encendedor que vende Jensen no se encuentra en ningún lado, y por algo debe ser que la tienda vende anualmente un millón y medio de dólares solamente en encendedores.

El orgullo es todavía mayor cuando uno se entera que ni "Jensen" ni "Astro" pertenecen a una sociedad anónima o a un conglomerado anónimo de socios sino a una familia argentina. Los Tangeloff: papá Julio, mamá Anna, y los "chicos" Edgar y Jorge. Cuatro personas que valen por una sociedad anónima y que lo hacen todo, desde llevar un aviso a un periódico hasta atender a un ejecutivo que viene a comprar un collar de esmeraldas y zafiros valuado en cincuenta mil dólares, pasando por diseños originales de joyería, cerámica y pañuelos.

Si usted viene a los Estados

Unidos y su amigo argentino no fue a esperarlo al aeropuerto, no busque su dirección y su número en el exclusivo y famoso libro de referencia "Who's who in America" (¿Quién es quién en América) porque no lo va a encontrar. Ocurrió que hasta el año pasado allí no figuraba ningún argentino. Pero a comienzos del '75 el empresario Julio Tanjeloff quebró esa tradición oficializándose inmediatamente como un hombre de negocios del más alto nivel dentro y fuera de USA. El "Who's who" lo dice bien claro en su prefacio: "Se admitirán en estos volúmenes solamente a aquellos nombres de la más alta y distinguida categoría comercial cuya contribución haya marcado un nuevo rumbo en los negocios norteamericanos o internacionales".

La ficha dice así: hombre de negocios nacido en Buenos Aires, Argentina, el 10 de septiembre de 1916; hijo de Simón y Teresa Brudner; título de abogado de la Universidad Nacional del Litoral, 1937; casado con Anna Cuomo; hijos: Edgar y Simón. Presidente de las sociedades "Corporación Económica Americana", "Tanjeloff Limitada" (63), "Astro Minerals Limited" (63), "Mercado Común Interamericano" (69) y la publicación "Mineral Digest". Sirvió en la guerra paraguay-boliviana (1933/34).

Sin embargo lo que la ficha no dice, Tanjeloff lo recuerda: "Mi padre era de clase media y mis orígenes son modestos. Papá había venido a la Argentina como inmigrante desde Europa, en 1910. Me crié en la ciudad de Santa Fe y me incliné hacia la abogacía, pero cuando me recibí me di cuenta de que lo mío era otra cosa. Mi verdadero mundo era el de los negocios..."

—¿De dónde obtuvo su primer capital para empezar?

—A mí siempre me habían interesado las joyas y las piedras y con el tiempo llegué a comprobar personalmente que la diferencia de precios entre una fuente y otra era enorme. Creo que mi mérito fue descubrir las fuentes menos costosas y también el de saber conservar el dinero. En los negocios no es tan difícil ganar dinero como aprender a conservarlo...

—¿Cómo surge en usted el interés por emigrar de la Argentina en 1963?

—Simplemente quería expandir mis actividades en la compra y venta de joyas. Viajé por el mundo con mi familia y llegué a la conclusión de que el país menos improvisado para los negocios era Estados Unidos y aquí nos establecimos. En esos viajes surgió la idea de comercializar las piedras y crear un centro de compra y venta de ellas al por menor.

—¿Cómo explica el éxito de su negocio y su ascenso meteórico en el mundo de negocios de las finanzas y el empresariado?

—Se debe a una conjunción especial de situaciones. El negocio de las piedras requiere conocimientos de minerales, contactos con fuentes y un hábil manejo de la comisión de importación. En un sector complejo para el que no existen recetas ni casos precedentes... Aquí, en Estados Unidos, donde los empleados nunca saben quién es el patrón o para quién están trabajando, trabajo en una individualización en el plano de decisión, que todavía está dando



La familia Tanjeloff en Nueva York. Don Julio y su esposa Ana, su hijo Edgar y su nieto Dennis. Una "sociedad" que funciona a toda máquina.

Este es uno de los locales de la cadena de tiendas "Georg Jensen" que los Tanjeloff compraron hace muy poco tiempo en Nueva York.



que hablar en el empresariado norteamericano.

Una de las ventajas del empresario Julio Tanjeloff es haber sabido descentralizar los mecanismos de decisión de sus empresas. Su familia no está en todo y en nada sino que sigue una diversificación lógica del trabajo. Mamá Anna atiende al público y diseña pañuelos y piezas de joyería, y cuando la agenda de trabajo de don Julio ya desborda la medida, ella se ocupa de cortar diplomáticamente las reuniones o de recordarle una "cita inesperada o ineludible". Es un poco la prudente luz roja de su marido.

Edgar (33 años) capitanea "Alpha Forms", especializada en artículos minerales, y se ocupa de abastecer a "Astro" y otros negocios del mundo, en el campo de la minería y las piedras preciosas. Al lado suyo también pone el hombro su esposa, Mirta, y su hijo Dennis, de siete años, convertido en su símil real presidencial— Y comienza con un descaño, aunque le parezca mentira.

—"Mi día empieza a las 6.30 y termina a medianoche —dice recordando en su símil real presidencial—. Y comienza con un descaño, aunque le parezca mentira.

Mi baño es sagrado. Me tomo una hora para bañarme. Lo hago leyendo los diarios locales e internacionales (los avisos de sus empresas aparecen en 10 periódicos de todo el mundo) y aprovecho el único momento del día para concentrarme en paz. A las siete y media me desayuno con cereales y café, y de allí voy a "Astro" hasta media mañana. Luego dedico media hora a la publicidad del día siguiente, y enseguida voy a "Jensen", donde paso otras dos o tres horas. La mayoría de los días sólo recuerdo que tengo que almorzar porque mi secretaria me lo dice. Las tardes las paso con vendedores al por mayor y recibo a representantes de otras firmas que vienen especialmente a cerrar contratos. A las siete y treinta ceno por lo general en casa con mi mujer e invitados."

—Hace ya 13 años que salió de la Argentina, siempre el que usted ha logrado una fortuna considerable con su empresa. ¿Por qué dejó el país y qué es lo que más extraña de la Argentina?

—Pienso que nunca haber estado afuera todo este tiempo sí me sintió argentino. Lamentablemente, en nuestro país hay todavía una gran tendencia a improvisar y eso es perjudicial para los negocios. No lo digo como una crítica sino con el afán de explicarme a mí mismo y a los que me lean el carácter altamente planeador del pueblo norteamericano. Así y todo, a pesar de que tanto mi familia como yo estamos muy contentos de vivir en los Estados Unidos yo sí algo extraño el tiempo libre que tenía en la Argentina. Lo digo en una sola frase: "Aquí no hay cafés para charlar con los amigos, y por algo debe ser..." ¡Y eso que me sobran amigos íntimos...! Lo que falta en USA es tiempo...

—Usted ha viajado por el mundo y tiene una visión amplia del lugar de la Argentina en el globo. ¿Podría comentar algo sobre los defectos y méritos de los argentinos?

—Yo hago dos vueltas al mundo por año, una hacia abril y la otra hacia agosto o setiembre. He recorrido todo el mundo y doy fe de que en pocas tierras hay la potencialidad de desarrollo que en la nuestra. Todos los países adelantados del mundo gastan mucho para que entren divisas al país. Son las reglas del juego que todavía no hemos aprendido... Para el argentino es un pecado vivir y moverse con agenda, pero no se da cuenta que por falta de orden y planeamiento suele llegar tarde. Lo digo tanto en el sentido personal como económico. Aquí, cuando viene a pedir un trabajo lo primero que pregunta es: ¿qué futuro tengo en su compañía? A un argentino ese detalle no le importa. Si algún compatriota ve en esto palabras duras es porque quiere a su país y tiene la obligación de decir lo negativo y lo positivo.

—¿Cuánto hace que falta de la Argentina?

—Unos ocho años. Pero siempre pienso en volver.

—¿Cuándo decidirá retirarse?

—Eso es difícil de saber. Uno debe retirarse cuando las empresas tanto no lo necesitan más. Mientras tanto hay que seguir venciendo desafíos y haciendo cosas útiles.

ALBERTO OLIVA  
(Corresponsal en los Estados Unidos)



# Noticia para la hora del té



## Nuevos Scons Exquisita

Mírelos, así le saldrán a usted:  
Altos... Dorados...  
Sólo debe agregar 2 huevos, leche,  
un golpe de horno y listos  
los más delicados scones.  
Sorprenda hoy a sus amigas



**exquisita  
es repostería  
hogareña**







# HOY ES DIA DE GRAN FUTBOL.

Acaba de ver 22 de las 212 páginas (85 a todo color)  
de **EL MARAVILLOSO MUNDO DEL FUTBOL**,  
que recién salió.

Ahora, entre en el temario:

Los goles memorables, desde Erico a Houseman.

Las notas de antología firmadas por Roberto Arlt,  
Borocotó, Frascara, Ardizzone, Juvenal, Vega Onesime.

El Mundial de Alemania.

El humor en fútbol.

La historia de River y Boca.

Las figuras inolvidables, recordadas por Diego Lucero.

Las fotos que merecen estar en un libro. Como éste.

Usted ha comenzado ya a verlo.

Lo conseguirá en el quiosco o librería  
más cercano por \$ 90.- Ya.

Y disfrutará muchos días de gran fútbol con este libro.

**EL MARAVILLOSO MUNDO DEL FUTBOL.**

Lo descubre para Ud.

**El Gráfico**  
REVISTA

De la colección El Gráfico.

# OLAF, EL VIKINGO

EN PRUEBA DE MI VERDADE-  
RO AMOR, TOMA EL ANILLO DE  
BODA DE MI SANTA MADRE



¡QUÉ LÁSTI-  
MA! NO  
SIRVE



NO IMPORTA. TOMA; PRUÉBATE  
ESTE OTRO. YO TENGO VARIAS  
DOCENAS



SIR YACO.. OLAF  
HA LLEGADO



¿SIR  
YACO?



LO SIENTO...  
HA SALIDO



¡USTEDES, LOS TRIPULAN-  
TES, NUNCA ESTÁN SATIS-  
FECOS! ¡QUERÍAS LICENCIA  
PARA BAJAR A TIERRA Y AHO-  
RA LA TIENES!



¿EN LA  
SIBERIA?



¿QUÉ FUE  
LO QUE TE  
PASÓ?

SE ME OLVIDÓ  
EL NOMBRE  
DE ALGUIEN



¿Y ESO ES RA-  
ZÓN PARA QUE  
TE DEN UNA PA-  
LIZA COMO ÉSA?



¡CLARO QUE SÍ!  
¡IERA MI NOMBRE!





# EDITORIAL ATLANTIDA S.A.

## INFORMA SU LISTA DE PRECIOS MAXIMOS AL PUBLICO.

Artículo 3º - Resolución Nº 7762/74 de la Sec. de Estado de Comercio:  
Los márgenes máximos son de aplicación para las ventas efectuadas en la Capital Federal y Gran Bs. As. y hasta un radio de 60 km. Para el resto del país tendrán vigencia hasta tanto los gobiernos provinciales determinen los márgenes correspondientes.

### CUADERNOS BILLIKEN TAPA FLEXIBLE

	HASTA 60 Km	MAS DE 60 Km
24 hjs. rayado y cuadriculado	\$ 3.11	\$ 3.26
48 hjs. rayado y cuadriculado	\$ 5.18	\$ 5.44

### CUADERNOS BILLIKEN CON ESPIRAL

48 hjs. rayado y cuadriculado	\$ 6.30	\$ 6.62
48 hjs. cuadriculado sin margen	\$ 6.30	\$ 6.62
96 hjs. rayado y cuadriculado	\$ 10.89	\$ 11.44
96 hjs. cuadriculado sin margen	\$ 10.89	\$ 11.44
192 hjs. rayado	\$ 21.03	\$ 22.08

### CUADERNOS BILLIKEN TAPA CARTON SIN PESTAÑA

48 hjs. rayado y cuadriculado	\$ 7.59	\$ 7.97
96 hjs. rayado y cuadriculado	\$ 12.67	\$ 13.30
192 hjs. rayado y cuadriculado	\$ 22.37	\$ 23.49

### CUADERNOS BILLIKEN TAPA CARTON CON PESTAÑA

48 hjs. rayado y cuadriculado	\$ 9.39	\$ 9.86
96 hjs. rayado y cuadriculado	\$ 13.48	\$ 14.16
192 hjs. rayado y cuadriculado	\$ 23.81	\$ 25.00

### CUADERNOS ATLANTIDA CON ESPIRAL

48 hjs. rayado y cuadriculado	\$ 6.24	\$ 6.56
48 hjs. cuadriculado sin margen	\$ 6.24	\$ 6.56
96 hjs. rayado y cuadriculado	\$ 10.93	\$ 11.48
96 hjs. cuadriculado sin margen	\$ 10.93	\$ 11.48
192 hjs. rayado	\$ 21.08	\$ 22.14

### CUADERNOS ATLANTIDA CON ESPIRAL-FORMATO UNIVERSAL

22,5 x 29,7 cm. (doble perforación) rayado y cuadriculado	\$ 21,55	\$ 22,62
22,5 x 27 cm. (doble perforación) rayado y cuadriculado	\$ 19,20	\$ 20,17
20,5 x 24 cm. (triple perf.) rayado y cuadriculado	\$ 15,09	\$ 15,85

### REPUESTOS BILLIKEN

8 hjs. rayado y cuadriculado	\$ 1,44	\$ 1,51
24 hjs. rayado y cuadriculado	\$ 3,40	\$ 3,57
48 hjs. rayado y cuadriculado	\$ 6,43	\$ 6,75
96 hjs. rayado y cuadriculado	\$ 12,31	\$ 12,93

### REPUESTOS BILLIKEN PARA DIBUJO

	HASTA 60 Km	MAS DE 60 Km
Fto. carta - 5 hjs. Canson Negro	\$ 1,96	\$ 1,96
Fto. oficio - Nº 5 - 5 hjs. Canson Negro	\$ 3,04	\$ 3,04
Fto. carta - 8 hjs. Canson Blanco	\$ 2,39	\$ 2,39
Fto. oficio - Nº 5 - 8 hjs. Canson Blanco	\$ 3,56	\$ 3,56

### REPUESTOS ATLANTIDA

8 hjs. rayado y cuadriculado	\$ 1,29	\$ 1,35
24 hjs. rayado y cuadriculado	\$ 3,30	\$ 3,47
48 hjs. rayado y cuadriculado	\$ 6,27	\$ 6,59
96 hjs. rayado y cuadriculado	\$ 12,15	\$ 12,75

### REPUESTOS ATLANTIDA PARA DIBUJO

Fto. carta - 5 hjs. Canson Negro	\$ 1,96	\$ 1,96
Fto. oficio - Nº 5 - 5 hjs. Canson Negro	\$ 3,04	\$ 3,04
Fto. carta - 8 hjs. Canson Blanco	\$ 2,39	\$ 2,39
Fto. oficio - Nº 5 - 8 hjs. Canson Blanco	\$ 3,56	\$ 3,56

### BLOCKS ATLANTIDA

ESQUELA 100 hojas	\$ 10,66	\$ 10,66
CARTA 100 hojas	\$ 20,74	\$ 20,74
OFICIO 100 hojas	\$ 23,90	\$ 23,90

### MAPAS ATLANTIDA

FORMATO CARTA	\$ 0,19	\$ 0,19
FORMATO OFICIO	\$ 0,38	\$ 0,38

\* En los precios de los repuestos y blocks no está incluido el Impuesto al Valor Agregado con que está gravada la venta de estos artículos.

# ULTIMO MOMENTO • ULTIMO

## VICTOR GALINDEZ: GANAR A LO HOMBRE

La noche del lunes, en el ring del "Ellis Park", en Sudáfrica, Víctor Galíndez se convirtió en un guerrero, en un HOMBRE que no tuvo vergüenza, que pasó por arriba de un presunto comodato para que él perdiera "pese a todo", y entonces fue una máquina que perseguía la cara de Fourie. No fue fácil. Los primeros rounds fueron inteligentes; Galíndez esperó a su rival para contragolpear. Después Fourie se fue afirmando y buscó todos los recursos para ganar, hasta el violento cabezazo del octavo round, que partió la caja del argentino. Y a partir de la vuelta número 10 la cosa cambió, Galíndez sabía que si no iba a pegar perdía, porque había muchas cosas en su contra: dos jurados y un árbitro entre otras. En nuestro país muchos creyeron que todo estaba perdido. Los radios se rodearon de la sorpresa del fallo final hasta que el grito de los compatriotas que estaban allí, a miles de kilómetros, delataban el veredicto a favor del argentino. Víctor Galíndez defendió por primera vez su título de Campeón Mundial y ganó. Ganó allí, en esa parte de la pelea donde por lo general se pierde al final. Después hubo lágrimas, abrazos... Lo de siempre. Pero segundos antes fue el HOMBRE, así, con mayúsculas, que pudo dar vuelta a tiempo una pelea que se había hecho muy dura.



Pedro Dellacha, Carlos Fontanarrosa, Amadeo Carrizo, Héctor Vega Onesime, César Luis Menotti, Juvenal y Enrique Escande (de Canal 9), comentan aspectos de "El maravilloso mundo del fútbol".

## EL FUTBOL, ALGO MARAVILLOSO

El título del libro es desde ya sugestivo: "El maravilloso mundo del fútbol". La presentación, que tuvo lugar el lunes pasado en la librería Atlántida, reunió a grandes figuras del deporte de ayer y de hoy. No es para menos: el libro contiene momentos, hechos, reportajes, fotos que apasionaron y apasionan. Goles memorables, notas de antología (firmadas por Roberto Arlt, Borocotó, Frascara, Ardizzone, Juvenal, Vega Onesime), humor, el

Mundial de Alemania, la historia de Rivér y Boca, son algunos de los temas que trata. Durante el acto, en el que se anunció el "nacimiento" del libro, habló el director editorial de la revista "El Gráfico", Carlos Fontanarrosa, quien explicó los alcances y objetivos de la obra que cubre aspectos inéditos, técnicos y memorables del fútbol argentino y mundial. Un dato más: "El maravilloso mundo del fútbol" está a la venta desde el martes.



Alfredo Vercelli, director de Editorial Atlántida, conversa con el legendario Mario Boyé.

• El director editorial de "El Gráfico", Carlos Fontanarrosa, habla durante la presentación del libro. A su derecha, Héctor Vega Onesime, jefe de Redacción de la misma publicación.



# MOMENTO • ULTIMO MOMENTO



## LA NOCHE EN QUE BUENOS AIRES SE QUEDO PARADA

"Lunes 7 de abril. Todo comenzó alrededor de las 18.30. Al principio fueron algunos autos detenidos en algunas esquinas. Luego siguieron las bocinas y una lluvia fuerte y fresca que caía sin pausas. El cielo estaba gris y la noche casi encima de la ciudad que comenzaba a vivir el caos... Poco a poco los autos se agruparon en las calles y nadie podía avanzar ni un metro, ni un miserable metro. Los semáforos cambiaban sus luces en vano y el desastre era, a esta altura de los hechos, inevitable... Comenzaron los gritos, las peleas, las discusiones. Muchos abandonaban sus autos y optaban por seguir a pie el camino elegido... La lluvia seguía golpeando... Autos que intentaban su camino por las veredas y se quedaban detenidos en las esquinas. Peatones sin paraguas que corrían golpeando a los que tenían paraguas. Gente amontonada en las puertas de los bares y debajo de los balcones... La lluvia seguía sin dar respiro... Las ocho de la

roche y el drama llegaba a su punto culminante: miles de autos detenidos, miles de personas que intentaban salir de la zona por cualquier medio. Era un hecho nunca visto. Los hombres, hasta los más viejos, jamás fueron testigos de algo parecido. Los diarios de la mañana siguiente sacaron conjeturas. Muchos optaron por decir que todo había comenzado con el permiso de libre estacionamiento; otros apelaron a un problema de tránsito agravado por la lluvia; y así todos dieron su opinión. Pero los habitantes de esta ciudad fueron participantes de un caso único que no llegaban a explicarse..."

Todo esto, que parece un simple cuento de ciencia ficción, ocurrió en Buenos Aires, en la zona céntrica, extendiéndose hasta los límites de la Capital, la noche del lunes 7 de abril.



**EXCLUSIVO**

**LARGA CHARLA  
CON ORNELLA VANONI,  
EN MADRID,  
HORAS ANTES DE SU VIAJE A  
BUENOS AIRES.**

# UNA "TANA" QUE VIVE Y CANTA COMO UN HURACAN

Antes de su llegada a Buenos Aires estuvimos con Ornella Vanoni. La entrevistamos en Madrid, donde su éxito fue, como siempre, apabullante. En Buenos Aires actuará los días 10, 11, 12, 14 y 15 de este mes en la boîte Mau-Mau. Sus declaraciones, al igual que sus canciones, son como cartuchos de dinamita.

Se informa a los pobladores de Buenos Aires que el huracán «Ornella» pasó por Madrid, destruyó Mau-Mau y que cerca de mil dolidos cardíacos se asisten ahora en clínicas de esa ciudad a cuenta de José Lataliste, responsable del fenómeno". Tal vez sea así como deba comenzar la nota, pues no es posible que se siga permitiendo a la Vanoni seguir "matando" a la gente impunemente. Con el carisma de las grandes divas y manejando el más aceitado dispositivo para repartir su verdad, Ornella resultó la más jerarquizada sacerdotisa para inaugurar una etapa nueva del Mau-Mau madrileño: el maxishow. Tres noches internacionales de las que los españoles están despertando todavía. Lo más llamativo del caso es que Ornella llegó como quien viene a dar una vuelta a la manzana. Perirroja, sacón de cuero marrón, botas de igual color, gafas gigantes y un grabador donde entre otras cosas guarda su propia voz. Con ella, 8 músicos, un sonidista y un repertorio que pasó por todos los agudos y los graves y, fundamentalmente, por el hueso de la canción. Así no sólo conquistó de nuevo a quienes siempre son sus adictos sino que apabulló a todos los que pensaban que emocionar-

se es cosa de otro siglo. Fue Alberto de Mendoza el presentador de su primer recital, en la miniplata donde entre otras figuras se repartían Lucía Bosé, Claudia Mutti, Pitta Ridruejo (la más elegante de España en 1974), el embajador de Filipinas, don José B. S. y, por nombrar un duque, el de Sevilla; por nombrar a un conde, el de Romanones, y por nombrar marqueses, a los de Castro. "Por primera vez una mujer se parece a una canción", fue el más florido y justo piropo escuchado en esa noche (lo dijo un español). "A mí, después de escucharla a Ornella, ahora me parece que Brigitte Bardot es de plástico" (Esto, naturalmente, sólo lo puede decir un argentino). ¿Pero la Vanoni, ese huracán de añorar que es Ornella... qué es lo que dice de sí misma? Pues vamos a escucharla, no sin antes atarnos —muy fuerte— los cinturones de seguridad...

Estamos por la tarde en un rincón de la sala, desde donde ella controla todo eso que nunca preocupó a los lugares: los vollos y los amperios que le dan magia al sonido. Fuma, rie, oculta e

Ornella Vanoni en Mau-Mau de Madrid, donde provocó la admiración de un público excepcional, entre quienes estaban Lucía Bosé y Claudia Mutti.







En una larga charla con nuestro corresponsal en Madrid, Ornella Vanoni aseguró que distingue a nuestro país en particular porque es muy parecido a Italia. En cambio dice que podía haber nacido en Brasil.



Durante los ensayos ella se preocupa de muchas cosas que los cantantes generalmente dejan en manos de otros: controla los aparatos electrónicos y lucha contra los volúmenes y amperes de la misma manera que con los sonidos.

muestra aquella singular "cara de bambi" que siempre fue como una firma de su voz. Después algún vodka con cuentagotas y tarrear "La Cumparsita". Ahora sí: "¿Comenzamos?"

—Ornella. Tu infancia en un flash...  
—Fue una infancia cómoda porque soy hija de una familia con dinero y bienestar. Pero yo nunca fui feliz. Porque la felicidad es una condición natural, fisiológica, y yo no la tuve nunca. Nunca pensé ser mejor que otro. Mi felicidad forma parte de mi carácter. Por eso nunca soy feliz completamente. Nunca. Rio mucho, río mucho yo. Pero paso de la risa al llanto, no tengo intermedio...  
—De pequeña, ¿qué se notaba más; la actriz o la cantante?

—No se me notaba nada. Era una niña y basta. Nunca cantaba ni actuaba. No fui tampoco una niña prodigio. Fui una niña un tanto infeliz porque era hija única y necesitaba tener hermanos.  
—Dime, Ornella. Hay una "línea

Vanoni" en la canción moderna y la has creado tú. ¿Puedes definirla?

—Yo, a diferencia de muchos cantantes, hago mío lo que han escrito otros. Siempre he cantado a los cantautores. Mi línea no es una línea cualquiera. Tiene una línea política aun en la búsqueda del amor. Y para mí, el amor es el abandono completo, la desesperación total. Yo siempre abordé el amor total, absoluto. Un amor que por ser así es siempre triste.  
—¿Un amor trágico?

—No, no es trágico. Es total, absoluto.

—Pero esos amores parecen ideales. Romeo y Julieta, o Paolo y Francesca "hicieron" buena literatura pero no hicieron hijos...

—Es que los amores grandes son amores enfermos.  
—¿Enfermos? ¿Enfermos de qué? ¿De "solitudinismo"?

—Cuando tú amas mucho te sientes, antes que nada, solo.  
—¿Y dos soledades no se pueden unir?

—Sí, la posibilidad, el resultado, es una familia.

—Tú ya la tienes...

—Sí, una familia, un hijo. Pero el amor se busca siempre... eternamente. Por eso en mis canciones hay una búsqueda precisa de ese amor. Trabajé tres años seguidos en teatro. He hecho mucho teatro. Mi crisis de hoy es que yo amo mucho mi oficio, no como trabajo o juego sino como una pasión y como un modo de expresarme. y ahora quiero encontrar una forma de expresión diferente. A mí, todo lo que ya está cristalizado, conseguido, no me interesa más. Busco en seguida otra vía...  
—¿Y hay una sola Ornella Vanoni?

—Ninguno es uno solo. Porque todos nosotros tenemos varias disponibilidades de ser, varias facetas. Todos tenemos muchas caras.

—¿Y cuándo eres más Ornella Vanoni? ¿Cuándo cantas en tu casa, frente a tu hijo Cristiano, o cuando estás frente a 200 personas en una sala?

—Siempre soy yo. Además, no canto frente a Cristiano porque se duerme si yo canto...

Rie fuerte y regresa de esa risa con una velocidad pasmosa. Ahora me pide un minuto porque no está conforme con el volumen. Le que le pondrán al acompañamiento del órgano en "Ne me quitte pas" ("No me abandones", obra maestra de Jacques Brel). Vuelve más tranquila. Me muestra su carpeta de canciones. Desde "La musica è finita" a "Vedrai, vedrai". Una antología.

—¿Era muy distinto lo que cantabas al principio de tu carrera?

—Sí, mucho. Lo hacía sin micrófono. Cantaba canciones revolucionarias, canciones muy particulares.  
—Cuando tú hablas de revolucionarias, ¿qué quieres decir?

—No es que fuera una persona muy politizada. Es que cantaba a la gente que estaba detrás de la ley, a los que estaban en prisión.



después fue cantar al amor. Al amor inteligente. Fui la primera en cantar. Antes sólo se cantaba "Mujer, el amor, las rosas, nosotros, el sol y la luna". Yo empecé a cantar de una manera distinta, con palabras más violentas, "Cuando estás conmigo en esta pieza las paredes no están, están los árboles, etc." Era una canción de amor abstracta, no romántica. Era una canción surrealista.

—¿Cómo resuelves, dada tu manera de ser, lo profesional y lo humano? Te doy un ejemplo. Una canción como "Ne me quitte pas" ¿se puede cantar pro-fesio-nal-mente?

—Esta canción no se puede cantar profesionalmente. Jamás. Si me tengo el clima justo soy capaz hasta de olvidarme la letra.

—¿Que o quién te ha complicado más la vida?

—Yo misma. Porque soy muy difícil para mí misma.

—¿Y cuáles son los obstáculos que le pones a Ornella Vanoni?

—Primero, el de no estar nunca contenta. Aunque río, río mucho. Yo río mucho.

—Dime, ¿en qué país te sientes mejor fuera de Italia?

—Yo también podría haber nacido en Brasil.

—¿Y qué impresión tienes de Argentina?

—No es un país que me excite emocionalmente, pero lo distinguo de los demás porque es muy similar a Italia. La Argentina es muy similar a Italia. Mucho más parecido a Italia que a España. Los estilos de los músicos argentinos me son muy diferentes a nosotros. Los argentinos, no.

—¿Qué es lo que más te gusta de la música del público?

—No es un problema para mí: el público depende de mí. Si yo lo deseo conquistar, lo conquisto. Si yo deseo no conquistarlo, no lo conquisto. Si no lo conquisto, siempre es por culpa mía. Es un amoroso amoroso. Eso.

—¿Quién fue el primero que dijo aquí hay una gran cantante?

—Un director muy importante fue mi primer marido: Giorgio Strehler (el director del Pequeño Teatro de Milán). El teatro es algo muy mío y todos los años me ofrecen papeles. Ahora mismo trabajo en estudio haciendo "Madame Butterfly" de autor (brasileño), un monólogo de tres horas, que me han hecho Annie Girardot por un lado, y Glenda Jackson, por otro.

—La canción, el teatro. ¿No hay nada más?

—Ah, sí, la perfumería. Soy una loca de la perfumería. Y sé mucho. Como ves, cuando deje de cantar tengo muchas otras cosas que hacer.

—¿Lees mucho? ¿Vas al cine?

—Muchísimo. Mis preferidos son los clásicos, franceses, los italianos, los rusos, Tolstói, Leo de todo. Y en cine. Buñuel. También me gusta Ken Russell. Ah, y ese sueco, Bergman.

—¿Tienes algún tic?

—No. Yo hago que me vengan los tics a los demás...

—No siempre. ¿Tan segura estás?

—Se echa hacia atrás, como para retirarse sola. —A quien vive conmigo le pilla un tic en seguida porque siempre estoy muy angustiada.

—Mira, la gente suele decir: "Ornella canta como los dioses, es como esas físicamente excepcionales, sino que sienten en sus canciones y en tu personalidad que hay una enorme "donna" dentro. ¿Lo ves así?

¿cómo ves la lucha por los derechos de la mujer?

—"Me fanno esquiho" las feministas. Yo no lucho como ellas. Yo creo que la mujer tiene siempre ese derecho si lo exige. Yo lo exijo. Pero me gustan los hombres. Los quiero. No puedo humillar a un hombre. No podría vivir más sin un hombre. Creo en el hombre. Lo quiero.

—¿Cuál sería uno de los hombres más importantes de la historia para ti?

—Einstein.

—¿Y mujeres, desde Eva a Juana de Arco?

—Todas somos Eva. No sé poder saber cuál es la mujer más importante. Todas las mujeres son importantes.

—¿Qué es lo que más te molesta en el mundo que te toca vivir?

—La estupidez. La gente que no es capaz de abrir su mente a otras ideas.

—¿Cómo ves a la Italia de este momento?

—No me gusta la Italia de hoy. Era un país muy hermoso. Pero ahora, un pecado.

Ver un ensayo de Ornella es asistir a un juego. Chisporrotea, comparte, democratiza el trabajo con su equipo. Y rie. Como si respirar fuera reír. Ahora, como si fuera una confesión, me dice en voz baja: "Muy pronto empezará algo nuevo. Voy a comprar un teatro con tres o cuatro cantautores jóvenes. Quiero cantar para el público joven y a precios populares. Un día este público de hoy se va a morir. Quiero cantar para los que vienen". Me lo dice como si fuera su testamento. O mejor, como si no se fuera a morir nunca.

—Oye —le digo—. Yo doy nombres de cantantes y tú dices lo que quieras. ¿Va?

—Sí. Va.

—Mina.

—Una cantante que ha traído a Italia la alegría de la canción. La vivacidad. Mina está dotada de una enorme capacidad musical. Es poco interpretativa pero muy musical.

—Becaudo.

—Un gran histrión teatral. Músico extraordinario.

—Al principio, sí; ahora, no.

—Chico Buarque.

—Un creador sensacional.

—Lucio Battisti.

—Un acontecimiento musical.

—Serrat.

—Me vuelve loco.

—Ornella Vanoni.

—Soy yo. A veces me interesa. A veces, no.

.....

Pues éste es el huracán "Ornella" que me hizo cimbrar en Madrid. Si lo hubiese sabido, como agónico Gunga Din, les habría dado el aviso para que llegue a tiempo a Buenos Aires: está más poderosa, más donna y demoledora que antes. Éste es un mensaje patético. Preámbulo, tengan cuidado, cierren Ezeiza, clausuren Mau Mau, pongan barreras en la General Paz, no la dejen cantar ni hablar. Si lo hace, Ornella Letalliste será responsable de la catástrofe emocional que provoque y el doctor Favalaro deberá atender en la cancha de River al tendal de tirandones que Ornella irá tirando. Porque de buscar, de buscarlo, no se cansará nunca. "Ah, l'amore, l'amore..."

ESTEBAN PEICOVICH  
Corresponsal en Madrid  
Fotos: MARIANO FERRE  
(Material recibido por gentileza de

# No se equivoque de tiempo ...



## es tiempo BULOVA

BULOVA persigue al tiempo para someterlo a rígido control.

Paso a paso ha conseguido dominarlo con precisión. Lo ha vencido. En 1960 creó el ACCUTRON™, el primer reloj electrónico del mundo a diapasón y con garantía escrita de precisión del 99.9977 %. Sin la certidumbre de BULOVA, un equipo electrónico pierde el infaltable punto de referencia, el decisivo centro de la medición. BULOVA es el tiempo apresado en una esfera. Y lo más importante para usted, es que BULOVA es control de controles.



**BULOVA**  
ACCUTRON

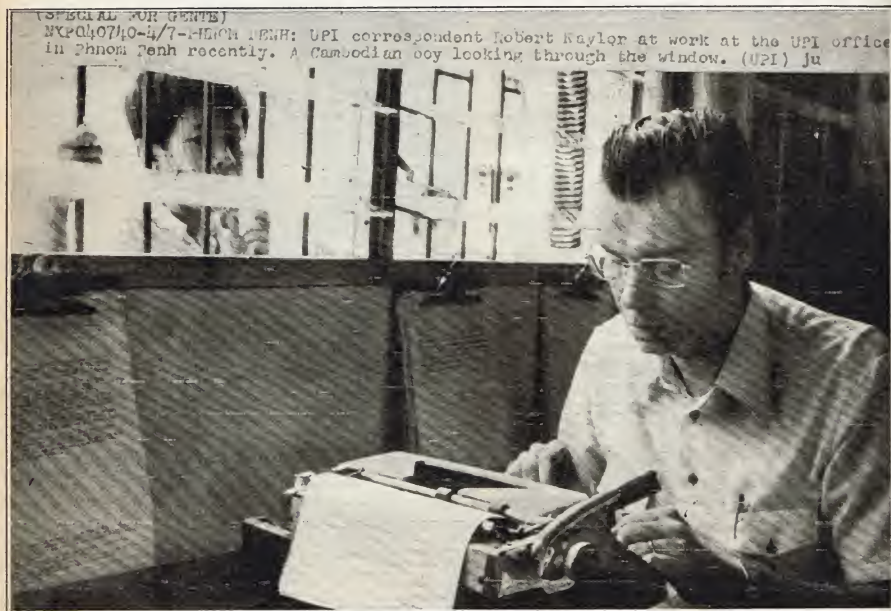
Venta selectiva en sus Concesionarios

WALTER SCHMID, - Santa Fe 1175, Rosario  
ALBERTO PERRET - Córdoba 1110, 1er. Piso; Rosario  
JOYAS PIAYON - O'Higgins 2, Bahía Blanca

APUNTES DEL CORRESPONSAL DE LA UNITED PRESS EN PHNOM PENH.

# CARTA DE UN HOMBRE QUE VIVE LA GUERRA EN CARNE PROPIA

Mientras los diarios de todo el mundo anunciaban la inminente caída de Phnom Penh, capital de Camboya, el periodista Robert Kaylor, corresponsal de United Press International en la ciudad sitiada, escribía, especialmente para GENTE este dramático testimonio. En palabras lisas y llanas, aquí está todo el horror de una situación trágica que el telex nos trajo a través de miles de kilómetros, desde las antipodas. Colega Kaylor: ¡Buena suerte!



**Robert Kaylor**, neoyorquino, 35 años, graduado en la Universidad de Cornell. Trabajó en la India, ahora en Indochina.

**P**ara los corresponsales extranjeros que han cubierto el sitio de Phnom Penh durante los últimos tres meses, los horrores de una ciudad que agoniza han parecido algo ajenos. Otras veces se han vuelto dolorosamente cercanos. La vida, sin embargo, sigue su curso pese al cerco de los insurgentes, y a la posibilidad de bombardeos mediante cohetes teledirigidos, y a la presencia de quienes, huyendo, han duplicado la población habitual de la ciudad sitiada. Cuando los franceses dejaron Phnom Penh la ciudad era una placida capital de anchas avenidas, sombreadas calles y residencias de estilo colonial; un insólito remanso dentro de la turbulenta Indochina. Los últimos cinco años no han logrado opacar esa imagen. "Mire a su alrededor. Es difícil pensar que esta ciudad está padeciendo..." dijo un periodista mientras tomaba su trago largo y fresco a la orilla de la pileta de natación de uno de los tantos hoteles de lujo de la ciudad. "Pero, si se consideran los hechos objetivos, parece imposible que haya sobrevivido."

Los últimos días han mostrado un principio de cambio: las bellas turistas francesas que tomaban sol y adoraban el paisaje de Phnom Penh ya dejaron el país. También se han ido los diplomáticos extranjeros y el staff completo de la embajada norteamericana. Salvo algunos oficiales del ejército de los Estados Unidos, el grupo predominante de extranjeros es el nuestro, los periodistas. Somos alrededor de 50, casi todos americanos, ingleses y franceses. El resto es un pequeño mosaico de otras nacionalidades.

**C**ubrir la guerra desde aquí es, todavía, subir a un Mercedes Benz con aire acondicionado y hacernos conducir hasta el frente para enterarnos de las últimas novedades. Pero el viaje, que podía durar horas enteras hace unos años, se hace ahora en pocos minutos: el frente está a sólo seis millas. En la ciudad el vehículo favorito era el clásico "rikshaw" conducido por algún sufrido "coolie". Era una manera agradable



de viajar que perdió adeptos en cuanto los cohetes teledirigidos de los insurgentes cobraron sus primeras víctimas. Los rockshaws volaban hechos añicos en las calles de Phnom Penh. Ahora casi nadie viaja en ellos.

La mayoría de los corresponsales extranjeros vive en dos hoteles céntricos: el "Phnom" (conocido como "Le Royal" en los tiempos del príncipe Norodom Sihanouk) y el "Monorom". El "Phnom" es un enorme y vistoso hotel colonial, rodeado de un cuidado jardín. El "Monorom" es casi nuevo, alto y feo. Más allá de razones puramente estéticas, el "Monorom" fue más popular durante los primeros días del sitio. La razón era simple: tenía un generador propio que lo creaba de electricidad evitando los trastornos de los frecuentes apagones. Pero las incursiones rebeldes se acercaron peligrosamente y un cohete teledirigido estalló junto a la puerta de entrada.

Como consecuencia, el "Phnom" cobró súbita clientela. Ahora es el hotel más popular de la ciudad. A pesar de eso, sólo tiene electricidad por unas pocas horas al día, el agua corre esporádicamente y —corre o no— se transforma en un mundo inferno durante las tórridas jornadas estivales. Los residentes del "Phnom" pasan sus noches encendiendo somnolientos sus palillos de incienso en la frágil esperanza de ahuyentar los gigantescos y pertinaces mosquitos. Los novatos comprobaban con verdadera desolación que los resultados más frecuentes del esfuerzo son ampollas y palillos que ni siquiera hueen. Fue común, también, despertarse en medio de la noche y escuchar el obsesivo zumbido de los cohetes teledirigidos y el opaco chasquido de las armas de fuego. El combate puede desarrollarse a muchas millas, pero se oye dramáticamente cerca en la húmeda tranquilidad de la noche.

A veces los sonidos de la muerte se escuchan más cerca aún. Y son más alarmantes. Muchos de los cientos de miles de refugiados subsisten con una magra ración diaria de arroz. Los niños mueren de desnutrición. Sin embargo hay cerveza comida y bebida en abundancia. Para quien puede pagarla, claro. Algunos de los mejores restaurantes franceses de la ciudad han cerrado sus puertas, pero han aparecido otros que los reemplazan sin desventajas. En uno de ellos, decorado con gusto inobjetable, su dueño (un coronel del ejército) ha resuelto el problema de los apagones mediante un generador que perteneció al ejército norteamericano. Otro tiene la bodega atiborrada de excelentes vinos franceses. El sitio tiene sus inconvenientes, pero la cerveza importada sobra. Según afirma —el dato es extraoficial—, la traen los aviones militares comboyanos que van a abastecerse a Tailandia.

La palabra de moda es "austeridad", pero muchos de los abundantes bares de la ciudad permanecen abiertos pese a la orden de cierre durante horas de la noche. Uno de ellos sirve cerveza americana helada mientras buena música folk suena desde sus parlantes. A pesar de las facciones orientales de las mozas, el ambiente es mucho más "Kentucky" que "Sudeste Asiático". El bar fue uno de los favoritos del personal de la embajada norteamericana hasta que les fue ordenado no frecuentarlo en precaución por posibles incidentes antinorteamericanos. Habiendo perdido gran parte de su clientela, el bullicio de este tipo de bares ha decaído ostensiblemente.

Ahora reinan susurradas referencias a un futuro que se adjetiva con pocas, pero sombrías palabras. Del presente se habla poco y nada. Una vez que el corresponsal ha enviado la noticia del día, queda poco que hacer. Apenas nos llega algún diario o revista del mundo exterior; el material de lectura es altamente codiciado. Un corresponsal contó una historia que ilustra lo que se acaba de decir. Desesperado por conseguir algo para leer, consiguió una semidestrozada novela oclinal en un puesto de diarios. Pagó por ella 500 riles (treinta centavos de dólar), cuando no valía ni diez. Después de dos días de romperse los ojos a la luz de una vela comprobó que faltaban los dos últimos capítulos.

**ROBERT KAYLOR**

# 56 Aniversario SAGASTI Liquidación por renovación.



**LIVING MEDITERRANEO**  
Sofá 3 cuerpos, 2 sillones con almohadones.  
Tapizados en brocatela. \$ 14.000  
Planes de financiación sin intereses. Créditos hasta 24 meses.

## SAGASTI

MUEBLES

Cordoba 2828 Alto Boga 1143 Alameda  
Av. Libertador 1343 Montevideo

**La publicidad argentina está en crisis.**

# Esto es muy importante para usted.

Porque esta crisis afecta directamente a todos los miembros de la comunidad organizada.

Quede claro que:

- La publicidad da a conocer el producto para que usted pueda comprar mejor.
- Su existencia supone una competencia comercial que obliga a las empresas a mejorar constantemente sus productos.
- El empresario que publicita sus productos se hace responsable públicamente de lo que produce. Si su producto es malo y lo publicita, pierde irremediablemente.
- La publicidad permite que la radio y la televisión lleguen a la comunidad en forma gratuita. Y que los diarios y las revistas no cuesten significativamente más.
- La actividad publicitaria es síntoma concreto de un alto nivel de bienestar y condiciones de vida de la comunidad. Países que la habían eliminado, recurrían actualmente a ella.

Por todo esto entendemos que es necesario:

- a) Dejar sin efecto la cláusula N° 46 del Acta de Compromiso Nacional.
- b) Permitir a las instituciones de todos los sectores que tienen que ver con la publicidad, la participación en el estudio de las normas que se relacionen con la actividad.

Así se favorecerá la competencia entre los fabricantes de productos y se promoverá desarrollo y bienestar.

ASOCIACION ARGENTINA DE AGENCIAS DE PUBLICIDAD



¡Vamos a comenzar esta nota al revés. Es decir, por el final.

Por lo tanto, esto es lo que se dijeron Beatriz Guido ("El incendio y las visperas", "Fin de fiesta", "Escándalos y soledades") y Susana Giménez (hace falta que le explique quién es y qué hizo) después de casi tres horas de charla.

En estas tres horas no faltaron una caminata por Palermo, una visita a la vieja casona de Bñnes al 1500 (donde Torre Nilsson está filmando "La guerra del cerdo"), un suculeto té con música en el Plaza Hotel, una recorrida en auto por barrios y costados de esta tarde de jueves en Buenos Aires, y los temas duros, angustiantes o felices, que preocupan a cualquier mujer de hoy.

Se conocieron hace ocho años, cuando Susana Giménez filmaba en Sono Film "Fuíste mi un verano". Muy pocas veces se encontraron después de ese día. Acaso la de hoy sea la charla más extensa, profunda y directa que tuvieron nunca.

#### ESTE ES EL FINAL

**BEATRIZ:** Creo que lo que nosotros dos tenemos más en común es que somos dos profesionales responsables. Y que las dos necesitamos un campeón en nuestras vidas...

**SUSANA:** Y que ese campeón nos dé amor y protección... En todo lo demás yo siento que somos totalmente distintas. Beatriz es mucho más profunda que yo. Mucho más inteligente. Mucho más culta. Yo soy mucho menos profunda. No digo que soy más superficial, porque no lo soy tanto como parece...

**BEATRIZ:** Por ejemplo, yo podría hacer un viaje alrededor del mundo con Leopoldo, con Susana y con Monzón, y sé que lo pasaría muy bien. Sé que nos divertiríamos mucho juntos. Y que podríamos pasarla mejor que con una pareja de intelectuales, por ejemplo. Las dos tenemos, creo, una cosa vital, de autenticidad, de frescura.

**SUSANA:** Sí, eso es verdad. Por eso pudo existir hoy este diálogo.

**BEATRIZ:** Susana dijo hace un rato una cosa muy linda: "Yo no soy frívola aunque parezca". A mí no me extrañaría nada que Susana diera el día de mañana esa cosa tan maravillosa que tiene la Argentina, que es crear un adjetivo propio, personal, único. Creo que del "Shock" ella hizo ese adjetivo. Ella, para mí, es como Cortázar, porque adjetiva. Ella crea una palabra con la que nos enlaza a adular. Por eso a mí no me extrañaría nada que Susana fuera una de las protagonistas más grandes del teatro o el cine argentino. En vez de ir al consensuoso "ella dijo muy bien que nunca pudo hacerlo porque se casó muy joven, a los 17 o 18 años—ella está llevando a cuestras el Conservatorio Nacional todo el día. A mí no me extrañaría nada que con esa suerte de asombro que tiene ante la humanidad, ante la cultura, incluso esa actitud suya frente a Monzón—que me parece una actitud muy valiente—ella llegara a ser la protagonista de las cosas más importantes de las tablas y el cine nacional. Porque cuando ella hace ese aviso televisivo del "Shock", ella conmueve a un país. Yo no creo demasiado en las cosas populares. Yo soy más bien antipopular, pero cuando ella dijo "Shock" lo dijo como ningún otro ser humano lo podría hacer.

## DOS MUNDOS, DOS ESTILOS, DOS FORMAS DE PENSAR BIEN DIFERENTES. . . FRENTE A FRENTE.

# SUSANA GIMÉNEZ vs. BEATRIZ GUIDO (UN DIÁLOGO VITAL Y PROFUNDO)



**Por primera vez en ocho años la escritora y la vedette pudieron mantener este diálogo extenso y descarnado. Se habló de todo: hijos, pareja, dinero, convivencia, trabajo. Beatriz Guido habló de Leopoldo Torre Nilsson, y Susana Giménez de Carlos Monzón. Finalmente, cada una opinó de la otra.**

con un enorme respeto por su audiencia. Dijo todo de sí al hablar. Y ese mismo respeto a la audiencia la hace a ella superarse todos los días. Ella se va a ver con todo lo mejor. Ella va a salir a un tablado matándose. Pienso que ella sale siempre al ring riendo, que Monzón, como una bandera, matar. Por eso la gente respeta tanto.

**SUSANA:** ...Te juro, Beatriz, que estoy asombrada... No sé... pero nunca pensé que vos podrías pensar así de mí. Nunca pensé que vos te tomarías el trabajo de analizarme. No sé... pero estoy sorprendida... Lo que has dicho todo lo que me pasa a mí. Yo he go mucho miedo de defraudar. Pero me, todo esto que me está pasando ahora—lo del éxito, lo de la popularidad—me tiene asombrada. Y abrumada...

**BEATRIZ:** Y cuando ella dice me gustaría ir a trabajar a Europa, lo dice porque le gustaría ir a aprender, a captar, para transmitirlo a su país. Para mí, eso es el verdadero nacionalismo.

**SUSANA:** Yo tengo miedo de defraudar a la gente porque todavía estoy asombrada de todo lo que me está pasando. Estoy asustada de toda esta cosa monstruosa que se me cayó encima. O asustada de ocupar el lugar donde me pusieron ustedes y el público, y la gente en general. Entonces tengo miedo de que no me perdonen, de que me pregunten por qué me hago yo instalada en estas cosas. Entonces hago todo lo mejor posible matándome. Cuando hablo de las mariposas son libres" la gente se sale sorprendida. Creo. Y cuando voy a salir de vedette, que la gente se diga: "Pero no puedes ser... hasta baila y todo...". Entonces yo me mato por hacer lo que voy con una libretita de boleros y aneto, y copio y estudio. Ensayo y me rompo una pierna. Me enyesan, pero lo saco. No te voy a decir, por supuesto, que bailo como Néida Lobato. Nada que. Pero trato de no hacer riel, trato de hacer lo mío dignamente.

**BEATRIZ:** Es como si vos dieras un examen todos los días...

**SUSANA:** Eso es. Pienso que el éxito no te lo perdonan muy fácil. Por eso diariamente rindo una prueba. A lo mejor para que me pasen cosas tan increíbles como el día. Me llamó por teléfono Alfredo Alcón. Me dijo: "Habla Alcón". "¿Qué Alcón?", le digo. "Alfredo" me contesta. Yo pensé que se trataba de otra broma, de otra de las tantas que me hacen cada cinco minutos. Pero no. Era él. "Te llamo para agradecerte la tarde que me hiciste pasar el domingo—me dijiste—, porque fui a ver tu película me pareció muy fresca, muy auténtica, muy superada como actriz". Yo no lo podía creer. Te te juro, Beatriz, fue una de las cosas más lindas que me pasaron en mi vida. (Yos sabés, todas las cosas que me dijo). Yo le contesté: "Mira, a mí lo que más me gustaría en el mundo es poder trabajar con vos. Pero me gustaría". Y él me dijo: lo mejor, si encontráramos una buena obra de teatro podríamos hacerla juntos".

**BEATRIZ:** Sí, me lo había comento Alfredo. Y además, vos veniste por trabajar con Leopoldo en "Boquitas pintadas".

**SUSANA:** Hace mucho que suso no con filmar con Leopoldo. Esido la oportuna. Pero me mío día yo comenzaba a filmar "Mary". Inclusive hablé con Babo pero esa vez no pudo ser. Hasta hoy me tiraría por la ventana cuando lo pienso. El papel de Nené hizo muy bien, estuvo extraordinario.





ria. A lo mejor yo no podría haberlo hecho tan bien como ella. Pero me encantaría, me enloquecería trabajar con Nilsson. . .

**BEATRIZ:** Baby tiene una forma muy especial de trabajar. Muy "siente". Tiene un gran respeto por los actores. Creo que su carácter parejo, tranquilo, minucioso, es una cosa de familia. Mi suegra tiene hoy 76 años y maneja un colegio inglés con 800 chicos. La seriedad que tienen para todo les viene de raza. . .

**SUSANA:** En cuanto a Beatriz, yo creo que ella lo tiene todo. Tiene éxito, tiene inteligencia, tiene popularidad. Tiene también vitalidad y una gran alegría de vivir. No la conozco tan profundamente pero pienso que es uno de los pocos seres que podrían decir: soy feliz. No todo el mundo tiene lo que tiene Beatriz. Y además tiene un amor de verdad, estable, seguro. Tiene un compañero con el cual comparte todas las cosas. Que trabajan en lo mismo. Es un verdadero equipo de amor. A lo mejor lo único que le faltaría a Beatriz es lo que ella misma dijo: tener un hijo. Pero ella lo suplanta con un montón de cosas.

**BEATRIZ:** Sí, pero sigo sintiendo ese vacío. . .

**SUSANA:** Todo en la vida no se puede dar. . .

**BEATRIZ:** Pero siempre busqué ese hijo. Y no pudo ser.

**SUSANA:** Sobre todo, en un amor como el de ustedes. Cuando uno ama así, pienso que desea tener un hijo. Pero insisto: vos lo suplantás con un montón de cosas que a otros seres no se les dan.

**BEATRIZ:** Con Leopoldo nos casamos en 1957, pero nos conocemos desde 1951.

**SUSANA:** Es genial. Es divino que después de casi veinte años sigan estando tan unidos.

**BEATRIZ:** Más bien es una gran capacidad de aguante por parte de los dos. . .

**SUSANA:** Beatriz corre todo el día, se ríe como un chico, está siempre de buen humor, es vital. La admiro por eso, casi como por su inteligencia.

---

#### ¿ES FÁCIL O DIFÍCIL LA CONVIVENCIA?

---

**SUSANA:** Para mí, la convivencia en pareja es lo más difícil del mundo. La convivencia me aterra. Pienso que la convivencia va haciendo una serie de cosas lindas que hay en la pareja. . .

**BEATRIZ:** Lo más difícil de todo, en la convivencia, es la conquista diaria.

**SUSANA:** Levantarse a la mañana, y tener que estar de buen humor, y levantarse linda. . .

**BEATRIZ:** Lo que más altera la convivencia, es la "mufada".

**SUSANA:** Y además se va perdiendo un poco el respeto que uno tiene por la otra persona. A mí la convivencia me quita un poco la ilusión.

**BEATRIZ:** Sin embargo yo pienso que la convivencia se va alimentando de convivencia. Es decir, a medida que pasan los años, a medida que pasa todo ese período de seducción del que vos hablas, Susana, te vas acostumbrando, te vas adentrando en el otro ser, y ese ser se va adentrando en vos. Finalmente, forman una sola persona. Es una fusión. Pero si vos, en cambio, tenés grandes períodos de separación o dejás de convivir, te vancajando.

podes vivir sola. Por eso yo pienso que es fácil ser carnemita. Yo comprendo a las carnemitas, porque ellas se van alimentando de soledad, ellas se van acostumbrando a la soledad. Pueden convivir perfectamente con ella.

SUSANA: Lo que pasa es que yo no tengo un carácter muy parejo. Por eso, para mí, la convivencia no es nada fácil. Hay gente que nace para convivir. Yo creo que no. Yo me contragué mucho, porque por un lado no puedo estar sola y por el otro tampoco puedo convivir. Yo soy muy desaparejo. Un día estoy bien. Y otro día estoy muy mal. Y entonces quiero estar sola. Y contesto mal. Yo todavía no he aprendido a convivir. Y ahora quiero aprenderlo... porque si no me voy a perder la gran oportunidad de ser muy feliz.

BEATRIZ: Yo creo que sí, que lo vas a aprender. Ahora más que nunca. Yo, en cambio, como buena sagitariana, soy de un carácter muy parejo. Pero esa suerte de fidelidad que tengo se debe, como bien dice Margarita Durán, al temor al olvido. Sé perfectamente que un día yo podría bajar definitivamente el telón con respecto a otra persona. Y tanto el olvido del otro como el olvido mío me dolería muchísimo. Yo le tengo horror a la soledad. Ni siquiera puedo escribir estando sola. Yo necesito siempre del otro. Yo he viajado mucho sola y he tenido largos períodos de absoluta soledad. Me acuerdo una vez que llegué sola a Nueva York. Leopoldo había quedado aquí en la Argentina, filmando. En el medio de Manhattan yo me di cuenta de pronto que perfectamente yo podría llegar a morir de soledad. A morirme.

SUSANA: Es que Nueva York es una ciudad que te hace sentir así... Yo también. Para hacer cosas necesito tener alguien que me quiera. O saber que alguien me quiere.

BEATRIZ: Eso no impide que aunque yo supiera que no me quieren podría seguir escribiendo igual. Aunque el mundo me abandonara, sé que lo único absolutamente mío es esa necesidad de escribir, a la que no podría renunciar. Pero volviendo a la convivencia, a mí me parece que lo más difícil es ceder. Y en el caso mío, saber soportar las largas esperas. Leopoldo tiene una presencia minúscula, difícil, y a veces hay que esperar hasta seis horas para que aparezca el sol, que aparece a lo amanecer. Yo nunca en mi vida he pasado a través de una cámara. Yo no podría ser directora de cine. Nunca podría dar una orden. Entonces espero. A veces sé aprovechar para escribir. A veces no, y me voy a la cama a esperar el tiempo. Pero esperar se ha hecho para mí un hábito, una profesión. Yo le ayudo a Leopoldo en lo que puedo. Lo que puedo lo hago en los libros. Pero cuando estoy sola. Y entonces sí, esperar, para mí, es un acto de amor. Yo espero por amor. Pero jamás renunciaría a escribir por amor.

SUSANA: Yo sé que yo realmente no sé a qué renunciaría por amor. BEATRIZ: Pero si Carlos te dijera que tenés que renunciar a tu trabajo...

SUSANA: No. Yo no dejo. Yo no renuncio. Hoy por lo menos te digo que no. María me dijo que yo debo a mí inseguridad. En el fondo yo tengo mucho miedo de que las cosas se terminen. Que vos largues un montón de cosas por amor... y que después cuando todo se acaba, te quedés sola y tengas que esperar de nuevo. No sé. Yo me volví muy egoísta después de mi fracaso sentimental. Después del fracaso de mi matrimonio. Después...



BEATRIZ: "En última instancia todas las cosas las decide Leopoldo". SUSANA: "Yo necesitaba un hombre más importante que yo al lado".

de entonces pienso siempre en mí. Una vez —cuando me quedé sola y cuando empecé a trabajar— me lo dije: de ahora en adelante voy a pensar sólo en mí, porque cuando yo necesite nadie me va a ayudar. Y no quiero que me pase nunca más esto. Entonces, de ahora en adelante, yo y Mercedes, mi hija. A lo mejor pienso así porque hasta ahora nunca me había enamorado en serio. Hasta ahora nunca tuve un hombre del cual poder confiar.

BEATRIZ: ¿Y ahora te gustaría cambiar?

SUSANA: Ahora me gustaría cambiar. Me gustaría ser un poco menos egoísta. Pero realmente soy un poco escéptica con respecto al amor. Y siempre tengo miedo de que se termine, y siempre estoy esperando que se termine. Sé que no dura. Como no dura la primavera, las flores, el otoño, la vida, las cosas lindas, la juventud. Siempre estoy esperando que se acabe. No quiero santificar, porque no quiero tener a nadie de verdad. Yo sé perfectamente que todo este miedo me limita, pero eso quiero cambiar. Lo que yo no quisiera es equivocarme nunca más. Entonces, para no equivocarme, yo me equivocó muchas veces, porque soy muy mentirosa. Me equivocó, vuelvo para atrás, invento una nueva mentira, me salvo. Si bien yo también soy insegura, soy un cambio tremendo, muy segura en ciertas cosas. Soy muy segura en los afectos, por ejemplo, o en lo que quiero. Mi padre siempre me decía que yo

parecía esos caballos a los que les ponen anteojos. Yo nunca quise ser otra cosa que escritora. Mi padre fue el arquitecto Angel Guido, creador del monumento a la Bandera, historiador de arte, rector de la Universidad. Un mundo netamente intelectual. Todas mis hermanas estaban en la búsqueda. Es decir, la pintura había querido ser bailarina en algún momento. Mi otra hermana se cambiaba de Filosofía a Letras, de una carrera a otra. Yo siempre tuve seguridad de que me gustaba escribir. Esa es mi única y mi absoluta seguridad. En todo lo demás soy totalmente insegura. Yo baso mucho mi seguridad en Leopoldo. Desde el día que lo conocí, yo sentí su apoyo. La diferencia entre Susana y yo es que ella dice que es muy desaparejo. Yo, insisto, como buena sagitariana, son muy pareja. De vez en cuando tengo más calidas. Son calidas muy profundas. Esas calidas me ocurren por desamor. O por un fracaso.

SUSANA: A mí en cambio las depresiones, las calidas de ánimo, me pueden venir por cosas más tontas. Por cosas no tan importantes como las de Beatriz.

BEATRIZ: El desamor y el fracaso. Por ejemplo, yo me pasé siete años escribiendo "Escándalos y soledades". Por ahí, a las cansadas, recibí una carta de admiración. Pero yo me di cuenta de que por la manera como yo la escribí no había llegado a expresar todo aquello que quería. O por lo menos lo expresé fragmentariamente. Entonces, cuando leo una crítica que me da en el blanco, me viene el desánimo. La depresión.

SUSANA: ¿Saisis rápido de esas depresiones, de esos pozos?

BEATRIZ: Afortunadamente salgo rápido. Me repongo. De lo único de lo que no me repongo fácilmente es de las pérdidas de las muertes de los seres queridos por ejemplo.

## ¿EL SENTIDO DE FAMILIA ES IMPORTANTE?

BEATRIZ: En algún libro yo presé mi sentido de familia. Yo tengo un buen recuerdo de mi vida en familia. Ya dije hace un rato que la mía era una familia de intelectuales. Mi madre era marafiosa. Nunca hubo un pater familiar o una mater familia rigidos. Todo fue muy plácido siempre en mi casa. A mí nunca me retaron, nunca me corrigieron duramente. Nunca presencié una pelea.

SUSANA: Yo, en cambio, no tengo una buena imagen de familia. La mía no fue una familia unida. En mi casa siempre hubo problemas entre mis padres. Entonces yo me crié en una especie de caos familiar. Y eso me quedó. Más tarde, cuando yo tenía una propia familia, también fracasé. Pero eso no tengo nada claro con respecto a la que es una verdadera familia.

BEATRIZ: Y con respecto a tu hijo, ¿cómo te manejas?

SUSANA: Mirá, a pesar de todos mis padres me dieron consejos sobre el amor, y yo no los tuve cuenta. Muchas veces tuve que conocer que me había equivocado por no seguir los consejos de mis padres. Por eso yo lo único que le diría a Mercedes, mi hija, es que no se case joven. Lira a un fracaso total. Yo me casé a los 17 años. A esa edad es muy difícil medir toda la importancia del matrimonio. Mercedes es muy chica todavía. Lira Mercedes tiene años pero es mucho más niña que la edad que tiene. Por ahora es una chica sin problemas, sin traumas. Yo quiero que ella tenga un buen matrimonio. Yo quiero que ella viva hasta ahora lo conseguí, porque Mercedes nunca vivió un clima malo, como a lo mejor yo viví en mi infancia. Ella nunca presencié un pelea entre mis padres. Por eso lo único que deseo para ella —más allá de los consejos— es que sea feliz, que se alimente de sus buenos recuerdos infantiles.

## CARLOS MONZON VERSUS LEOPOLDO TORRE NILSSON

SUSANA: Para mí, Carlos es como un bebido grande. Un bebido que me quiere mucho, que me protege mucho, pero al cual yo también tengo que proteger y cuidar, porque lo necesito. Pienso que a lo mejor los dos se necesitan mucho. A lo mejor él me necesita más a mí que yo a él. Estoy casi segura de que es así. El tamaño lo sabe que es así. Yo creo que lo voy a poder manejar muy muy feliz. Lo único que pido es que me dure el amor de ahora, que me dure siempre.

BEATRIZ: Yo, para definir a Leopoldo, voy a emplear una imagen cinematográfica: para mí, él es una mezcla o un sinónimo de Bergamini. Me gustaría que Leopoldo pudiera describir su infancia de la misma manera que Fellini lo hizo en "Amarcord". Si sí tuviera que buscar, por fin, una palabra para definirlo, esa palabra sería: marido. Marido.



**SUSANA:** ¡Qué hermosa es la palabra marido! Para mí, esa palabra quiere decir paz, seguridad, amor, armonía, comprensión, padre, hermano, todo.

**BEATRIZ:** Es cierto. Es muy cierto. Es el hermano que de pronto te tira del pelo, o de pronto se siente orgulloso por tus triunfos. No hay rivalidades. Es una maravillosa palabra la palabra marido.

**SUSANA:** El de Carlos es un caso muy especial en mi vida. Carlos es totalmente distinto de todo a lo que yo conocí antes. Pero lo adoro por un montón de cosas. Me parece que es un gran ser humano que me protege mucho, que me quiere mucho, que haría cualquier cosa por mí. Y yo necesitaba tener un hombre más importante que yo a lado. Yo ya estaba un poco cansada de ser la vedette de la familia. No sé por qué, pero necesitaba alguien que fuera más. Más importante que yo.

**BEATRIZ:** Entiendo perfectamente lo que dice Susana. Y en eso me que nos parecemos. Las dos necesitamos un campeón. Algunas se conforman. Yo no.

**SUSANA:** En mi caso personal también es así. Y por sobre todo necesitamos alguien que esté a nuestro lado cuando nos sentimos mal. Necesito sentirme protegida, cuidada, amada. Todo eso lo encuentro en Carlos.

**BEATRIZ:** Hay una frase que a mí me impresionó siempre sobre el amor. Es una frase que dicen los viejos neoyorquinos. Ellos dicen: "Cuando uno se enamora, el mundo es judío". Es entrecorreada y anticuada. No sé si todo el mundo quiere a valorar la tremenda — el encanto — de esta frase...

**SUSANA:** Estar enamorada es lo más lindo del mundo. Te vienen ganas de vivir, de arreglarte, de ser cada día mejor, de superarte, de ser linda...

## ¿SE DEBE ACEPTAR O NO EL DINERO DEL MARIDO?

**SUSANA:** A mí, en el futuro me gustaría retirarme. Yo me voy a retirar dentro de no mucho tiempo. Cuatro o cinco años a lo mejor. Yo no sé si sería trabajando. Sería una empresa, o tendría un negocio. En una pareja, para mí, es fundamental que la mujer tenga independencia económica. Es importante pedirle dinero a un hombre para comprarse cosas o para comprarse un paquete de cigarrillos, no va para mí. Por eso todo este dinero que estoy ganando ahora lo voy a invertir muy bien para que me dé una buena renta. Yo no quisiera nunca depender de nadie.

**BEATRIZ:** Yo, en cambio, no tengo futuro. Mi futuro es hoy. Dije una vez que era una deformación profesional. Lo único que yo puedo hacer en mi vida — y que hice — es escribir. Pero debo constatar una vergüenza: a mí no me molesta que el hombre me pague. El periódico dice siempre que soy muy inmoral, porque me da lo mismo pedirle 10.000 pesos que 500 mil pesos. A lo mejor se debe a que yo soy todavía un poquito "amateur" en eso. Un escritor, por lo general, no gana lo suficiente como para vivir bien. En los Estados Unidos, en cambio, cualquier escritor, desde que escribe su primera novela, se empieza a convertir en un profesional que gana para vivir bien. Para vivir muy bien. Los latinoamericanos ganamos pa-



BEATRIZ: "A mí no me molesta que el hombre me pague. Soy samateura en eso".  
SUSANA: "No podría pedirle a un hombre dinero. Eso no va para mí".

ma normal. Ni el más grande best seller gana para vivir muy bien acá. Ni Poldy Bird, que es la que más vende. Yo he vendido 300.000 ejemplares de "El incendio y las visperas". Es todo un récord. Pero eso solo alcanza para vivir una vida modesta. Pero para vivir la vida que yo vivo, tengo algo de "amateur" todavía. En el sentido de que yo con el dinero tengo una mala relación. Yo necesito siempre el dinero del hombre.

**SUSANA:** Yo también tengo con el dinero una mala relación. Yo me gasto todo lo que gano. A mí me gusta vivir bien, me gusta vivir, me gusta comprarme cosas. Pero hasta en eso ahora quiero cambiar. Porque de repente todo esto se te acaba. Yo no trabajo con el intelecto, como Beatriz. El intelecto te puede durar toda la vida. El físico, en cambio, no sé cuánto te dura. Le tengo un poco de miedo a todo eso. De pronto encontrar que envejeciste, o que engordaste, o que creciste. Por eso se te año voy a cambiar. Voy a ser modesta. Nada de Mercedes Benz o tapados de visón. Voy a invertir, y voy a guardar.

## ¿SUSANA ESCRITORA Y BEATRIZ VEDETTE?

**SUSANA:** En mi caso, yo trabajo por necesidad. Trabajo que mantener mi casa, mi hija. Y además trabajo porque me gusta. Porque estoy enamorada de lo que hago. **BEATRIZ:** Y seguramente nunca encontraste oposición. Yo pienso

país maravilloso. El hombre argentino, frente a una profesional, se detiene y la ayuda.

**SUSANA:** Lo que pasa es que la gente "huele" quién quiere trabajar seriamente y quién no. Yo nunca encontré obstáculos en mi trabajo. Pero reconozco que "gente especial" hay en todos lados. **BEATRIZ:** Todo eso de la mujer "encerrada", "postergada", que está en el resto de Latinoamérica yo no lo encuentro en la Argentina.

**SUSANA:** Es cierto. En ese sentido ese es un país muy europeo por la manera "abierta" de pensar con respecto de la mujer.

**BEATRIZ:** Yo siempre tuve el apoyo de un hombre en mi vida...

**SUSANA:** Yo también lo tuve cuando empecé en esto...

**BEATRIZ:** Yo nunca he visto nada. No sólo tu el apoyo de mi padre o mi marido. También de mis amigos. Insisto, cuando vislumbran en vos a la profesional, a la mujer que encara algo con seriedad "masculina" — y está muy feo decir esto —, te ayudan. El único trabajo que yo no hubiera podido hacer en mi vida es el de ama de casa. El de dueña de casa.

**SUSANA:** Yo fui ama de casa durante cuatro años. Cuando estuve casada. Realmente no me gustó nada. Me sentía muy frustrada. Lo único que hacía todo el día era ver televisión y comer. Estaba gorda, estaba achanchada, no me importaba nada. Simplemente no tanto, porque a mí lejar me gustó siempre. Pero era un ser totalmente pasivo. No era feliz. Era muy chicha, también. Cuando me separé pude empezar con las calitas de noche, pude ser feliz y pude tener mi propio dinero. Que an ese enton-

mo. Es decir, me empecé a sentir viva. Estuve muerta durante cuatro años. Y en esos cuatro años hice de todo: lavar, planchar, cocinar. Quiero decir que ahora sé hacer de todo en la casa. Pero no me gusta.

**BEATRIZ:** Yo también sé hacer de todo. Hasta coser. Yo podría haber sido perfectamente Coco Chanel. Yo me doy cuenta de que podría haberme ganado la vida como modista. Tal vez fantaseé hace un rato cuando dije que jamás podría haber sido ama de casa, porque yo sé hacer de todo. Pero lo que no podría haber sido es lo que significa ser ama de casa. Es decir, esa cosa de rutina. Esa rutina tomada como profesión. Lo que definitivamente yo no podría haber sido, por ejemplo, es pintora, porque no tengo condiciones. Yo no podría haber sido aquello en lo que estoy limitada física o mentalmente. Yo soy muy tímida para pensar que podría haber sido actriz. Pero me hubiera encantado. A lo mejor también me hubiera gustado ser vedette como Susana. Una de las tantas limitaciones que tengo para serio es la timidez. Pero cuando en un escenario yo voy bajar a Susana o a Néida Lobato, o cuando veo aparecer a Marlene Dietrich, por ejemplo, estoy dentro de ellas, aunque yo no lo pueda hacer nunca. Yo estudié muchos años para ser pianista. Así que el aplauso es una de las cosas que más me gustan.

**SUSANA:** Yo, en cambio, nunca podría haber sido escritora. No tengo la imaginación suficiente.

**BEATRIZ:** O a lo mejor no tenés la voz...

**SUSANA:** No, eso no. Porque en el fondo del alma todo el mundo desea ser escritor. O desearía escribir. Pero yo no podría. No sabría cómo expresarme para que la gente se imagine las cosas que yo pienso o siento. Creo que para eso hay que tener un don muy especial. Yo no podría nunca. Ya me cuesta hacer una composición o escribir una carta.

## ESTE ES EL COMIENZO

A las cuatro de la tarde de un jueves con sol se encontraron. Este fue el diálogo:

**B:** Carilots, ¿bien?  
**S:** Sí, regió. De Leopoldo no te preguntó, porque me acordaba de ver lo en plena filmación.

**B:** Sabés, nosotros somos unos "fans" bárbaros del box.

**S:** Sí, ahora yo también. Pero las cosas que gustan son las películas importantes.

**B:** Desde muy chica yo voy box. Así que de eso algo entiendo. Con Leopoldo somos muy amigos de "Sugar" Robinson.

**S:** Los conocimos en los Estados Unidos.

**S:** Hace muchísimo tiempo que no te veía...

**B:** Yo tampoco a vos. Me dijeron que en el "Astros" estáis bárbaros: cuando Leopoldo termine estas ocho semanas de filmación vamos ir a verte. Te lo prometemos.

**S:** Así espero.  
Después de eso vinieron las tres horas de charla, los paseos por Buenos Aires, el té con melancólico piano, los temas angustiantes y felices que preocupan a cualquier mujer. Es decir, después de un sábado vino todo lo que usted acaba de leer en la nota.

RENEE SALLAS





# LECTORES

Notas como las de Nazareno Cruz a La Meca son las que merecen leerse y no las que interrogan (zastrosamente) sobre el futuro matrimonial de Jackie. Si como ustedes dicen es una pregunta que se hace la calle, que en la calle quede. Tienen razón al responder Sergio Renán y Ana María Picchio: los famosos son famosos por su talento o su genio, otros por su política o el dinero, pero no por su vida cotidiana y privada.

DAVID y YOLANDA  
Capital Federal

Las notas como el "Misterio del Monocagua" y el Cáncer son sensacionales. Con respecto a Carlos Wacziarg yo lo admiro como boxeador. Si a él le gusta Susana Giménez o está enamorado de ella son cosas privadas. Capítulo aparte, la carta abogada a Cristina Onassis me un "glozo" (como decimos los cordobeses). En cambio las preguntas sobre Jacqueline me alteran.

B. de CUELLO  
Desquín (Córdoba)

La actualidad manda y Jacqueline es una noticia permanente. Es noticia y aparentemente lo seguirá siendo mucho tiempo, aunque no se case más.



## La que no quería morir

Me sorprendió ingratamente ver la poca repercusión periodística que tuvo la muerte de esa actriz y maravillosa mujer que fue Susan Hayward. Pienso que si le hubiera ocurrido algo a alguna de esas muñequitas frívolas que siempre hablan cosas sin sentido, las revistas hubieran llenado páginas y páginas, pero las verdaderas estrellas se olvidan pronto.

L. M. T.  
San Miguel de Tucumán

La necrología no es nuestra especialidad y periodísticamente, aunque

pueda parecer injusto, una muerte provoca el desplazamiento de otras. Es lo que ocurrió con la muerte de Onassis, que postergó el recuerdo de esa gran actriz y formidable ser humano. Susan Hayward, "La que no quería morir", es inolvidable porque sus películas la evocan constantemente.

## Remeras y nacionalidad

Quiero contestarle al señor Héctor Rumbó, que afirmó en el Correo (Nº 505) que los dibujos de las remeras son extranjerizantes. Soy dibujante de una de las firmas que producen remeras y puedo asegurar que he realizado diversos motivos nacionales (gauchescos, por ejemplo) entre los cuales el público puede elegir.

HECTOR RUBINO  
Capital Federal

Estoy de acuerdo con el lector Rumbó. En junio viajé a Italia y quería llevar remeras con emblemas argentinos (aclaro que soy italiano y tengo 25 años), y hace más de dos meses que corro negocios de Capital Federal y el Gran Buenos Aires sin poder obtenerlas. SONNIO Busetto Lanús Oeste (Buenos Aires)

Lo que anotaba el joven Rumbó es cierto. La mayoría de las remeras tienen motivos no argentinos. Al margen de las que se fabriquen con temas nacionales, que sin embargo el señor Busetto no puede obtener. No sólo hay que cambiar el dibujo de una remera sino una mentalidad. Y eso lleva tiempo y no puede imponerse más que por la autocensura. La compulsión sería contraproducente.

## LOS GRANDES CASOS DEL INSPECTOR BEGONIAS

SOLUCION DEL PROBLEMA DE PAGINA 56

Hablando nacido en 1956, bajo el signo de Sagitario, el interrogado recién cumplirá sus 19 años entre el 23 de noviembre y el 21 de diciembre del presente año, para lo que falta todavía algún tiempo.

Por otra parte, ¿pudo votar en las últimas elecciones?

## ELOGIOS, CRITICAS..., DE TODO

porque a veces uno piensa que lo único que anda bien es River y con eso no alcanza para que todo un país esté en marcha. Le he pedido al director editorial, señor Carlos Fontanarrosa, que si River sale campeón me incluya entre los que cubrirán ese evento tantos años postergado para los de River y que ahora lo desearán hasta los que no son de River. Es como sacarse un motejón de encima. Entiendo que River es representativo de un amplio sector del país. Quizá es un símbolo de clase media. Tiene todo lo necesario para triunfar y no llega. O no llegaba hasta 1975 después de muchos años de frustración. Me dolía y me lastimó su carta porque a través de su polémica encendida creo que mi "Ufa con River" fue mal interpretada por esa legión inmensa de simpatizantes y fanas de la blusa "ilustre". Al mismo tiempo también me molestaban los elogios (simbólicamente opuestos) de los que no son de River. En mi vida como en mi profesión me he jugado a la unión y no a la división. Quiero entrar en la cancha de River con la misma comodidad que en Independiente, Boca o Unión. Justifico que se enoje la Gorda Matosás, usted

no. Chau, espero verlo en el Monumental. ¡Suerte! Ah, felicitaciones por lo bien que le ganaron a Independiente!

HORACIO DE DIOS

## River vs. ufa y ufa vs. River



Como simpatizantes del Club Lanús y radicado en los Estados Unidos, me tomo el tiempo de hacerle saber que estoy contento por River y por el público que cambió la fisonomía de nuestro país, batitando varios récords de recaudación y celebrando cada partido como si fuera carnaval. Con vistas al Mundial '78, me digo, ¡qué lindo que esas muchedumbres no provoquen desmanes en ningún estadio! Creo que es lo que escribió "Ufa con River!" (Nº 505) padece de "botatistas".

PETER CREREMCHA  
New York (Estados Unidos)

¡Sáquenme de una duda: Horacio de Dios es fanático de Boca o

su más grande acreedor es de River?

Bromas aparte, pienso que si bien un periodista debe entender y saber sobre todos los temas, el autor de esta nota debería escribir sobre cocina...

ADRIANA CACERES  
Venado Tuerto (Santa Fe)

River seguirá siendo nota porque es un caso único en la historia del fútbol mundial. Lo mismo que Amadeo Carrizo. Se hacen referencia a las "plodadas" en Chile, pero se olvidan de las cosas sensacionales que hizo.

ALDO FERNANDO MINATI  
Florida (Buenos Aires)

Siempre River, siempre River. Yo lo respeto, como respeto a otros cuadros de fútbol: Temperley, Altos Hornos Zapla, Central (de mi ciudad) o a Boca o a Unión, pero River siempre River en todas partes. ¡De pronto frenada! Yo felicito, porque digo todo lo que tenemos aquí, manteniendo un estilo elegante, acudido por momentos, con humor en otros, pero tremendamente sincero.

NORAH ROJAS BECKLEY  
Reconquista (Santa Fe)

A medida que transcurren las líneas del artículo no lo podía creer. Esperaba que el río fuera una broma y que el comentario terminaría de otra manera. Pero no. Llegué al final y, ¡qué encanto! ¿Para qué escribí esa nota?

LIDIA A. DE FALCONI  
Capital Federal

Flaco no te vayas / Horacio vent, Quedate a ver a River / que te vas a divertir. Hasta la vuelta olímpica en el Monumental.

JORGE LUIS VEGA  
Capital Federal

Ni River ni su gente tienen la culpa de que otros clubes no hayan comprado lo que River compró por las crisis económicas que otras instituciones atraviesan. Quizá la única culpa de este River sea tener la ilusión de lograr algo, sólo que esta vez pienso saber cómo hacerlo. Esta hinchada, quizá descrita como la más sacrificada del fútbol, está alegre y eso se traduce en un promedio de 120 millones de pesos de recaudación por partido.

JORGE RAUL CARRERI  
Córdoba



Las cartas llovieron a cántaros. Más de la mitad del Correo de esta semana trató el tema River. El promedio indica tres cartas a favor por cada una en contra. Escriben de todas partes y muchas mujeres. Al margen de la Ufa! de Horacio de Dios, River es nota, aunque le haya ganado a Atlanta con lo justo. Esta sección, a través de las cartas que en mínima medida se han incluido, refleja el clima alegre. ¡Cómo será el 16 River-Boca! Para alquilar balcones.

# CINE GUIA

GENTE Excelente  
GENT. Muy buena

GEN... Buena  
GE... ¡Humm!

G.... No vaya  
..... Dios lo ayude

TITULO	CRITICA Y CONSEJO	CALIFICACION
<b>BODAS DE CRISTAL</b> Prohibida menores 18 años. Broadway, Gran Norte y otros. Dirección: Rodolfo Costamagna. Con Susana Campos, Alberto Closas y otros. Color.	Una mujer inicia un balance sentimental de su vida cuando cumple 15 años de casada, cuando arriba a las famosas "bodas de cristal". El conocido libro de Silvana Bullrich fue la base original de esta película que, a fuerza de ambicionar y pretender demasiado, traslada a la imagen una gélida sensación de personajes falsos, situaciones forzadas, pobreza narrativa y unos textos farragosos y siempre increíbles. Una mano débil en el delineamiento de los personajes colabora para empobrecer más aún una obra sin rescate: <b>CONSEJO:</b> una verdadera lástima.	<b>G....</b>  Susana Campos versus Alberto Closas: una pena.
<b>LOS CHANTAS</b> Prohibida menores 18 años. Trocadero y Alfili. Dirección: José Martínez Suárez. Con Norberto Aroldi, Elsa Daniel y otros. Color.	Los chantas son una zona humana del país, un pedazo vivo de su historia cotidiana. Con seis personajes centrales y una serie de anécdotas laterales, Martínez Suárez intenta radiografiar vida y milagros de algunos seres que cabalgan entre el humor y la delincuencia; entre la desdicha y la decencia. Con más sentimentalismo que rigor, el libro amontona sensaciones y las sopatea, con amor, pero también con desprolijidad, hacia el espectador. El resultado es una obra honesta pero cansina, una aproximación encenque del mundo de la picaresca porteña, donde le sobran unos cuantos minutos. Le falta vigencia: huele a antigüedad. <b>CONSEJO:</b> desperejona tirando a flojera.	<b>GE...</b>  Elsa Daniel y Norberto Aroldi: el humor canyengue.

## SIGUEN EN CARTEL

## SE ANUNCIAN PARA ESTA SEMANA

Magali Noel:  
el mundo de la poesía.



**AMARCORD.** Tal vez la obra más clara y directa del director de "Los inútiles", "La dulce vida", "8 y 1/2" y otros estruendos. Una farrisa para el alma que empieza apenas nos instalamos en la butaca. Si usted está en paz consigo mismo, no querrá que la fiesta termine. Una maravilla. En el Opera y Grand Splendid.

Faye Dunaway:  
el amor y la violencia.



**BARRIO CHINO.** Sin afectaciones, sin falsos esplendores, el director Roman Polanski levanta su mejor homenaje al cine policial negro de la década del cuarenta con una robusta historietita que peregrinó Robert Towne. Buen trabajo de Nicholson, Dunaway y Huston. Para no desperdiciarla. En el Metro.



Ron Moody y Frank Langella: la comedia estrepitosa.

## REPOSICIONES

Lautaro Murúa:  
el pasado cercano.



**QUEBRACHO.** Le pone la firma el debutante Ricardo Wullicher. La interpretan Héctor Alterio, Cipe Lincovsky, Juan Carlos Gené y un memorable Lautaro Murúa. Gran Premio de Honor del Festival de Karlovy Vary. Solidez y ternura de una película golpeadora y corajuda. La reponen exclusivamente en el Empire.

Glennda Jackson:  
para no olvidar.



**UN TOQUE DE DISTINCION.** Una comedia inteligente, sazónada a golpes de sutileza y talento. Estupenda Glennda Jackson y exacto George Segal. Para gente con ganas de reír desde los talones... La reponen en el Sulpach y la complementan con "Los girasoles de Rusia", especial para ver en pareja.

**LAS DOCE SILLAS.** Después de "Locuras en el oeste", hay que tener muy en cuenta el nombre de su director, Mel Brooks. Es el gran director de las nuevas comedias rebuscadas, éas del humor destemplado y anárquico que baten records y hacen aullar a las plateas. Ahora trae esta historia que describe la "caza" de doce sillars, a través de toda Europa por un conde ruso arruinado, que sabe que en una de las sillars hay escondido un valioso tesoro. Está escrita y dirigida por Mel Brooks. Actúan Ron Moody, Frank Langella, Dom de Louis y el propio Brooks. Se la espera.



PRODUCIDA CON



# FRAZADAS *campomar*

Producidas por  
S. FINKELSTEIN HNO.  
Y CIA. S.A.LyC.  
Dr. Roberto J. Crotti 656  
Valentin Alsina  
Pcia. de Bs. As

## UNA SUAVE TIBIEZA



VISTE



FRAZADAS  
*campomar*

100 x 100 FIBRA ACRILICA  
MODELO TROPICO

# Benson & Hedges 100's.



A man and a woman are shown in a dark, mystical setting. The man, on the left, is looking intently at a glowing white orb held by the woman on the right. The woman is wearing a red headscarf adorned with coins and a large pearl necklace. An owl is perched on a branch behind her. On the table in front of them are a small incense burner and an open box of Benson & Hedges cigarettes. The overall atmosphere is one of mystery and magic.

El cigarrillo de las desventajas.

**BENSON & HEDGES**  
100's

ED. LISAS & ULLS INDUSTRIA ARGENTINA